

**SE** Bruksanvisning  
J-handtagssats, 125L

**DK** Brugsanvisning  
J-håndtagssæt, 125L

**FI** Käyttöohje  
J-kahvasarja, 125L

**NO** Bruksanvisning  
J-håndtakssett, 125L

**EN** Operator's Manual  
J-handle set, 125L

**FR** Manuel d'utilisation  
Kit de poignée en J, 125L

**NL** Gebruiksaanwijzing  
J-handvatset, 125L

**IT** Istruzioni per l'uso  
Kit impugnatura a J, 125L

**ES** Manual de instrucciones  
Juego de mangos J, 125L

**DE** Bedienungsanweisung  
J-Handgriff-Satz, 125L

**PT** Instruções para o uso  
Conjunto do punho em forma de J,  
125L

**GR** Εγχειρίδιο Χρήσης  
Χειρολαβή J, 125L

**TR** Kullanım kılavuzu  
J-tutamak, 125L



# INNEHÅLL

## Innehåll

### INNEHÅLL

Innehåll .....	2
Innan start måste följande observeras: .....	2
<b>VAD ÄR VAD?</b>	
Vad är vad? .....	3
<b>SÄKERHETSINSTRUKTIONER</b>	
Skärutrustning .....	4
Filning av gräskniv och gräsklinga .....	4
Allmänna arbetsinstruktioner .....	4
<b>MONTERING</b>	
Montering av J-handtag .....	6
Montering av upphängningsögla .....	6
Montering av klingskydd/kombiskydd, gräsklinga och gräskniv .....	6
Montering av skärutrustning .....	6
<b>START OCH STOPP</b>	
Kontroll före start .....	7
<b>TEKNISKA DATA</b>	
Tekniska data .....	7

## Innan start måste följande observeras:

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen. Denna bruksanvisning är ett komplement till den bruksanvisning som medföljer maskinen. För övrigt handhavande, se maskinens bruksanvisning.

Husqvarna AB arbetar ständigt med att vidareutveckla sina produkter och förbehåller sig därför rätten till ändringar beträffande bl.a. form och utseende utan föregående meddelande.

Långvarig exponering för buller kan ge bestående hörselskador. Använd därför alltid godkända hörselskydd.



**VARNING!** Under inga förhållanden får maskinens ursprungliga utformning ändras utan tillstånd från tillverkaren. Använd alltid originaltillbehör. Icke auktoriserade ändringar och/eller tillbehör kan medföra allvarliga skador eller dödsfall för föraren eller andra.



**VARNING!** Detta tillbehör får endast användas tillsammans med därför avsedda trimmers, se under rubrik "Godkända tillbehör" i kapitel "Tekniska data" i maskinens bruksanvisning.



**VARNING!** Vid montering av J-handtag får endast gräsklingor/gräsknivar eller trimmerhuvud/plastknivar användas. Sägklinga får aldrig användas tillsammans med J-handtag.

**VIKTIGT!** Under inga omständigheter får någon skärutrustning användas utan att godkänt skydd monterats. Se kapitel Tekniska data. Om fel eller defekt skydd monterats, kan detta orsaka allvarlig personskada.

**VIKTIGT!** Använd alltid stövlar med halkfri sula och stålhätta om maskinen förses med gräsklinga.

## J-handtagssatsen innehåller följande delar:

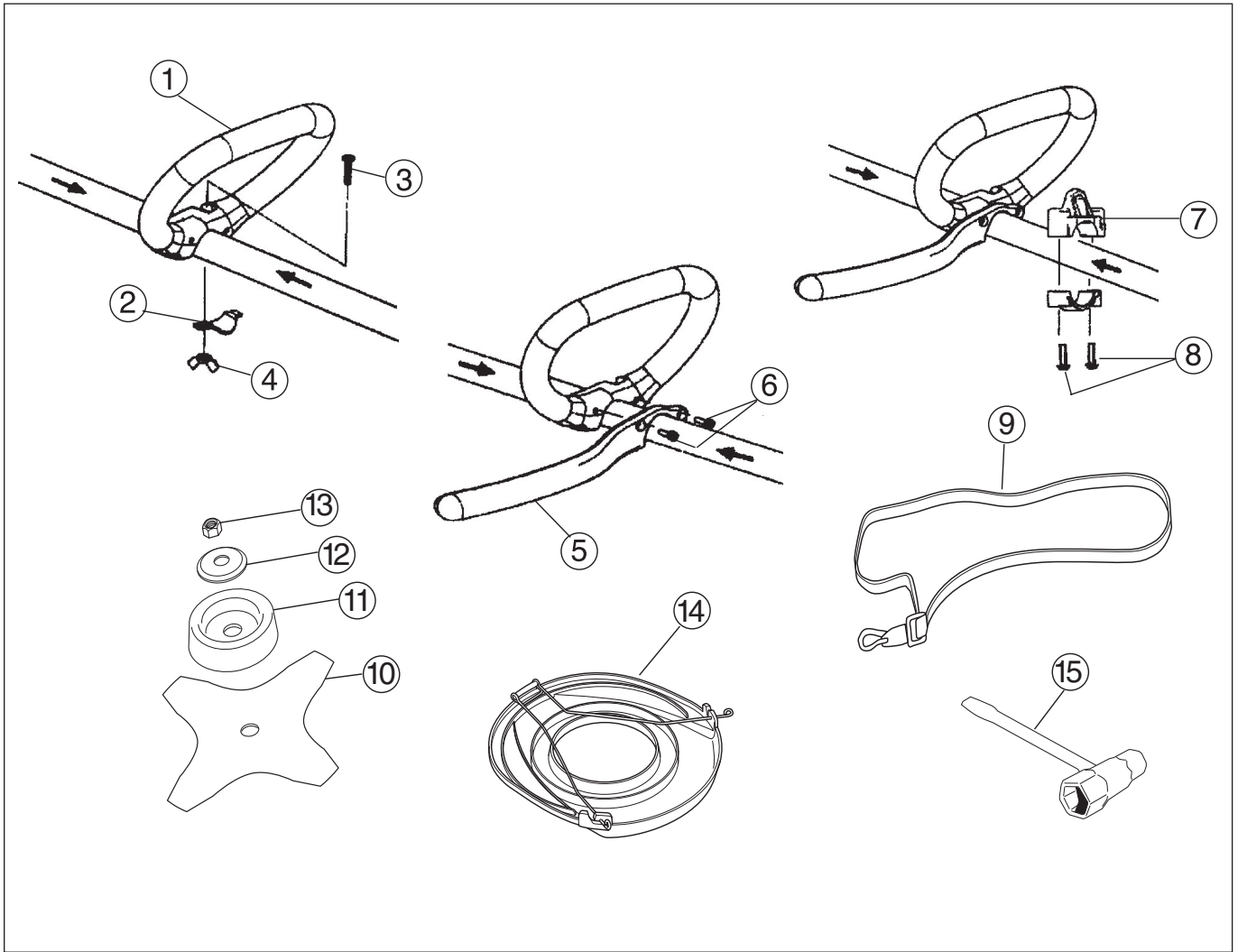
### Loophandtag

- 1 Loophandtag
- 1 klämplåt
- 1 bult
- 1 vingmutter

### J-handtag

- 1 J-handtag
- 2 skruvar
- 1 sele
- 1 upphängningsögla
- 2 skruvar
- 1 gräsklinga
- 1 stödkopp
- 1 stödfläns
- 1 mutter
- 1 klingmutternyckel
- 1 transportskydd

# VAD ÄR VAD?



## Vad är vad?

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 Loophandtag      | 9 Sele               |
| 2 Klämplåt         | 10 Gräsklinga        |
| 3 Bult             | 11 Stödkopp          |
| 4 Vingmutter       | 12 Stödfläns         |
| 5 J-handtag        | 13 Mutter            |
| 6 2 skruvar        | 14 Transportskydd    |
| 7 Upphängningsögla | 15 Klingmutternyckel |
| 8 2 skruvar        |                      |

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Skärutrustning

Detta avsnitt behandlar hur du genom korrekt underhåll samt genom användning av korrekt typ av skärutrustning:

- Reducerar maskinens kastbenägenhet.
- Erhåller maximal skärprestanda.
- Ökar skärutrustningens livslängd.

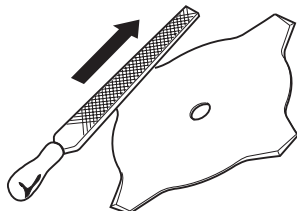
### Grundregler



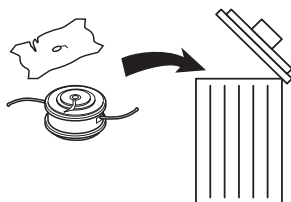
- 1 Använd endast skärutrustning tillsammans med det skydd som vi rekommenderar! Se kapitel Tekniska data.



- 2 Håll korrekt skränkning! Följ våra instruktioner och använd rekommenderat skränkverktyg. En felaktigt skränkta klinga ökar risken för fastlåsning och kast.



- 3 Kontrollera skärutrustningen med avseende på skador och sprickbildning. En skadad skärutrustning ska alltid bytas ut.



**WARNING!** En felaktig skärutrustning eller en felaktigt filad klinga ökar risken för kast.

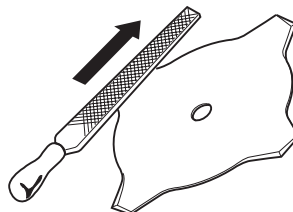


**WARNING!** Undvik att såga i skärområdet mellan klockan 12 och 3 på klingan. Av klingans rotationshastighet kan kast inträffa just i detta ansättningsområde på klingan, då ansättning sker på grövre stammar.

## Filning av gräskniv och gräsklinga



- Se skärutrustningens förpackning för korrekt filning. Klingan och kniven filas med en enkelgradig flatfil.



- Fila alla eggjar lika mycket för att bibehålla balansen på klingan.



**WARNING!** Kassera alltid en klinga som är böjd, skev, spräckt, brusten eller skadad på något annat sätt. Försök aldrig att rikta en skev klinga för ny användning. Använd endast originalklingor av föreskriven typ.

## Allmänna arbetsinstruktioner

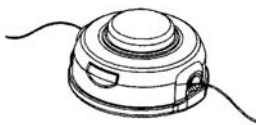
- Ha alltid fullgas vid all röjning och trimning.
- Släpp ner motorn på tomgångsvarvtal efter varje arbetsmoment. Längre tids fullvarv utan att motorn belastas (dvs utan motståndet som motorn upplever via skärutrustningen vid arbete med maskinen) kan ge allvarlig motorskada.

## Benämningar

- Gräsröjning är en generell benämning för röjning av gräs. Både gräsklinga och gräskniv används.



- Grästrimning är en generell benämning för lättare avverkning, t ex vid kanter och runt träd. Trimmerhuvud eller plastknivar används.



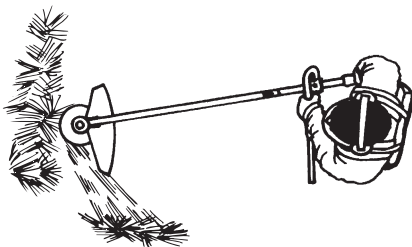
**WARNING!** Ibland fastnar grenar eller gräs mellan skydd och skärutrustning. Stanna alltid motorn vid rengöring.

# SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## Gräsröjning med gräsklinga



- Gräsklingor och gräsknivar får ej användas till vedartade stammar.
- För alla typer av högt eller kraftigt gräs används gräsklinga.
- Gräs mejas ned med pendlande rörelse i sidled, där rörelse från höger till vänster är röjningsmomentet och rörelse från vänster till höger är returrörelse. Låt klingan arbeta med vänstra sidan (mellan klockan 8 och 12).



- Om klingan lutats något åt vänster vid gräsröjning, samlas gräset i en sträng som underlättar uppsamling vid t ex krattning.
- Sträva efter att arbeta rytmiskt. Stå stadigt med fötterna isär. Flytta framåt efter returrörelsen och ställ dig stadigt igen.
- Låt stödkoppen ligga an lätt mot marken. Den är till för att skydda klingan från markansättning.
- Minska risken för att materialet ska lindas runt klingan genom att följa dessa regler:
  - 1 Arbeta alltid med full gas.
  - 2 Undvik det just skurna materialet under returrörelsen.
- Stanna motorn, lossa selen och placera maskinen på marken innan du samlar ihop det skurna materialet.



**VARNING!** Varken användaren av maskinen eller någon annan får försöka att dra undan det skurna materialet när motorn eller skärutrustningen roterar, eftersom detta kan medföra allvarliga skador.

Stanna motorn och skärutrustningen innan du tar bort material som lindats runt klingaxeln, eftersom det annars finns risk för skador.



**VARNING!** Varning för utslungade föremål. Använd alltid godkända ögonskydd. Luta dig aldrig över skärutrustningens skydd. Stenar, skräp m.m. kan kastas upp i ögonen och vålla blindhet eller allvarliga skador.

Håll obehöriga på avstånd. Barn, djur, åskådare och medhjälpare ska befinna sig utanför säkerhetszonen på 15 m. Stanna maskinen omedelbart om någon närmar sig.

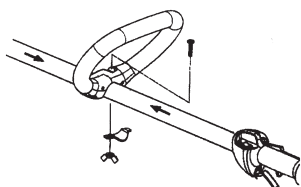
# MONTERING

## Montering av J-handtag

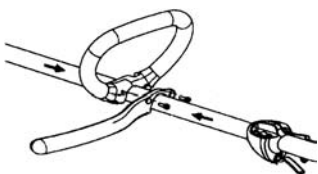


**VARNING!** Vid montering av J-handtag får endast gräsklingor/gräsknivar eller trimmerhuvud/plastknivar användas. Sågklinga får aldrig användas tillsammans med J-handtag.

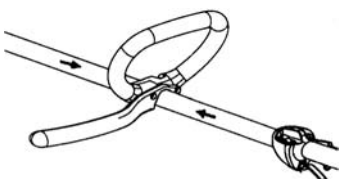
- Snäpp loophandtaget över riggröret. Observera att loophandtaget måste monteras mellan pilmarkeringarna på riggröret.



- Montera bult, klämplåt och vingmutter enligt bild.
- J-handtaget monteras i loophandtaget med två skruvar enligt bild.

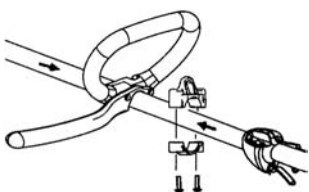


- Gör en finjustering så att J-handtaget ger en bekväm arbetsställning. Drag åt vredet.



## Montering av upphängningsögla

Upphängningsöglan monteras mellan bakre handtag och loophandtaget. Placera upphängningsöglan så att maskinen blir balanserad och bekväm att arbeta med.

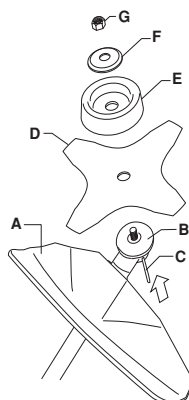


## Montering av klingskydd/ kombiskydd, gräsklinga och gräskniv

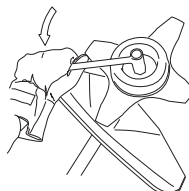


- Klingskyddet/kombiskyddet (A) krokas fast i fästet på riggröret och fixeras med en skruv. **OBS!** Använd rekommenderat klingskydd. Se kapitel Tekniska data.
- Montera medbringare (B) på utgående axel.
- Vrid runt klingaxeln tills ett av medbringarens hål sammanfaller med motsvarande hål i växelhuset.

- För in låsspinnen (C) i hålet så att axeln låses.



- Placera klingan (D), stödkopp (E) och stödfjäns (F) på utgående axel.
- Montera muttern (G). Muttern skall dras åt med ett moment av 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Använd hylsnyckeln i verktygssatsen. Håll i nyckelns skaft så nära klingskyddet som möjligt. Muttern dras åt när nyckeln förs mot rotationsriktningen (OBS! vänstergängad).

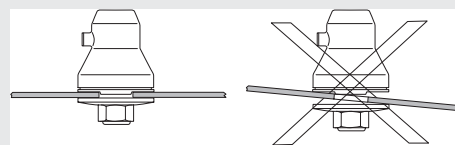


## Montering av skärutrustning



**VARNING!**

Vid montering av skärutrustning är det ytterst viktigt att medbringarens/stödfjänsens styrning hamnar rätt i skärutrustningens centrumhål. Felaktigt monterad skärutrustning kan orsaka allvarlig och/eller livshotande personskada.



**VARNING!** Under inga omständigheter får någon skärutrustning användas utan att godkänt skydd monterats. Se kapitel Tekniska data. Om fel eller defekt skydd monteras, kan detta orsaka allvarlig personskada.

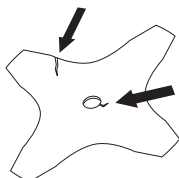
# START OCH STOPP

## Kontroll före start

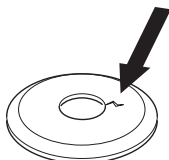


Följ de här rekommendationerna av säkerhetsskäl!

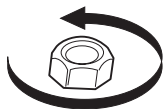
- Kontrollera klingan så att sprickor inte har uppstått i tandbottnar eller vid centrumhålet. Vanligaste orsaken till att sprickor bildas är att skarpa hörn i tandbottnarna har uppstått vid filning eller att klingan använts med slöa tänder. Kassera klingan om sprickor kan upptäckas.



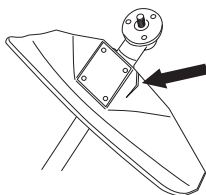
- Kontrollera stödflänsen så att inga sprickor har uppstått på grund av utmattning eller för hård åtdragning. Kassera stödflänsen om sprickor kan upptäckas.



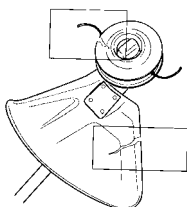
- Se till att låsmuttern inte förlorar sin låskraft. Mutterlåsningen ska ha ett låsmoment på minst 1,5 Nm. Låsmutterns åtdragningsmoment ska vara på 35-50 Nm.



- Kontrollera klingskyddet så att det är oskadat och fritt från sprickbildning. Byt klingskydd om det utsatts för slag eller har sprickor.



- Kontrollera trimmerhuvudet och trimmerskyddet så att de är oskadade och fria från sprickbildning. Byt trimmerhuvud eller trimmerskydd om de utsatts för slag eller har sprickor.



- Använd aldrig maskinen utan skydd eller med defekt skydd.
- Samtliga kåpor skall vara korrekt monterade och felfria före start av maskinen.

## Tekniska data

Godkända tillbehör		
Gänga klingaxel M10		
Centrumhål i klingor/knivar Ø 25,4 mm		
Benämningar	Typ	Skydd för skärutrustning, Art. nr.
Gräsklinga/gräskniv	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-tänder)	503 93 42-02
Trimmerhuvud	T25	537 33 83-02
Plastknivar	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Stödkopp	Fast	

# INDHOLD

## Indhold

### INDHOLD

Indhold .....	8
Inden start skal du være opmærksom på følgende: ....	8
<b>HVAD ER HVAD?</b>	
Hvad er hvad? .....	
<b>SIKKERHEDSINSTRUKTIONER</b>	
Skæreudstyr .....	10
Filning af græskniv og græsklinge .....	10
Generelle arbejdsinstruktioner .....	10
<b>MONTERING</b>	
Montering af J-håndtag .....	12
Montering af ophængsbeslag .....	12
Montering af klingebeskyttelse/kombibeskyttelse, græsklinge og græskniv .....	12
Montering af skæreudstyr .....	12
<b>START OG STOP</b>	
Kontrol før start .....	13
<b>TEKNISKE DATA</b>	
Tekniske data .....	13

## Inden start skal du være opmærksom på følgende:

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og forstå indholdet, inden du bruger maskinen. Denne brugsanvisning er et supplement til den brugsanvisning, som medfølger maskinen. Se maskinens brugsanvisning for øvrig håndtering.

Husqvarna AB forsøger hele tiden at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til ændringer af bl.a. form og udseende uden forudgående varsel.

Langvarig eksponering for støj kan medføre permanente høreskader. Brug derfor altid godkendt høreværn.



**ADVARSEL!** Maskinens oprindelige udførelse må under ingen omstændigheder ændres uden producentens samtykke. Brug altid originaltilbehør. Ikke-autoriserede ændringer og/eller ikke-godkendt tilbehør kan medføre alvorlige skader eller døden for brugeren eller andre.



**ADVARSEL!** Dette tilbehør må kun bruges sammen med dertil egnede trimmere, se under overskriften "Godkendt tilbehør" i afsnittet "Tekniske data" i brugsanvisningen til redskabet.



**ADVARSEL!** Ved montering af J-håndtag må der kun bruges græsklinger/græsknive eller trimmerhoved/plastknive. Savklinge må aldrig bruges sammen med J-håndtag.

**VIGTIGT!** Intet skæreudstyr må under nogen omstændigheder bruges, uden at en godkendt beskyttelse er monteret. Se kapitlet Tekniske data. Hvis forkert eller defekt beskyttelse monteres, kan det forårsage alvorlige personskader.

**VIGTIGT!** Anvend altid støvler med skridsikre såler og stålsnude, hvis maskinen forsynes med græsklinge.

## J-håndtagssættet indeholder følgende dele:

### Loophåndtag

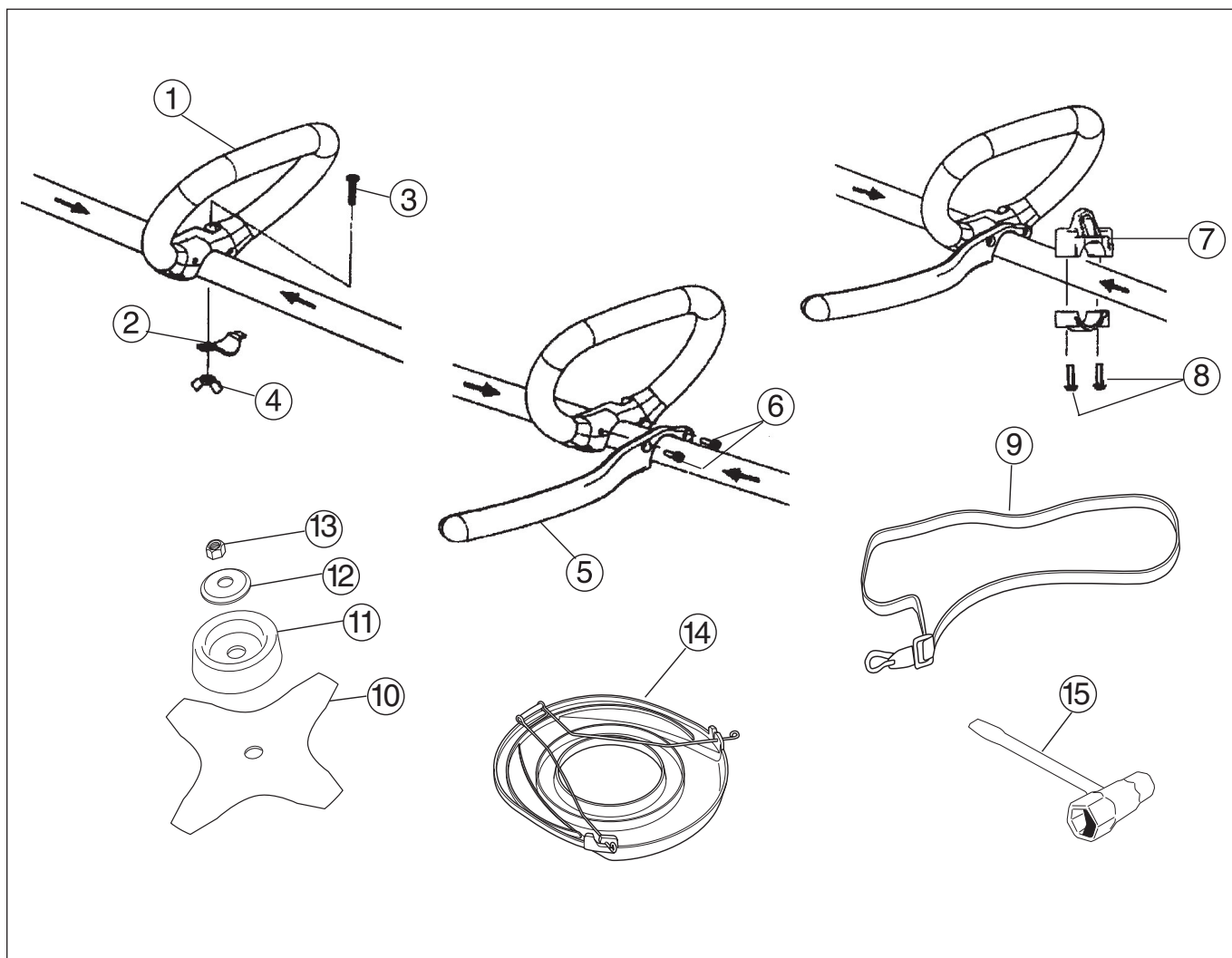
- 1 Loophåndtag
- 1 klemlade
- 1 bolt
- 1 vingemøtrik

### J-håndtag

- 1 J-håndtag
- 2 skruer
- 1 sele
- 1 ophængsbeslag
- 2 skruer
- 1 græsklinge
- 1 støttekop
- 1 støtteflange
- 1 møtrik
- 1 klingemøtriknøgle
- 1 transportbeskyttelse



# HVAD ER HVAD?



## Hvad er hvad?

- |   |               |    |                      |
|---|---------------|----|----------------------|
| 1 | Loophåndtag   | 9  | Sele                 |
| 2 | Klemplade     | 10 | Græsklinge           |
| 3 | Bolt          | 11 | Støttekop            |
| 4 | Vingemøtrik   | 12 | Støtteflange         |
| 5 | J-håndtag     | 13 | Møtrik               |
| 6 | 2 skruer      | 14 | Transportbeskyttelse |
| 7 | Ophængsbeslag | 15 | Klingemøtriknøgle    |
| 8 | 2 skruer      |    |                      |

# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Skæreudstyr

Dette afsnit behandler, hvordan du med korrekt vedligeholdelse og ved brug af korrekt type skæreudstyr:

- Reducerer maskinens kasttilbøjelighed.
- Bevarer en maksimal skarphed.
- Øger skæreudstyrets levetid.

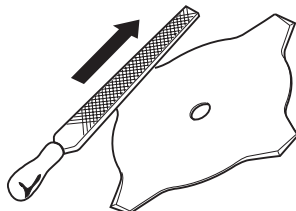
## Grundregler



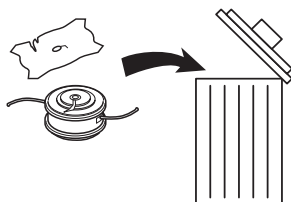
- 1 Brug kun skæreudstyr sammen med den beskyttelse, som vi anbefaler! Se kapitlet Tekniske data.



- 2 Hold korrekt skrænkning! Følg vores instruktioner, og brug anbefalet skrænkeværktøj. En forkert skrænket klinge øger risikoen for fastlåsning og kast.



- 3 Kontrollér skæreudstyret med hensyn til skader og revnedannelse. Et beskadiget skæreudstyr skal altid udskiftes.



**ADVARSEL!** Et forkert skæreudstyr eller en forkert filet klinge øger risikoen for kast.

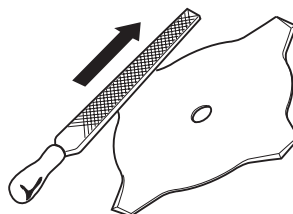


**ADVARSEL!** Undgå at save i skæreområdet mellem kl. 12 og 3 på klingens. På grund af klingens rotationshastighed kan kast ske netop i dette kontaktområde på klingens på kontakttidspunktet ved kraftigere stammer.

## Filning af græskniv og græsklinge



- Se skæreudstyrets emballage for at få oplysninger om korrekt filning. Klingens og kniven slibes med en fladfil med enkeltskær.



- Fil alle ægge lige meget for at bevare klingens balance.



**ADVARSEL!** Kassér altid en klinge, som er bøjet, skæv, sprækket, bristet eller på anden måde beskadiget. Prøv aldrig at rette en skæv klinge op med henblik på genbrug. Brug kun originalklinger af foreskreven type.

## Generelle arbejdsinstruktioner

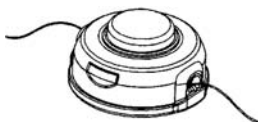
- Brug altid fuld gas ved rydning og trimning.
- Lad motoren gå i tomgang efter hvert arbejdsmoment. Køres motoren i lang tid ved fulde omdrejninger, uden at motoren belastes (dvs. uden den modstand, som motoren udsættes for via skæreudstyret ved arbejde med maskinen), kan det give alvorlig motorskade.

## Betegnelser

- Græsrydning er en generel betegnelse for rydning af græs. Her bruges både græsklinge og græskniv.



- Græstrimming er en generel betegnelse for lettere trimning ved f.eks. kanter eller omkring træer. Her bruges trimmerhoved eller plastknive.



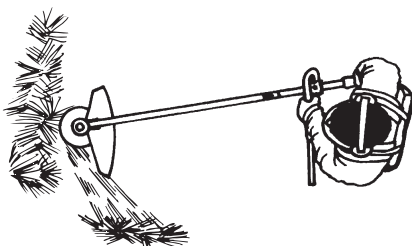
**ADVARSEL!** Undertiden sætter grene eller græs sig fast mellem beskyttelse og skæreudstyr. Stands altid motoren ved rengøring.

# SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

## Græsrydning med græsklinge



- Græsklinger og græsknive må ikke anvendes til træagtige stilke.
- Til alle former for højt eller kraftigt græs anvendes en græsklinge.
- Græs mejes ned fra side til side, hvor bevægelsen fra højre mod venstre kaldes rydningsmomentet, og bevægelsen fra venstre mod højre kaldes returmomentet. Lad klingens arbejde i venstre side (placeret mellem klokken 8 og 12).



- Hvis klingens vippe lidt mod venstre under græsrydning, samles græsset i en stribe, som gør opsamlingsarbejdet lettere, f.eks. med en rive.
- Sørg for at arbejde rytmisk. Stå stabilt med fødderne let spredte. Ryk fremad efter returmomentet, og stil dig igen stabilt.
- Lad støttekoppen hvile let mod jorden. Den bruges til at beskytte klingens mod belægning af jord.
- Nedsæt risikoen for, at materialet skal vikles sig rundt om klingens, ved at overholde følgende regler:
  - 1 Arbejd altid med fuld gas.
  - 2 Undgå det afskårne materiale ved returmomentet.
- Stands motoren, løs selen, og placer maskinen på jorden, inden du opsamlers det afskårne materiale.



**ADVARSEL!** Hverken brugeren af maskinen eller nogen anden må prøve at fjerne det afklippede materiale, når motoren eller skæreudstyret roterer, da dette kan medføre alvorlige skader.

Stands motoren og skæreudstyret, inden du fjerner materiale, som har viklet sig rundt om klingeakslen, da der ellers er risiko for skader.



**ADVARSEL!** Pas på udslyngede genstande. Brug altid godkendt øjenværn. Læn dig aldrig ind over skæreudstyrets beskyttelse. Sten, skidt m.m. kan blive slynget op i øjnene og forårsage blindhed eller alvorlige skader.

Hold uvedkommende på afstand. Børn, dyr, tilskuere og medhjælpere skal befinde sig uden for sikkerhedszonen på 15 meter. Stands omgående maskinen, hvis nogen nærmer sig.

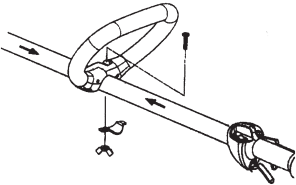
# MONTERING

## Montering af J-håndtag

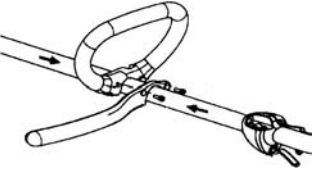


**ADVARSEL!** Ved montering af J-håndtag må der kun bruges græsklinger/græsknive eller trimmerhoved/plastknive. Savklinge må aldrig bruges sammen med J-håndtag.

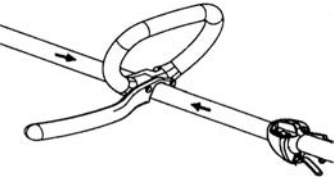
- Sæt loophåndtaget over styrestangen. Husk, at loophåndtaget skal monteres mellem pilmarkeringerne på styrestangen.



- Monter bolt, klemplade og vingemøtrik som vist på billedet.
- J-håndtaget monteres på loop-håndtaget med 2 skruer som vist på billedet.

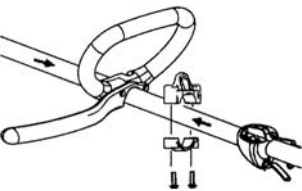


- Foretag en finjustering, så J-håndtaget giver en bekvem arbejdsstilling. Skru grebet fast.



## Montering af ophængsbeslag

Ophængsbeslaget monteres mellem bagerste håndtag og loop-håndtaget. Placer ophængsbeslaget så ryddesaven kan balanceres samtidigt med at være bekvem at arbejde med.

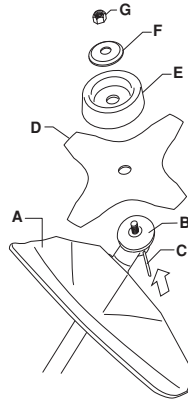


## Montering af klingebeskyttelse/kombibeskyttelse, græsklinge og græskniv

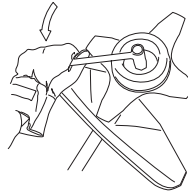


- Klingebeskyttelsen/kombibeskyttelsen (A) sættes fast i fæstet på styrestangen og fastgøres med en skrue.  
**BEMÆRK!** Brug anbefalet klingebeskyttelse. Se kapitlet Tekniske data.
- Monter medbringer (B) på den udgående aksel.

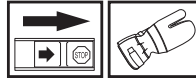
- Drej klingeakslen rundt, indtil et af medbringerens huller passer sammen med et tilsvarende hul i gearhuset.
- Før låsepinden (C) ind i hullet, så akslen låses.



- Anbring klinge (D), støttekop (E) og støtteflange (F) på den udgående aksel.
- Monter møtrikken (G). Møtrikken skal spændes med et moment på 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Brug topnøglen fra værktøjssættet. Hold fast i nøglens skaft så nær som muligt ved klingebeskyttelsen. Møtrikken spændes, når nøglen drejes imod rotationsretningen (OBS! venstregevind).

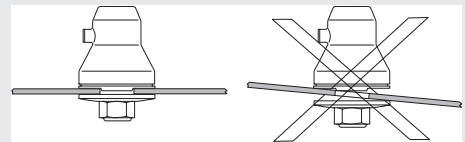


## Montering af skæreudstyr



**ADVARSEL!**

Ved montering af skæreudstyr er det yderst vigtigt, at medbringerens/støtteflangens styr placeres korrekt i skæreudstyrets midterste hul. Forkert monteret skæreudstyr kan medføre alvorlige og/eller livsfarlige personskader.



**ADVARSEL!** Intet skæreudstyr må under nogen omstændigheder bruges, uden at en godkendt beskyttelse er monteret. Se kapitlet Tekniske data. Hvis forkert eller defekt beskyttelse monteres, kan det forårsage alvorlige personskader.

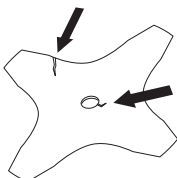
# START OG STOP

## Kontrol før start

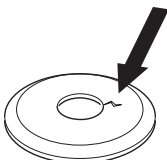


Følg disse anbefalinger af sikkerhedsmæssige grunde!

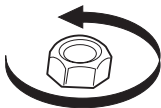
- Kontrollér, at klingen ikke har revner i tandbunde eller i midterhullet. Den almindeligste årsag til revnedannelse er, at der er opstået skarpe hjørner i tandbundene ved filning, eller at klingen er blevet brugt med sløve tænder. Kassér klingen, hvis der konstateres revner.



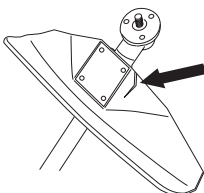
- Kontrollér, at støtteflangen ikke har revner på grund af metaltræthed eller for hård tilspænding. Kassér støtteflangen, hvis der konstateres revner.



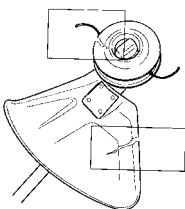
- Sørg for, at låsemøtrikken ikke mister sin låsekraft. Møtriklåsen skal have et låsemoment på 1,5 Nm. Låsemøtrikkens tilspændingsmoment skal være på 35-50 Nm.



- Kontrollér, at klingebeskyttelsen er intakt og fri for revner. Udskift klingebeskyttelsen, hvis den har været udsat for slag eller er revnet.



- Kontrollér, at trimmerhovedet og trimmerbeskyttelsen er intakte og fri for revner. Udskift trimmerhovedet eller trimmerbeskyttelse, hvis de har været udsat for slag eller er revnet.



- Brug aldrig maskinen uden beskyttelse eller med defekt beskyttelse.
- Alle dæksler skal være monteret korrekt og være fejlfri før start af maskinen.

## Tekniske data

Godkendt tilbehør		
Klingeaksel med gevind M10		
Midterhul i klinger/knive Ø 25,4 mm		
Betegnelser	Type	Beskyttelse til skæreudstyr, Art. nr.
Græsklinge/ græskniv	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-tænder)	503 93 42-02
Trimmerhoved	T25	537 33 83-02
Plastknive	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Støttekop	Fast	

# SISÄLTÖ

## Sisältö

### SISÄLTÖ

Sisältö .....	14
Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa: .....	14
<b>KONEEN OSAT</b>	
Koneen osat .....	
<b>TURVAOHJEET</b>	
Terälaite .....	16
Ruohoveitsen ja ruohoterän viilaus .....	16
Yleiset työohjeet .....	16
<b>ASENNUS</b>	
J-kahvan asennus .....	18
Ripustussilmukan asennus .....	18
Teräsuojuksen/yhdistelmäsuojuksen, ruohoterän ja ruohoveitsen asennus .....	18
Terälaitteen asennus .....	18
<b>KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS</b>	
Tarkastus ennen käynnistystä .....	19
<b>TEKNISET TIEDOT</b>	
Tekniset tiedot .....	19

## Ennen käynnistystä on huomioitava seuraavaa:

Lue käyttöohje huolellisesti ja ymmärrä sen sisältö, ennen kuin alat käyttää konetta. Tämä käyttöohje täydentää koneen mukana toimitettua käyttöohjetta. Katso muut ohjeet koneen käyttöohjeesta.

Husqvarna AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi itselleen oikeuden mm. muotoa ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin ilman ennakoilmoitusta.

Pitkäaikainen altistuminen melulle saattaa aiheuttaa pysyviä kuulovammoja. Käytä siksi aina hyväksytyjä kuulonsuojaimia.



**VAROITUS!** Koneen alkuperäistä rakennetta ei missään tapauksessa saa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Hyväksymättömien muutosten ja/ tai lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vahinkoja tai kuoleman.



**VAROITUS!** Tätä lisävarustetta saa käyttää vain vastaavaan työhön tarkoitetuissa trimmeissä, ks. koneen käyttöohjeen luvusta ”Tekniset tiedot” kohta ”Hyväksytyt lisävarusteet”.



**VAROITUS!** J-kahvan kanssa saa käyttää vain ruohoteriä/ruohoveitsiä tai trimmipäätä/ muoviveitsiä. Raivausterää ei koskaan saa käyttää J-kahvan kanssa.

**TÄRKEÄÄ!** Terälaitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää ilman, että hyväksytyt suojukset on asennettu. Katso luku Tekniset tiedot. Jos terään asennetaan väärä tai viallinen teräsuojus, se voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

**TÄRKEÄÄ!** Käytä aina saappaita, joissa on teräksinen varvasuojus ja luistamaton pohja, jos koneeseen asennetaan ruohoterä.

## J-kahvasarja sisältää seuraavat osat:

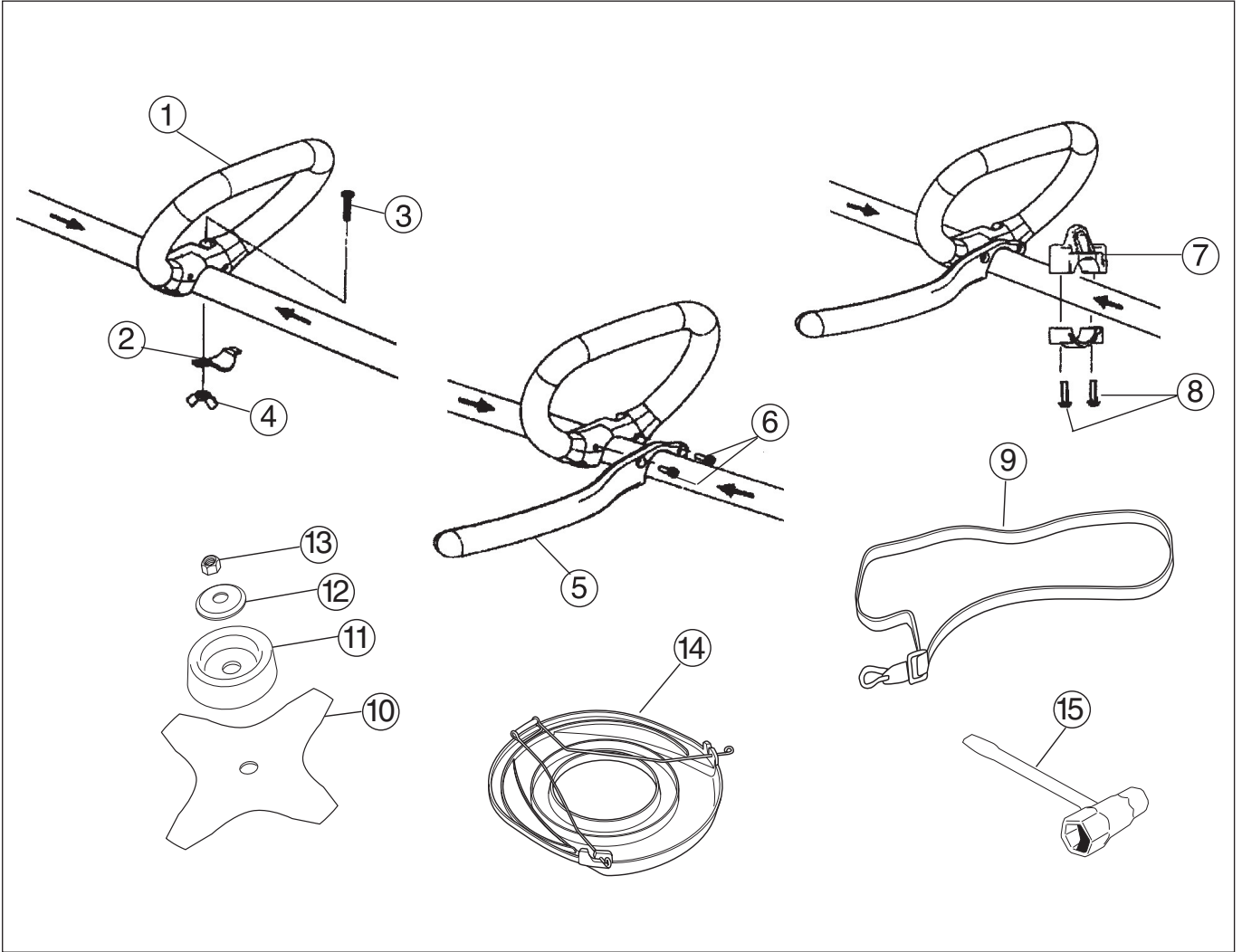
### Lenkkikahva

- 1 Lenkkikahva
- 1 puristuslaatta
- 1 pultti
- 1 siipimutteri

### J-kahva

- 1 J-kahva
- 2 ruuvi
- 1 valjaat
- 1 ripustussilmukka
- 2 ruuvi
- 1 ruohoterä
- 1 tukikuppi
- 1 tukilaippa
- 1 mutteri
- 1 terämutterin avain
- 1 kuljetussuojus

# KONEEN OSAT



## Koneen osat

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 Lenkkikahva      | 9 Valjaat             |
| 2 Puristuslaatta   | 10 Ruohoterä          |
| 3 Pultti           | 11 Tukikuppi          |
| 4 Siipimutteri     | 12 Tukilaippa         |
| 5 J-kahva          | 13 Mutteri            |
| 6 2 ruuvi          | 14 Kuljetussuojus     |
| 7 Ripustussilmukka | 15 Terämutterin avain |
| 8 2 ruuvi          |                       |

# TURVAOHJEET

## Terälaite

Tässä osassa kerrotaan, miten oikealla kunnossapidolla ja oikeantyyppisiä terälaitteita käyttämällä:

- Vähennät koneen takapotkualttiutta.
- Saat parhaan sahaustehon.
- Pidennät terälaitteen kestoikää.

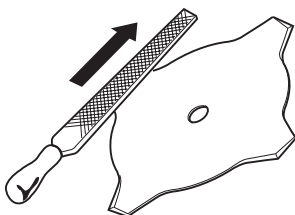
## Perussäännöt



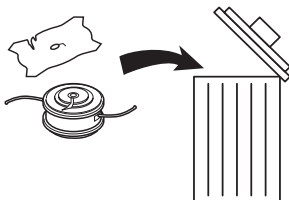
- 1 Käytä terälaitteessa vain suosittelemaamme suojusta! Katso luku Tekniset tiedot.



- 2 Pidä kouru- ja säätöhampaan korkeusero oikeana! Noudata ohjeitamme ja käytä suositeltua säätöhampaan viilausohjainta. Virheellinen korkeusero lisää terän juuttumisen ja takapotkun vaaraa.



- 3 Tarkasta terälaite vaurioiden ja halkeamien varalta. Vaurioitunut terälaite on aina vaihdettava.



**VAROITUS!** Virheellinen terälaite tai väärin viilattu terä lisää takapotkun vaaraa.

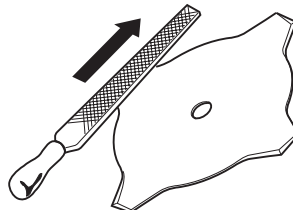


**VAROITUS!** Vältä sahaamista kello 12:n ja 3:n välisellä teräsektorilla. Tämä teräalue voi terän pyöriessä aiheuttaa takapotkun, kun se painetaan paksua runkoa vasten.

## Ruohoveitsen ja ruohoterän viilaus



- Katso viilausohjeet terälaitteen pakkauksesta. Terä ja veitsi viilataan yksihakuisella lattaviilalla.



- Viilaa kaikkia särmiä yhtä paljon terän tasapainon säilyttämiseksi.



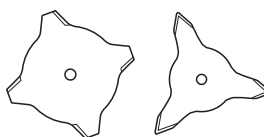
**VAROITUS!** Hävitä aina terä, joka taipunut, vääntynyt, lohjennut, katkennut tai vioittunut muulla tavoin. Älä koskaan yritä oikaista vääntynyttä terää uudelleen käytettäväksi. Käytä vain koneelle tarkoitettuja alkuperäisteriä.

## Yleiset työohjeet

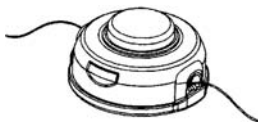
- Raivaa ja trimmaa aina täydellä kaasulla.
- Päästä kaasu joutokäynnille aina työvaiheiden välissä. Pitkäaikainen käyttö täydellä kaasulla moottoria kuormittamatta (ts. ilman vastusta, jonka moottori konetta käytettäessä saa terälaitteen välityksellä) voi aiheuttaa vakavan moottorivaurion.

## Nimitykset

- Ruohonraivaus on yleisnimitys ruohon raivaamiselle. Työssä käytetään sekä ruohoterää että ruohoveitsiä.



- Ruohontrimmaus on yleisnimitys kevyelle raivaukselle, esim. reunoilta ja puiden ympäriltä. Työssä käytetään trimmipäätä tai muoviveitsiä.



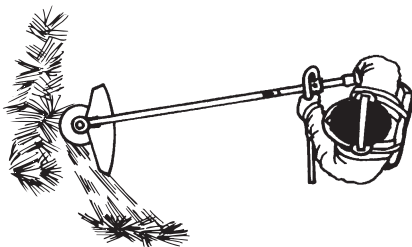
**VAROITUS!** Suojuksen ja terälaitteen väliin tarttuu toisinaan oksia ja ruohoa. Pysäytä aina moottori puhdistuksen ajaksi.



## Ruohonraivaus ruohoterällä



- Ruohoteriä ja ruohoveitsiä ei saa käyttää puumaisten runkojen raivaukseen.
- Ruohoterää käytetään kaikäntyyppisen pitkän tai paksun ruohon raivaukseen.
- Ruoho niitetään edestakaisella sivuttaisliikkeellä, jossa liike oikealta vasemmalle on raivausliike ja liike vasemmalta oikealle paluuliike. Käytä terän vasenta puolta (kello 8:n ja 12:n välinen teräsektori).



- Jos terää kallistetaan raivattaessa hieman vasemmalle, ruoho jää aumaksi, josta se on helppo kerätä pois esim. haravoitaessa.
- Pyri työskentelemään tasaisella rytmillä. Seiso tukevassa haara-asennossa. Siirry paluuliikkeen jälkeen eteenpäin ja asetu taas tukevaan asentoon.
- Anna tukikupin nojata kevyesti maata vasten. Se on tarkoitettu suojaamaan terää maakosketukselta.
- Vähennä vaaraa, että raivattava materiaali kiertyy terän ympärille, noudattamalla seuraavia ohjeita:
  - 1 Työskentele aina täydellä kaasulla.
  - 2 Väistä raivattua materiaalia paluuliikkeen aikana.
- Pysäytä moottori, irrota valjaat ja aseta raivaussaha maahan, ennen kuin alat kasata raivattua materiaalia.



**VAROITUS!** Koneen käyttäjä eikä kukaan muukaan saa yrittää vetää raivattua materiaalia sivuun moottorin tai terälaitteen pyöriessä, sillä seurauksena voi olla vakavia vahinkoja.

Vahinkojen välttämiseksi pysäytä moottori ja terälaite, ennen kuin poistat teräkselin ympärille kertyneen materiaalin.



**VAROITUS!** Varo sinkoutuvia esineitä. Käytä aina hyväksytyttä silmänsuojaimia. Älä koskaan nojaa terälaitteen suojuksen yli. Kivet, roskat yms. saattavat sinkoutua silmiin ja aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia vahinkoja.

Pidä asiaankuulumattomat etäällä. Lasten, eläinten, katsojien ja avustajien on oltava 15 metrin turva-alueen ulkopuolella. Pysäytä kone välittömästi, jos joku lähestyy sitä.

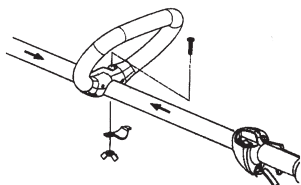
# ASENNUS

## J-kahvan asennus

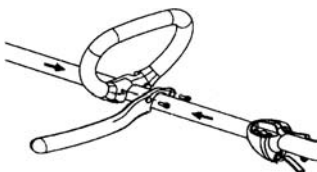


**VAROITUS!** J-kahvan kanssa saa käyttää vain ruuhoteriä/ruuhoveitsiä tai trimmipäätä/ muoviveitsiä. Raivausterää ei koskaan saa käyttää J-kahvan kanssa.

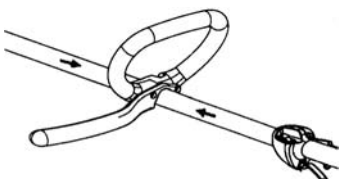
- Paina lenkkikahva runkoputken päälle. Huomaa, että lenkkikahva täytyy asentaa runkoputken merkittyjen nuolien väliin.



- Asenna pultti, puristuslaatta ja siipimutteri kuvan mukaisesti.
- J-kahva asennetaan lenkkikahvaan 2 ruuvilla kuvan mukaisesti.

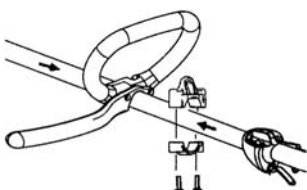


- Suorita hienosäätö niin, että J-kahva tulee mukavaan työasentoon. Kiristä vääntin.



## Ripustussilmukan asennus

Ripustussilmukka asennetaan takakahvan ja silmukkakahvan väliin. Aseta ripustussilmukka siten, että kone on tasapainossa ja työskentely on helppoa.

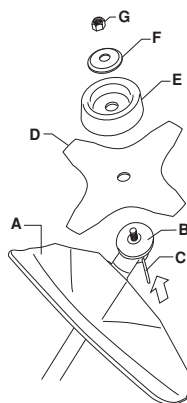


## Teräsuojuksen/ yhdistelmäsuojuksen, ruuhoterän ja ruuhoveitsen asennus

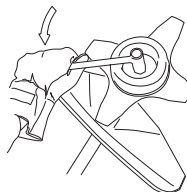


- Teräsuojus/ yhdistelmäsuojus (A) asetetaan runkoputkessa olevaan kiinnikkeeseen ja kiinnitetään yhdellä ruuvilla. **HUOM!** Käytä suositeltua teränsuojusta. Katso luku Tekniset tiedot.
- Asenna vääntö (B) käyttöakselille.

- Pyöritä teräksellä, kunnes yksi vääntöön rei'istä tulee vaihteistokotelon vastaavan reiän kohdalle.
- Lukitse akseli työntämällä lukkotappi (C) reikään.



- Aseta terä (D), tukikuppi (E) ja tukilaippa (F) käyttöakselille.
- Asenna mutteri (G). Mutteri on kiristettävä momenttiin 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Käytä työkaluvarustukseen kuuluvaa hylsyavainta. Pidä kiinni avaimen varresta mahdollisimman läheltä teränsuojusta. Mutteri kiristyy, kun avainta käännetään pyörimissuuntaa vastaan (**HUOM!** vasenkätinen kierre).

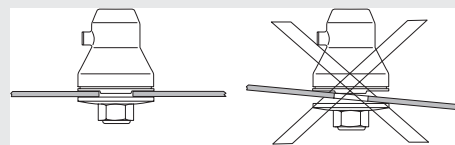


## Terälaitteen asennus



**VAROITUS!**

Terälaitetta asennettaessa on erittäin tärkeää, että vääntöön/tukilaipan ohjain tulee oikein terälaitteen keskireikään. Väärin asennettu terälaitte voi aiheuttaa vakavan ja/ tai hengenvaarallisen tapaturman.



**VAROITUS!** Terälaitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää ilman, että hyväksytty suojus on asennettu. Katso luku Tekniset tiedot. Jos terään asennetaan väärä tai viallinen teräsuojus, se voi aiheuttaa vakavan tapaturman.

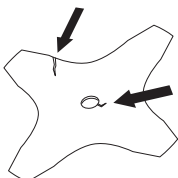
# KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

## Tarkastus ennen käynnistystä

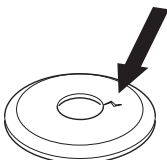


Noudata näitä suosituksia turvallisuussyistä!

- Tarkasta, ettei terän hampaiden pohjaan tai keskiöreiän kohdalle ole tullut halkeamia. Halkeamat johtuvat tavallisimmin siitä, että hampaiden pohjaan on viilattaessa jäänyt teräviä kulmia tai että terää on käytetty tylsänä. Hävitä terä, jos siinä on havaittavissa halkeamia.



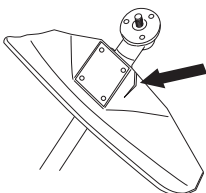
- Tarkasta, ettei tukilaippaan ole tullut väsymisestä tai liiallisesta kiristämisestä aiheutuneita halkeamia. Hävitä tukilaippa, jos siinä on havaittavissa halkeamia.



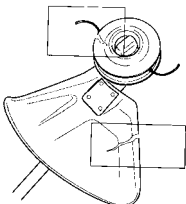
- Varmista, ettei terämutteri ole menettänyt lukitustehoaan. Mutterilukituksen lukitusmomentin on oltava vähintään 1,5 Nm. Terämutterin kiristysmomentin on oltava 35-50 Nm.



- Tarkasta, että teräsuojus on ehjä ja ettei siinä ole halkeamia. Vaihda teräsuojus, jos siihen on kohdistunut iskuja tai siinä on halkeamia.



- Tarkasta, että trimmipää ja trimmisuojus ovat ehjät ja ettei niissä ole halkeamia. Vaihda trimmipää tai trimmisuojus, jos niihin on kohdistunut iskuja tai niissä on halkeamia.



- Älä koskaan käytä konetta ilman suojuksia tai viallisin suojuksin.
- Kaikkien koteloiden on oltava oikein asennettuina ja ehjiä ennen koneen käynnistystä.

## Tekniset tiedot

Hyväksytyt lisävarusteet		
Teräkselin kierre M10		
Terien/veitsiterien keskireikä Ø 25,4 mm		
Nimitykset	Tyyppi	Terälaitteen suojus, Tuotenro
Ruohoterä/ ruohoveitsi	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-hampainen)	503 93 42-02
Trimmipää	T25	537 33 83-02
Muoviveitset	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Tukikuppi	Kiinteä	

# INNHold

## Innhold

### INNHold

Innhold .....	20
Før start må man legge merke til følgende: .....	20
<b>HVA ER HVA?</b>	
Hva er hva? .....	
<b>SIKKERHETSINSTRUKSJONER</b>	
Skjæreutstyr .....	22
Filing av gresskniv og gressklinge .....	22
Generelle arbeidsinstruksjoner .....	22
<b>MONTERING</b>	
Montering av J-håndtak .....	24
Montering av opphengsløkke .....	24
Montering av klingevern/kombivern, gressklinge og gresskniv .....	24
Montering av skjæreutstyr .....	24
<b>START OG STOPP</b>	
Kontroll før start .....	25
<b>TEKNISKE DATA</b>	
Tekniske data .....	25

## Før start må man legge merke til følgende:

Les nøye gjennom bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker maskinen. Denne bruksanvisningen er et supplement til bruksanvisningen som følger med maskinen. Når det gjelder øvrig bruk, viser vi til maskinens bruksanvisning.

Husqvarna AB arbeider løpende med å videreutvikle sine produkter, og forbeholder seg derfor retten til endringer vedrørende bl.a. form og utseende uten varsel.

Langvarig eksponering overfor støy kan gi varige hørselsskader. Bruk derfor alltid godkjent hørselsvern.



**ADVARSEL!** Maskinens opprinnelige konstruksjon må ikke under noen omstendighet endres uten produsentens tillatelse. Bruk alltid originalt tilleggsutstyr. Uautoriserte endringer og/eller tilleggsutstyr kan medføre alvorlige skader eller dødsfall for brukeren eller andre.



**ADVARSEL!** Dette tilbehøret må kun brukes sammen med de trimmere som det er produsert for, se under overskriften "Godkjente tilbehør" i kapitlet "Tekniske data" i maskinens bruksanvisning.



**ADVARSEL!** Ved montering av J-håndtak må det kun benyttes gressklinge/gresskniver eller trimmerhode/plastkniver. Sagblad må aldri brukes sammen med J-håndtak.

**VIGTIG!** Skjæreutstyr må ikke under noen omstendigheter brukes uten at godkjent beskyttelse er montert. Se kapitlet Tekniske data. Hvis feil eller defekt vern er montert, kan dette forårsake alvorlig personskade.

**VIGTIG!** Bruk alltid støvler med sklisikker såle og ståltupp dersom maskinen kan utstyres med gressklinge.

## J-håndtakssettet inneholder følgende deler:

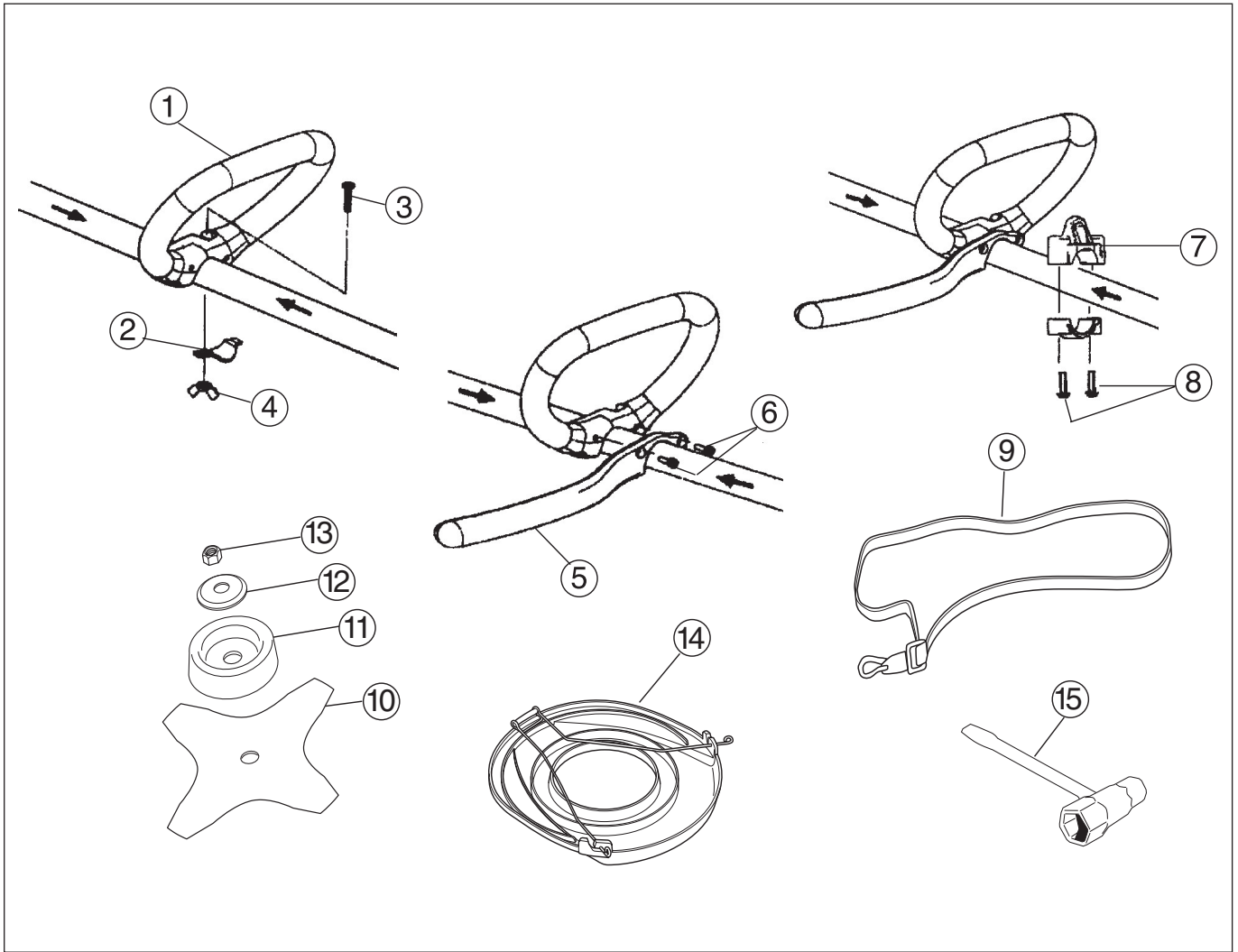
### Loophåndtak

- 1 Loophåndtak
- 1 klemmeplate
- 1 bolt
- 1 vingemutter

### J-håndtak

- 1 J-håndtak
- 2 skruer
- 1 sele
- 1 opphengsløkke
- 2 skruer
- 1 gressklinge
- 1 støttekopp
- 1 støtteflens
- 1 mutter
- 1 nøkkel for klingemutter
- 1 transportbeskyttelse

# HVA ER HVA?



## Hva er hva?

- |   |               |    |                         |
|---|---------------|----|-------------------------|
| 1 | Loophåndtak   | 9  | Sele                    |
| 2 | Klemmeplate   | 10 | Gressklinge             |
| 3 | Bolt          | 11 | Støttekopp              |
| 4 | Vingemutter   | 12 | Støtteflens             |
| 5 | J-håndtak     | 13 | Mutter                  |
| 6 | 2 skruer      | 14 | Transportbeskyttelse    |
| 7 | Opphengsløkke | 15 | Nøkkel for klingemutter |
| 8 | 2 skruer      |    |                         |

# SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## Skjæreutstyr

Dette avsnittet omhandler hvordan du ved korrekt vedlikehold og bruk av riktig type skjæreutstyr:

- Gjør maskinen mindre utsatt for kast.
- Oppnår maksimal skjæreytelse.
- Øker skjæreutstyrets levetid.

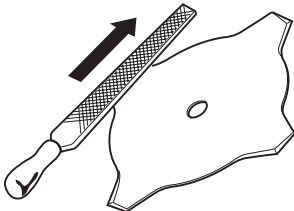
## Grunnregler



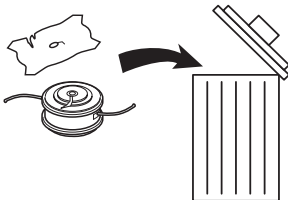
- 1 Bruk bare skjæreutstyr sammen med den skjermen vi anbefaler! Se kapitlet Tekniske data.



- 2 Hold korrekt vikning på tennene! Følg våre instruksjoner og bruk anbefalt verktøy til vikning. Et feilaktig vikket blad øker risikoen for fastkjøring og kast.



- 3 Kontroller skjæreutstyret med henblikk på skader og sprekkdannelse. Skadet skjæreutstyr må alltid skiftes.

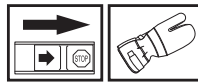


**ADVARSEL!** Feilaktig skjæreutstyr eller feil filing av klingene øker risikoen for kast.

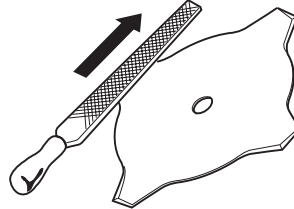


**ADVARSEL!** Unngå å sage i skjæreområdet mellom klokken 12 og 3 på bladet. På grunn av bladets rotasjonshastighet kan kast inntreffe nettopp i dette området på bladet når man setter an på grovere stammer.

## Filing av gresskniv og gressklinge



- Se skjæreutstyrets emballasje for korrekt filing. Klingene og kniven files med en enkelgradet flatfil.



- Fil alle egger like mye for å opprettholde klingens balanse.



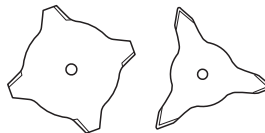
**ADVARSEL!** Kasser alltid et blad som er bøyd, skjevt, sprukket, revnet eller skadet på en eller annen måte. Forsøk aldri å rette ut et skjevt blad for ny bruk. Bruk bare foreskrevne originalblader.

## Generelle arbeidsinstruksjoner

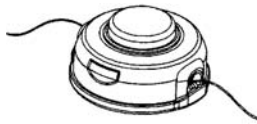
- Bruk alltid full gass ved rydding og trimming.
- Still motoren ned på tomgangsturtall etter hvert arbeidsmoment. Lengre tids full gass uten at motoren belastes (dvs. uten den motstanden motoren får fra skjæreutstyret ved arbeid med maskinen) kan føre til alvorlig motorskade.

## Betegnelser

- Gressrydding er en generell betegnelse for rydding av gress. Både gressklinge og gresskniv benyttes.



- Gresstrimming er en generell betegnelse for lettere klipping, f.eks. ved kanter eller rundt trær. Trimmerhode eller plastkniver benyttes.

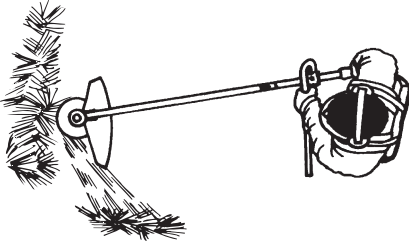


**ADVARSEL!** Av og til fester det seg grener eller gress mellom vern og skjæreutstyr. Stans alltid motoren ved rengjøring.

## Gressrydding med gressklinge



- Gressklinger og gresskniver må ikke brukes på treaktige stammer.
- Til alle typer av høyt eller kraftig gress brukes gressklinge.
- Gresset meies ned med pendlende bevegelser til sidene, der bevegelse fra høyre til venstre er ryddemomentet og bevegelse fra venstre til høyre er returbevegelsen. La klingene arbeide med venstre side (mellom klokken 8 og 12).



- Hvis klingene vipper noe mot venstre ved gressrydding, samles gresset i en streng som gjør oppsamlingen lettere f.eks. ved raking.
- Forsøk å arbeide rytmisk. Stå støtt med føttene fra hverandre. Flytt deg forover etter returbevegelsen og still deg støtt igjen.
- La støttekoppen ligge lett an mot bakken. Den skal beskytte klingene mot å gå i bakken.
- Reduser faren for at materiale setter seg fast rundt klingene ved å følge disse reglene:
  - 1 Arbeid alltid med full gass.
  - 2 Unngå det nyklipte materialet under returbevegelsen.
- Stans motoren, løsne selen og plasser maskinen på bakken før du samler sammen det avviklede materialet.



**ADVARSEL!** Verken brukeren av maskinen eller noen andre må forsøke å trekke vekk det ryddede materialet mens motoren eller skjæreutstyret roterer, da dette kan føre til alvorlige skader.

Stans motoren og skjæreutstyret før du tar bort materiale som har viklet seg rundt klingeakselen, da det ellers er fare for skader.



**ADVARSEL!** Se opp for gjenstander som slynges ut. Bruk alltid godkjent øyevern. Bøy deg aldri over skjæreutstyrets vern. Steiner, skrot o.l. kan kastes opp i øynene og forårsake blindhet eller alvorlige skader.

Hold uvedkommende på avstand. Barn, dyr, tilskuere og medhjelpere skal befinne seg utenfor sikkerhetssonen på 15 m. Stans maskinen umiddelbart hvis noen nærmer seg.

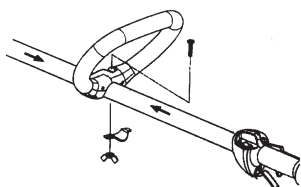
# MONTERING

## Montering av J-håndtak

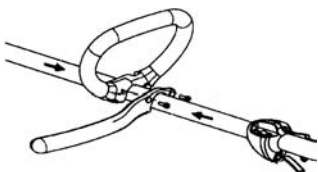


**ADVARSEL!** Ved montering av J-håndtak må det kun benyttes gressklinge/gresskniver eller trimmerhode/plastkniver. Sagblad må aldri brukes sammen med J-håndtak.

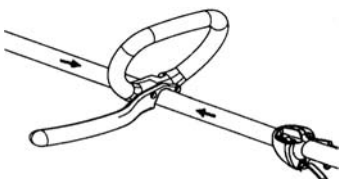
- Snepp loophåndtaket over riggrøret. Legg merke til at loophåndtaket må monteres mellom pilmarkeringene på riggrøret.



- Monter bolt, klemmeplate og vingemutter som vist på bildet.
- J-håndtaket monteres i loophåndtaket med 2 skruer som vist på bildet.

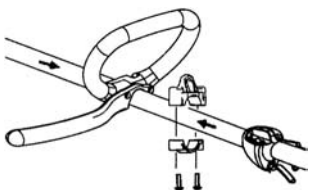


- Gjør en finjustering slik at J-håndtaket gir en behagelig arbeidsstilling. Trekk til låserattet.



## Montering av opphengsløkke

Opphengsløkken monteres mellom bakre håndtak og loophåndtaket. Plasser opphengskroken slik at maskinen blir avbalansert og komfortabel å arbeide med.

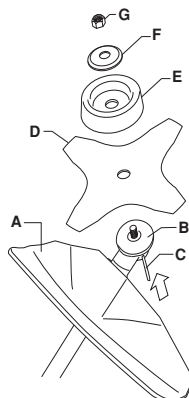


## Montering av klingevern/kombivern, gressklinge og gresskniv

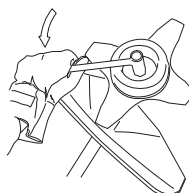


- Klingevernet/kombivernet (A) hektes fast i festet på riggrøret og festes med 1 skruer. **OBS!** Bruk anbefalt bladbeskyttelse. Se kapitlet Tekniske data.
- Monter medbringeren (B) på den utgående akselen.
- Vri rundt klingeakselen til ett av hullene i medbringeren stemmer overens med tilsvarende hull i girhuset.

- Før låsepinnen (C) inn i hullet slik at akselen låses.



- Plasser klingens (D), støttekoppen (E) og støtteflensen (F) på den utgående akselen.
- Monter mutteren (G). Mutteren trekkes til med et moment på 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Bruk pipenøkkelen i verktøysettet. Hold i nøkkelenes skaft så nær bladbeskyttelsen som mulig. Mutteren trekkes til når nøkkelen føres mot rotasjonsretningen (OBS! venstregjengen).

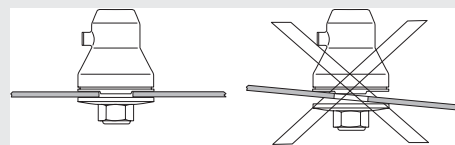


## Montering av skjæreutstyr



**ADVARSEL!**

Ved montering av skjæreutstyr er det ytterst viktig at holderen/støtteflensen havner riktig i kjerneutstyrets sentrumshull. Feil montert skjæreutstyr kan forårsake alvorlig og/eller livsfarlig personskade.



**ADVARSEL!** Skjæreutstyr må ikke under noen omstendigheter brukes uten at godkjent beskyttelse er montert. Se kapitlet Tekniske data. Hvis feil eller defekt vern er montert, kan dette forårsake alvorlig personskade.



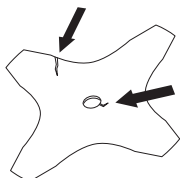
# START OG STOPP

## Kontroll før start

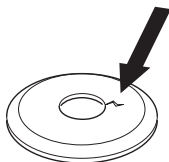


Følg disse anbefalingene av sikkerhetsgrunner!

- Kontroller at det ikke har oppstått sprekker i bunnen av tennene eller ved sentrumshullet i klingen. Den vanligste årsaken til sprekkdannelse er at det har oppstått skarpe hjørner i bunnen av tennene ved filing, eller at klingen er brukt med sløve tenner. Klingen må skiftes hvis det oppdages sprekker.



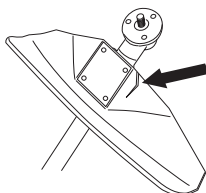
- Kontroller at det ikke har oppstått sprekker i støtteflensen på grunn av slitasje eller for hard tiltrekking. Støtteflensen må skiftes hvis det oppdages sprekker.



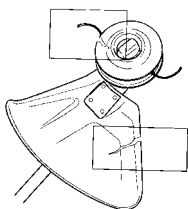
- Se etter at låsemutteren ikke mister sin låsekraft. Mutterlåsing skal ha et låsemoment på minst 1,5 Nm. Mutterens tiltrekningsmoment skal være 35-50 Nm.



- Kontroller at klingevernet er uskadd og fri for sprekkdannelser. Skift klingebeskyttelsen hvis den er blitt utsatt for slag eller har sprekker.



- Kontroller trimmerhodet og trimmerskjermen slik at de er uten skader og fri for sprekkdannelser. Bytt trimmerhode eller trimmerskjerm hvis de er blitt utsatt for slag eller har sprekker.



- Bruk aldri maskinen uten vern eller med defekt vern.
- Samtlige deksler skal være korrekt montert og uten feil før maskinen startes.

## Tekniske data

Godkjent tilbehør		
Gjenge klingeaksel M10		
Sentrumshull i blader/kniver Ø 25,4 mm		
Betegnelser	Type	Skjerm for skjæreutstyr, Art.nr.
Gressklinge/ gresskniv	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-tannet)	503 93 42-02
Trimmerhode	T25	537 33 83-02
Plastkniver	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Støttekopp	Fast	

# CONTENTS

## Contents

### CONTENTS

Contents .....	26
Note the following before starting: .....	26
<b>WHAT IS WHAT?</b>	
What is what? .....	
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	
Cutting equipment .....	28
Sharpening grass cutters and grass blades .....	28
General working instructions .....	28
<b>ASSEMBLY</b>	
Fitting the J-handle .....	30
Fitting the suspension ring .....	30
Fitting the blade guard/combination guard, grass blade and grass cutter .....	30
Assembling the cutting equipment .....	30
<b>STARTING AND STOPPING</b>	
Check before starting .....	31
<b>TECHNICAL DATA</b>	
Technical data .....	31

## Note the following before starting:

Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine. These instructions supplement the instructions that were included with the machine. For other procedures, please refer to the operating instructions for the machine.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.



**WARNING!** Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer. Always use genuine accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.



**WARNING!** This accessory may only be used together with the intended trimmer, see under heading "Approved accessories" in chapter Technical data in the machine's Operator's Manual.



**WARNING!** Only grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted. Saw blades must never be used with the J-handle.

**IMPORTANT!** Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.

**IMPORTANT!** Wear boots with steel toe-caps and non-slip sole if a grass blade is fitted to the machine.

## The J-handle set contains the following parts:

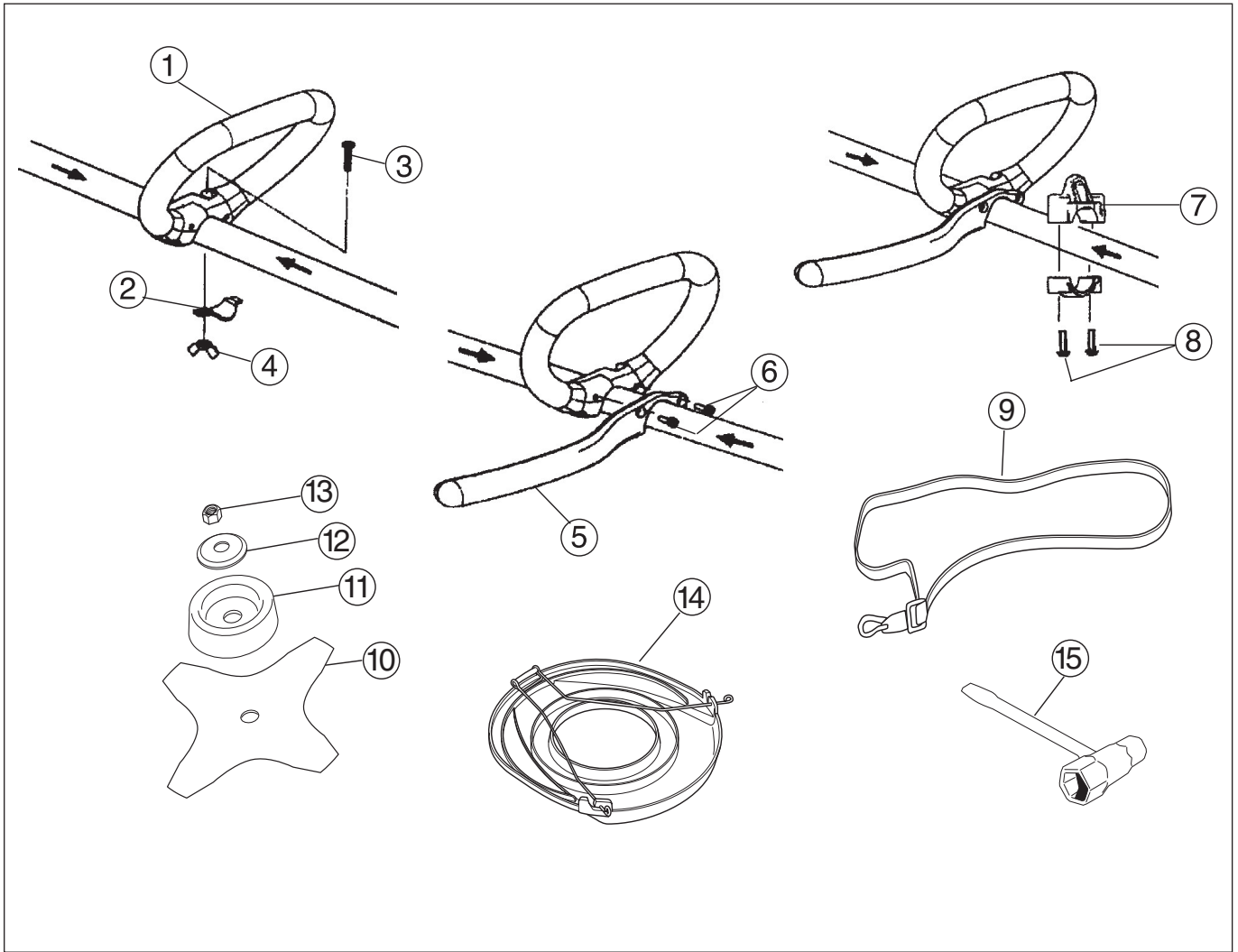
### Loop handle

- 1 Loop handle
- 1 securing plate
- 1 bolt
- 1 wing nut

### J-handle

- 1 J-handle
- 2 screws
- 1 harness
- 1 suspension ring
- 2 screws
- 1 grass blade
- 1 support cup
- 1 support flange
- 1 nut
- 1 socket spanner
- 1 transport guard

# WHAT IS WHAT?



## What is what?

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1 Loop handle     | 9 Harness          |
| 2 Securing plate  | 10 Grass blade     |
| 3 Bolt            | 11 Support cup     |
| 4 Wing nut        | 12 Support flange  |
| 5 J-handle        | 13 Nut             |
| 6 2 screws        | 14 Transport guard |
| 7 Suspension ring | 15 Socket spanner  |
| 8 2 screws        |                    |

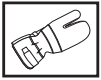
# SAFETY INSTRUCTIONS

## Cutting equipment

This section describes how to choose and maintain your cutting equipment in order to:

- Reduce the risk of kickback.
- Obtain maximum cutting performance.
- Extend the life of cutting equipment.

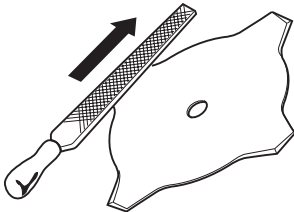
### General rules



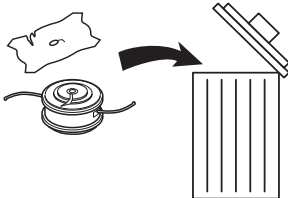
- 1 Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.



- 2 Maintain the correct blade setting! Follow our instructions and use the recommended blade setting tool. An incorrectly set blade increases the risk of jamming and kickback.



- 3 Check the cutting attachment for damage or cracks. A damaged cutting attachment should always be replaced.

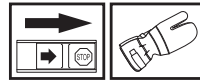


**WARNING!** Using an incorrect cutting attachment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of kickback.

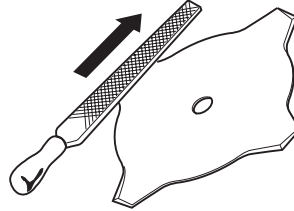


**WARNING!** Avoid cutting with the area of the blade between the 12 o'clock and 3 o'clock positions. Because of the speed of rotation of the blade kickback can occur if you attempt to cut thick stems with this area of the blade.

## Sharpening grass cutters and grass blades



- See the cutting attachment packaging for correct sharpening instructions. Sharpen blades and cutters using a single-cut flat file.



- Sharpen all edges equally to maintain blade balance.



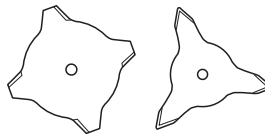
**WARNING!** Always discard a blade that is bent, twisted, cracked, broken or damaged in any other way. Never attempt to straighten a twisted blade so that it can be reused. Only use original blades of the specified type.

## General working instructions

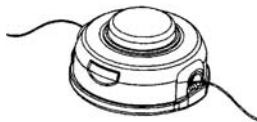
- Always carry out clearing and trimming at full throttle.
- Always slow the engine to idle speed after each working operation. Long periods at full throttle without any load on the engine (i.e. without the resistance that the cutting attachment exerts on the engine when you are using the machine) can lead to serious engine damage.

## Terms

- Brush cutting is a general term for clearing grass. Grass blades and grass cutters are used for this purpose.



- Grass trimming is a general term for light clearing, e.g. around edges or around trees. A trimmer head or plastic blades are used.



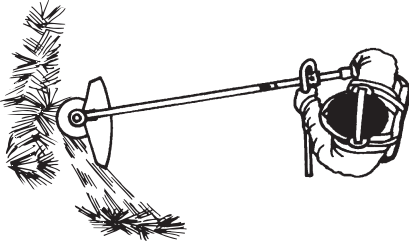
**WARNING!** Sometimes branches or grass get caught between the guard and cutting attachment. Always stop the engine before cleaning.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Grass clearing using a grass blade



- Grass blades and grass cutters must not be used on woody stems.
- A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.



- If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:
  - 1 Always work at full throttle.
  - 2 Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.



**WARNING!** Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this can result in serious injury.

Stop the engine and cutting equipment before you remove material that has wound around the blade shaft as otherwise there is a risk of injury.



**WARNING!** Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m. Stop the machine immediately if anyone approaches.

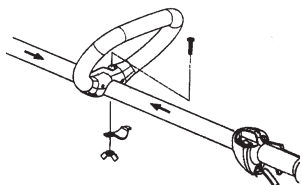
# ASSEMBLY

## Fitting the J-handle

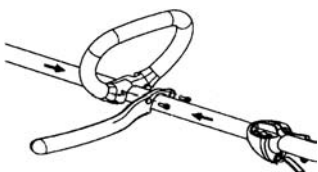


**WARNING!** Only grass blades/grass cutters or trimmer heads/plastic blades may be used when the J-handle is fitted. Saw blades must never be used with the J-handle.

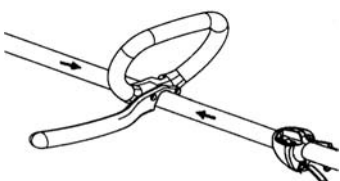
- Clip the loop handle onto the shaft. Note that the loop handle must be fitted between the arrows on the shaft.



- Fit the bolt, securing plate and wing nut as shown in the diagram.
- Attach the J-handle to the loop handle using the two screws, as shown.

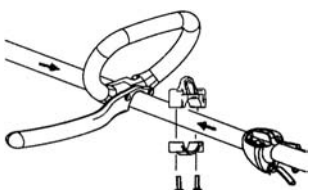


- Make a final adjustment of the J-handle to give a comfortable working position. Tighten the knob.



## Fitting the suspension ring

Fit the suspension ring between the rear handle and the loop handle. Position the hanging ring so that the machine is balanced and comfortable to work with.

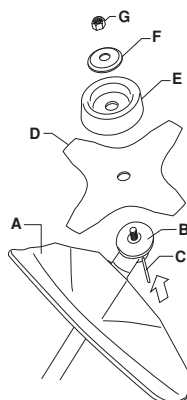


## Fitting the blade guard/combination guard, grass blade and grass cutter

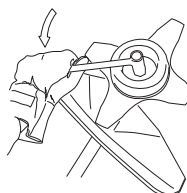


- Hook the blade guard/combination guard (A) onto the fitting on the shaft and secure with the bolt. **CAUTION!** Use the recommended blade guard. See the Technical data section.
- Fit the drive disc (B) on the output shaft.
- Turn the blade shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.

- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.



- Place the blade (D), support cup (E) and support flange (F) on the output shaft.
- Fit the nut (G). The nut must be tightened to a torque of 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Use the socket spanner in the tool kit. Hold the shaft of the spanner as close to the blade guard as possible. To tighten the nut, turn the spanner in the opposite direction to the direction of rotation (Caution! left-hand thread).

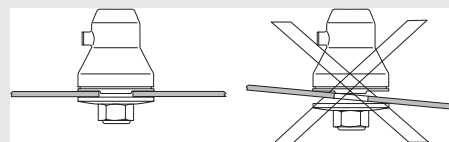


## Assembling the cutting equipment



**WARNING!**

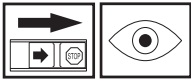
When fitting the cutting attachment it is extremely important that the raised section on the drive disc/support flange engages correctly in the centre hole of the cutting attachment. If the cutting attachment is fitted incorrectly it can result in serious and/or fatal personal injury.



**WARNING!** Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.

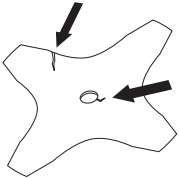
# STARTING AND STOPPING

## Check before starting

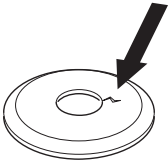


For safety reasons follow these recommendations!

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.



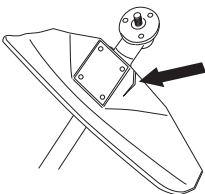
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.



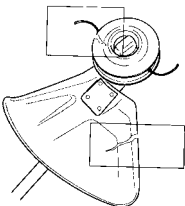
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.



- Check that the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade guard if it is exposed to impact or is cracked.



- Check that the trimmer head and trimmer guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or trimmer guard if they have been exposed to impact or are cracked.



- Never use the machine without a guard nor with a defective guard.
- All covers must be correctly fitted and undamaged before you start the machine.

## Technical data

Approved accessories		
Blade shaft thread M10		
Centre hole in blades/cutters, Ø 25,4 mm		
Terms	Type	Cutting attachment guard, Art. no.
Grass blade/ grass cutter	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-teeth)	503 93 42-02
Trimmer head	T25	537 33 83-02
Plastic blades	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Support cup	Fixed	

# SOMMAIRE

## Sommaire

### SOMMAIRE

Sommaire .....	32
Contrôler les points suivants avant la mise en marche: .....	32
<b>QUELS SONT LES COMPOSANTS?</b>	
Quels sont les composants? .....	
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b>	
Équipement de coupe .....	34
Affûtage des lames et couteaux à herbe .....	34
Méthodes de travail .....	34
<b>MONTAGE</b>	
Montage de la poignée en J .....	36
Montage de l'œillet de suspension .....	36
Montage du protège-lame/de la protection combinée, lames à herbe et couteaux à herbe .....	36
Montage de l'équipement de coupe .....	36
<b>DÉMARRAGE ET ARRÊT</b>	
Contrôles avant la mise en marche .....	37
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	
Caractéristiques techniques .....	37

## Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Ces instructions sont un complément au manuel qui accompagne la machine. Pour les autres instructions, se reporter au manuel d'utilisation de la machine.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.**



**AVERTISSEMENT! Cet accessoire ne peut être utilisé que pour les coupebordures auxquels il est expressément destiné. Voir la section "Accessoires homologués" au chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation de la machine.**



**AVERTISSEMENT! Lors du montage de la poignée en J, utiliser uniquement des lames/couteaux à herbe ou une tête de désherbage/des couteaux en plastique. Ne jamais utiliser la lame d'éclaircissage avec la poignée en J.**

**IMPORTANT!** Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

**IMPORTANT!** Utiliser toujours des bottes avec semelle antidérapante et coquille en acier si la machine est équipée d'une lame à herbe.

## Le kit de poignée en J comporte les pièces suivantes:

### Poignée anneau

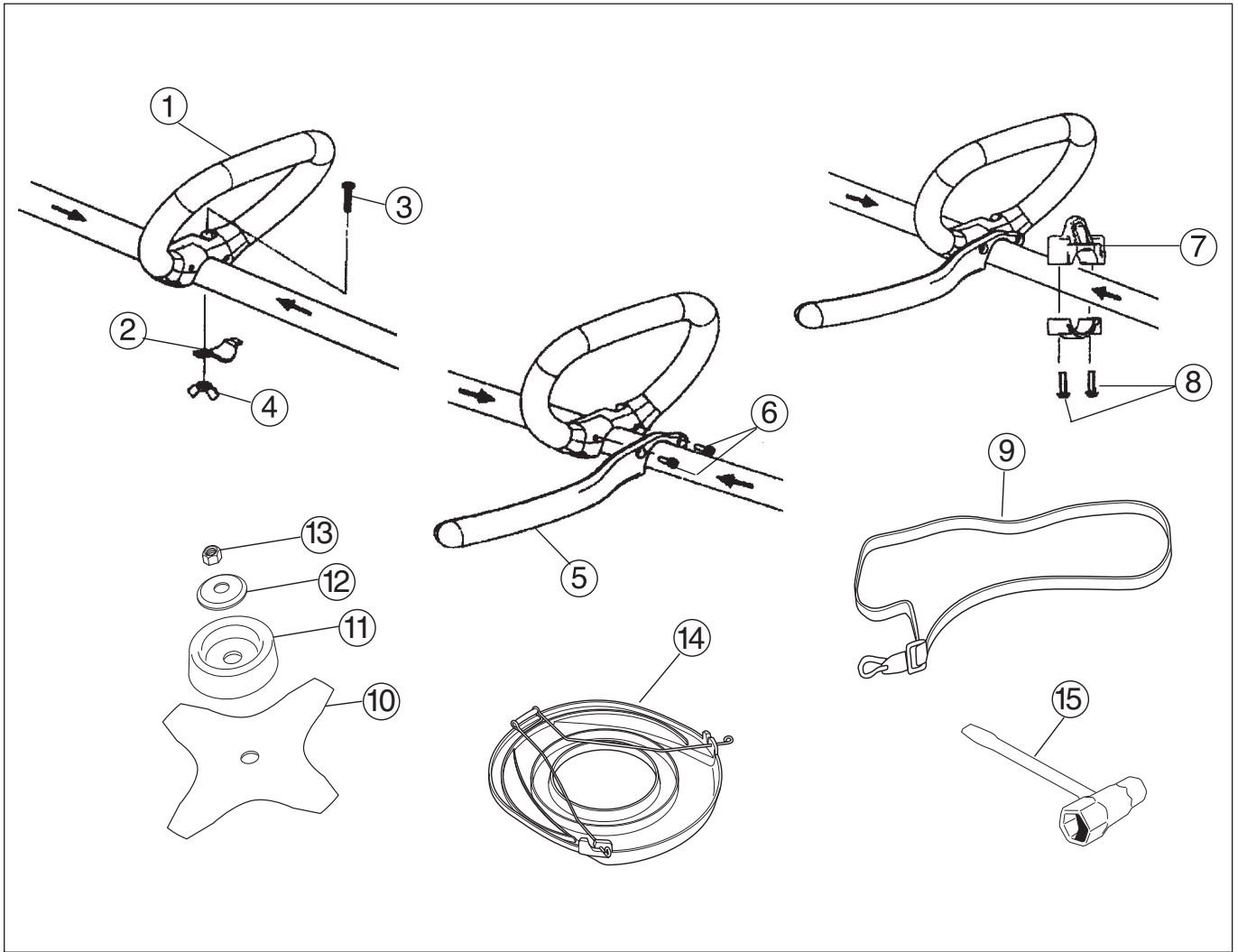
- 1 Poignée anneau
- 1 plaque de serrage
- 1 boulon
- 1 écrou à oreilles

### Poignée en J

- 1 Poignée en J
- 2 vis
- 1 harnais
- 1 œillet de suspension
- 2 vis
- 1 lame de désherbage
- 1 bol de garde au sol
- 1 bride de support
- 1 écrou
- 1 clé pour l'écrou de lame
- 1 dispositif de protection pour le transport



## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Quels sont les composants?

- |   |                      |    |  |
|---|----------------------|----|--|
| 1 | Poignée anneau       | 9  | Harnais                                    |
| 2 | Plaque de serrage    | 10 | Lame de désherbage                         |
| 3 | Boulon               | 11 | Bol de garde au sol                        |
| 4 | Écrou à oreilles     | 12 | Bride de support                           |
| 5 | Poignée en J         | 13 | Écrou                                      |
| 6 | 2 vis                | 14 | Dispositif de protection pour le transport |
| 7 | Œillet de suspension | 15 | Clé pour l'écrou de lame                   |
| 8 | 2 vis                |    |  |

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de coupe

Cette section explique comment, grâce à l'utilisation du bon équipement de coupe et grâce à un entretien correct:

- Réduire le risque de rebond de la machine.
- Obtenir la meilleure coupe possible.
- Augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.

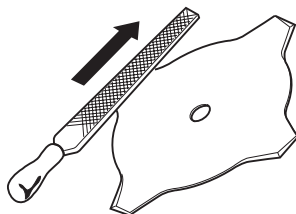
## Règles élémentaires



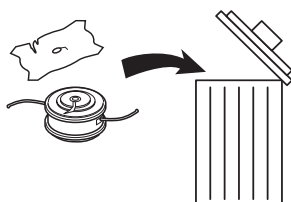
- 1 N'utiliser l'équipement de coupe qu'avec la protection recommandée! Voir le chapitre Caractéristiques techniques.



- 2 Conserver un avoyage correct! Suivre nos instructions et utiliser l'outil d'avoyage recommandé. Une lame dont l'avoyage est incorrect augmente le risque de blocage et de rebond.



- 3 Inspecter l'équipement de coupe afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Toujours remplacer un équipement de coupe endommagé.

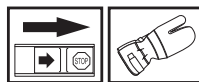


**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe inadéquat ou une lame mal affûtée augmentent les risques de rebond.

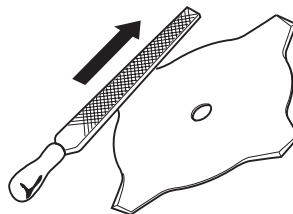


**AVERTISSEMENT!** Éviter d'utiliser la plage 12 h - 15 h de la lame. Du fait de la vitesse de rotation de la lame, c'est justement sur cette plage que l'éjection d'objets risque de se produire lorsque la lame est appliquée sur des troncs plus épais.

## Affûtage des lames et couteaux à herbe



- Voir les instructions d'affûtage sur l'emballage de l'équipement de coupe. Les lames et couteaux s'affûtent à l'aide d'une lime plate à taille simple.



- Limer les tranchants de manière égale afin de préserver l'équilibre.



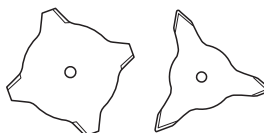
**AVERTISSEMENT!** Toujours jeter une lame pliée, faussée, fissurée, cassée ou abîmée de toute autre façon. Ne jamais essayer de redresser une lame faussée pour l'utiliser de nouveau. Utiliser uniquement des lames d'origine du modèle recommandé.

## Méthodes de travail

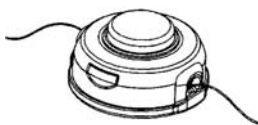
- Toujours faire tourner le moteur à plein régime lors du débroussaillage et du désherbage.
- Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque étape de travail. Laisser le moteur tourner à pleins gaz sans lui faire subir de charge (c'est-à-dire sans la résistance que rencontre le moteur, via l'équipement de coupe, en utilisant la machine) peut endommager sérieusement le moteur.

## Terminologie

- Le débroussaillage désigne la coupe de l'herbe haute et épaisse. On utilise pour cela aussi bien des lames à herbe que des couteaux à herbe.



- Le désherbage désigne la coupe de l'herbe au bord des allées et autour des arbres. On utilise pour cela des têtes de désherbage et des couteaux en plastique.



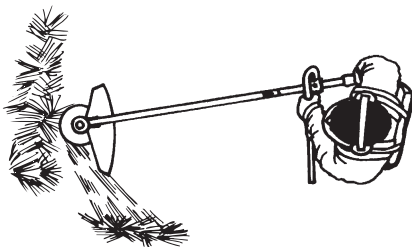
**AVERTISSEMENT!** Il arrive que des branches ou de l'herbe se coincent entre la protection et l'équipement de coupe. Toujours arrêter le moteur avant de procéder au nettoyage.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Débroussaillage avec une lame à herbe



- Ne pas utiliser les lames et les couteaux à herbe pour les tiges ligneuses.
- La lame à herbe s'utilise pour tous les types d'herbe haute ou épaisse.
- Faucher l'herbe d'un mouvement de balancier latéral, le mouvement de droite à gauche constituant la fauche et le mouvement de gauche le retour. Faire travailler la lame du côté gauche (secteur 8h à 12 h).



- Si on penche légèrement la lame vers la gauche pendant le débroussaillage, l'herbe coupée est disposée en bandes, ce qui facilite le ramassage, par exemple lors du ratissage.
- Essayer d'adopter un rythme de travail régulier. Prendre une position stable, les pieds écartés. Faire un pas en avant après le mouvement de retour et reprendre la même position stable.
- Laisser le bol de garde au sol. Son rôle est de protéger la lame contre tout contact avec le sol.
- Respecter les règles suivantes afin d'éviter que les matériaux ne s'enroulent autour de la lame:
  - 1 Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.
  - 2 Éviter de toucher le matériel végétal coupé au cours du mouvement de retour.
- Arrêter le moteur, ouvrir le harnais et poser la machine par terre avant de rassembler le matériel végétal coupé.



**AVERTISSEMENT!** Ni l'utilisateur de la machine, ni qui que ce soit ne doit essayer de retirer le matériel végétal coupé tant que le moteur ou l'équipement de coupe tourne, sous peine de blessures graves.

**Arrêter le moteur et l'équipement de coupe avant de retirer le matériel végétal qui s'est enroulé autour de l'axe de la lame, sous peine de blessures.**



**AVERTISSEMENT!** Attention aux objets projetés. Toujours utiliser des protections homologuées pour les yeux. Ne jamais se pencher au-dessus de la protection de l'équipement de coupe. Des cailloux, débris, etc. peuvent être projetés dans les yeux et causer des blessures très graves, voire la cécité.

**Maintenir à distance toutes les personnes non concernées par le travail. Les enfants, les animaux, les spectateurs et les collègues de travail devront se trouver en dehors de la zone de sécurité, soit à au moins 15 mètres. Arrêter immédiatement la machine si une personne s'approche.**

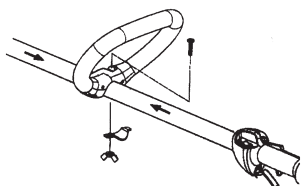
# MONTAGE

## Montage de la poignée en J

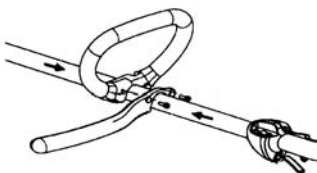


**AVERTISSEMENT!** Lors du montage de la poignée en J, utiliser uniquement des lames/couteaux à herbe ou une tête de désherbage/des couteaux en plastique. Ne jamais utiliser la lame d'éclaircissage avec la poignée en J.

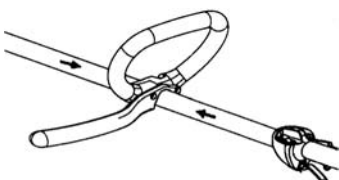
- Placer la poignée anneau sur le tube de transmission. Noter que la poignée anneau doit être montée entre les flèches indicatrices situées sur le tube de transmission.



- Monter le boulon, la plaque de serrage et l'écrou à oreilles comme indiqué sur la figure.
- La poignée en J doit être montée dans la poignée anneau à l'aide de deux vis comme indiqué sur la figure.

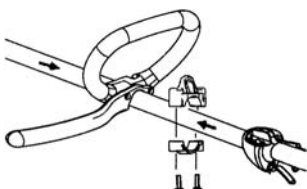


- Effectuer un réglage d'appoint pour que la poignée en J assure une position de travail confortable. Serrer la manette.



## Montage de l'œillet de suspension

L'œillet de suspension doit être monté entre la poignée arrière et la poignée en boucle. Placer l'œillet de suspension de telle sorte que la machine soit bien équilibrée et la position de travail confortable.

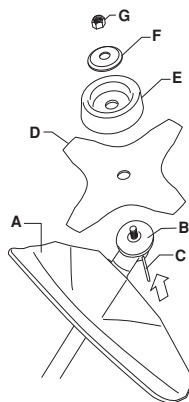


## Montage du protège-lame/de la protection combinée, lames à herbe et couteaux à herbe

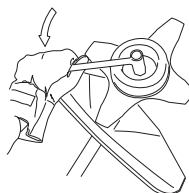


- Emboîter le protège-lame/la protection combinée (A) dans la fixation du tube de transmission et fixer à l'aide d'une vis. **REMARQUE!** Utiliser le protège-lame recommandé. Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

- Monter un toc d'entraînement (B) sur l'axe sortant.
- Faire tourner l'axe de la lame jusqu'à ce que l'un des trous du toc d'entraînement coïncide avec le trou correspondant du carter.
- Insérer la goupille d'arrêt (C) dans le trou afin de bloquer l'axe.



- Placer la lame (D), le bol de garde au sol (E) et la bride de support (F) sur l'axe sortant.
- Monter l'écrou (G). Serrer l'écrou au couple de serrage de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utiliser la clé à douille du jeu d'outils. Tenir le manche de la clé le plus près possible du protège-lame. Serrer l'écrou en tournant la clé dans le sens de rotation (NB! filetage à gauche).

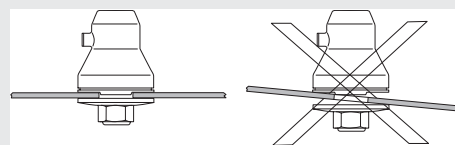


## Montage de l'équipement de coupe



**AVERTISSEMENT!**

Lors du montage de l'équipement de coupe, il est de la plus grande importance que la commande du bras d'entraînement/de la bride de renfort soit positionnée correctement dans l'ouverture centrale de l'équipement de coupe. Un équipement de coupe mal monté peut causer des blessures personnelles très graves, voire mortelles.



**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. Voir le chapitre Caractéristiques techniques. La mise en place d'une protection erronée ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.

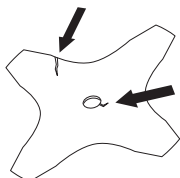
# DÉMARRAGE ET ARRÊT

## Contrôles avant la mise en marche

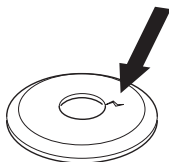


Pour plus de sécurité, suivre les recommandations suivantes!

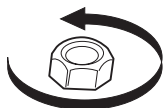
- Contrôler la lame afin de détecter d'éventuelles fissures au niveau des dents et du trou central. Les raisons les plus fréquentes de la présence de fissures sont la formation de coins pointus lors de l'affûtage et l'utilisation d'une lame aux dents émoussées. Si des fissures sont constatées, mettre la lame au rebut.



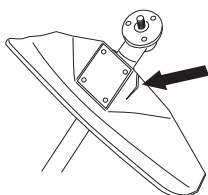
- S'assurer que la bride de support ne présente pas de fissures par suite d'usure ou de serrage trop fort. En cas de fissures, mettre la bride de support au rebut.



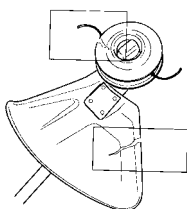
- S'assurer que le contre-écrou n'a pas perdu son pouvoir bloquant. Le contre écrou doit résister à au moins 1,5 Nm. Le couple de serrage du contre-écrou doit être de 35-50 Nm.



- Contrôler le protège-lame afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer le protège-lame s'il a subi des dommages ou s'il présente des fissures.



- Contrôler la tête de désherbage et le carter de protection afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures. Remplacer la tête de désherbage ou le carter de protection si l'un ou l'autre a subi des dommages ou présente des fissures.



- Ne jamais utiliser la machine sans protection ou avec une protection défectueuse.
- Tous les carters doivent être correctement montés et sans défaut avant le démarrage de la machine.

## Caractéristiques techniques

Accessoires homologués		
Filet axe de lame M10		
Trou central des lames/couteaux Ø 25,4 mm		
Terminologie	Type	Protection pour équipement de coupe, réf.
Lame/couteau à herbe	Grass 255-4 1" (Ø 255 4 dents)	503 93 42-02
Tête de désherbage	T25	537 33 83-02
Couteaux en plastique	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Bol de garde au sol	Fixe	

# INHOUD

## Inhoud

### INHOUD

Inhoud .....	38
Voor het starten moet u rekening houden met de volgende punten: .....	38
<b>WAT IS WAT?</b>	
Wat is wat? .....	
<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>	
Snijuitrusting .....	40
Vijlen van grasmaes en grasmaaiblad .....	40
Algemene werkinstructies .....	40
<b>MONTEREN</b>	
J-handvat monteren .....	42
Monteren van ophangoog .....	42
Monteren van bladbeschermer/combibeschermer, grasmaaiblad en grasmaes .....	42
Montage van snijuitrusting .....	42
<b>STARTEN EN STOPPEN</b>	
Controle voor het starten .....	43
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	
Technische gegevens .....	43

## Voor het starten moet u rekening houden met de volgende punten:

Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen. Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing die bij de machine gevoegd is. Voor overige behandeling, zie de gebruiksaanwijzing van de machine.

Husqvarna AB werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van haar producten en houdt zich dan ook het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in o.a. vorm en uiterlijk door te voeren.

Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Gebruik daarom altijd goedgekeurde gehoorbescherming.



**WAARSCHUWING!** De oorspronkelijke vormgeving van de machine mag in geen enkel geval gewijzigd worden zonder toestemming van de fabrikant. Men moet altijd originele onderdelen gebruiken. Niet goedgekeurde wijzigingen en/of niet-originele onderdelen kunnen tot ernstige verwondingen of de dood van zowel gebruiker als omstanders leiden.



**WAARSCHUWING!** Deze accessoire mag alleen worden gebruikt met de daarvoor bestemde trimmers, zie de rubriek "Goedgekeurde accessoires" in het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing van de machine.



**WAARSCHUWING!** Bij het monteren van het J-handvat mogen alleen grasmaaibladen/ grasmessen of trimmerkoppen/kunststof messen worden gebruikt. Een zaagblad mag nooit samen met een J-handvat worden gebruikt.

**BELANGRIJK!** Onder geen beding mag snijuitrusting worden gebruikt zonder dat een goedgekeurde beschermkap is gemonteerd. Zie het hoofdstuk Technische gegevens. Indien een verkeerde of defecte beschermkap wordt gemonteerd, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

**BELANGRIJK!** Draag altijd laarzen met anti-slip zool en stalen neus als de machine wordt uitgerust met een grasmaaiblad.

## De J-handvatset bevat de volgende onderdelen:

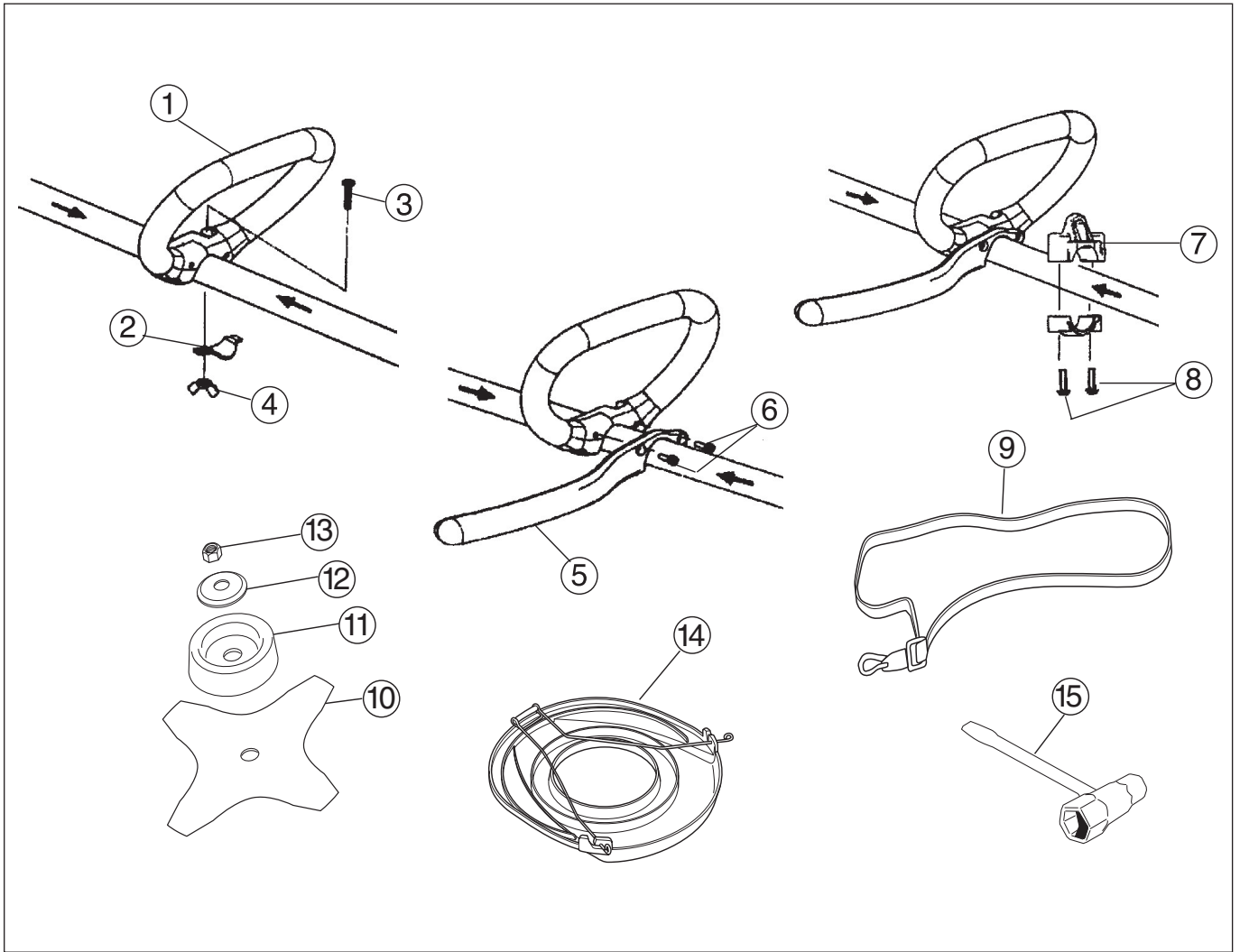
### Loophandvat

- 1 Loophandvat
- 1 klempaatje
- 1 bout
- 1 vleugelmoer

### J-handvat

- 1 J-handvat
- 2 schroeven
- 1 draagstel
- 1 ophanghaak
- 2 schroeven
- 1 grasmaaiblad
- 1 steunkop
- 1 steunflens
- 1 moer
- 1 bladmoersleutel
- 1 transportbescherming

# WAT IS WAT?



## Wat is wat?

- |               |                         |
|---------------|-------------------------|
| 1 Loophandvat | 9 Draagstel             |
| 2 Klemplaatje | 10 Grasmaaiblad         |
| 3 Bout        | 11 Steunkop             |
| 4 Vleugelmoer | 12 Steunflens           |
| 5 J-handvat   | 13 Moer                 |
| 6 2 schroeven | 14 Transportbescherming |
| 7 Ophanghaak  | 15 Bladmoersleutel      |
| 8 2 schroeven |                         |

# VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

## Snijuitrusting

In dit hoofdstuk wordt behandeld hoe u door het juiste onderhoud en door het juiste type snijuitrusting te gebruiken:

- Het terugslagrisico van uw machine reduceert.
- Een maximum zaagprestatie krijgt.
- De levensduur van de snijuitrusting verlengt.

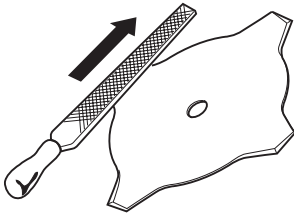
## Basisregels



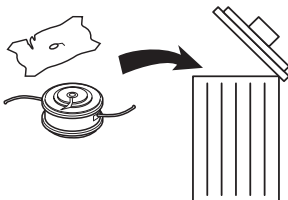
- 1 Gebruik een snijuitrusting alleen samen met de door ons aanbevolen beschermkap! Zie het hoofdstuk Technische gegevens.



- 2 Zorg ervoor dat de schrancking correct is! Volg onze instructies en gebruik het aanbevolen schrankgereedschap. Een verkeerd geschrant maaiblad verhoogt het risico op vastraken en terugslag.



- 3 Controleer de snijuitrusting op beschadigingen en barsten. Een beschadigde snijuitrusting moet altijd vervangen worden.

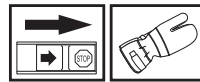


**WAARSCHUWING!** Een defecte snijuitrusting of een verkeerd gevild blad verhogen het risico op terugslag.

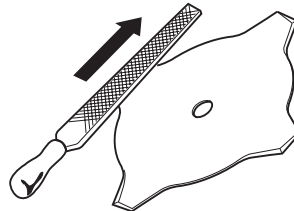


**WAARSCHUWING!** Probeer om niet te zagen in het gebied tussen 12 en 3 uur van het blad. Vanwege de rotatiesnelheid van het blad kan terugslag precies in dit gebied optreden wanneer men in grovere stammen zaagt.

## Vijlen van grasmes en grasmaaiblad



- Zie de verpakking van de snijuitrusting voor vijlen op de juiste wijze. Het blad en mes moeten met een platte vijl met enkele kapping gevild worden.



- Vijl alle snedes evenveel om de balans van het maaiblad te bewaren.



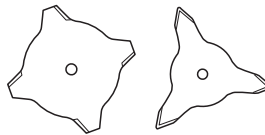
**WAARSCHUWING!** Gooi een verbogen, scheef, gebarsten, gebroken of op andere wijze beschadigd blad altijd weg. Probeer een scheef blad nooit te stellen om dit opnieuw te gebruiken. Gebruik uitsluitend originele bladen van het voorgeschreven type.

## Algemene werkinstructies

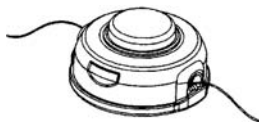
- Geef altijd vol gas bij het maaien en trimmen.
- Laat na elke stap van het werkproces de motor stationair draaien. Als de motor langdurig op volle toeren draait zonder dat hij belast wordt (d.w.z. zonder de weerstand die de motor bij het werken met de machine ondervindt via de snijuitrusting) kan dit tot ernstige beschadigingen van de motor leiden.

## Benamingen

- Gras maaien is een algemene benaming voor het maaien van gras. Er wordt zowel een grasmaaiblad als een grasmes gebruikt.



- Grastrimmen is een algemene benaming voor lichtere werkzaamheden, bijv. aan randen of rond bomen. Er wordt een trimmerkop of kunststof messen gebruikt.



**WAARSCHUWING!** Soms raken takken of gras bekneld tussen de beschermkap en de snijuitrusting. Stop altijd eerst de motor voordat u deze verwijdert.

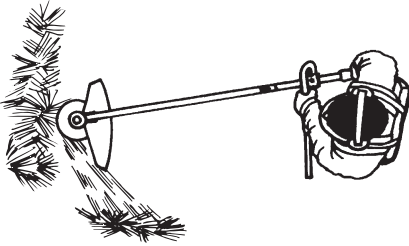


# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## Gras maaien met grasmaaiblad



- Grasmaaibladen en grasmessen mogen niet gebruikt worden bij houtachtige stammen.
- Voor alle soorten hoog of sterk gras wordt een grasmaaiblad gebruikt.
- Het gras wordt neergehaald met pendelende bewegingen naar de zijkanten, waarbij de beweging van rechts naar links het maaimoment is en de beweging van links naar rechts de retourbeweging. Laat de linkerkant van het blad werken (tussen 8 en 12 uur).



- Indien het blad tijdens het gras maaien een ietsje schuin naar links wordt gehouden, wordt het gras in een streng gelegd, hetgeen het verzamelen makkelijker maakt bij harken.
- Probeer om ritmisch te werken. Sta stevig met uw voeten uit elkaar. Beweeg na de retourbeweging naar voren en sta vervolgens weer stevig stil.
- Laat de steunkop licht op de grond rusten. Deze is speciaal bedoeld om te voorkomen dat het blad in de grond snijdt.
- Verklein het risico dat het materiaal rond het blad wordt gewonden door de volgende regels op te volgen:
  - 1 Werk altijd met vol gas.
  - 2 Vermijd tijdens de retourbeweging het pasgemaaide materiaal.
- Schakel de motor uit, maak het draagstel los en zet de machine op de grond voordat u het gemaaide materiaal verzamelt.



**WAARSCHUWING!** Noch de gebruiker van de machine noch iemand anders mag proberen het afgezaagde materiaal weg te trekken wanneer de motor of de snijuitrusting draait, omdat dit tot ernstig letsel kan leiden.

Stop de motor en de snijuitrusting voordat u materiaal verwijdert dat rond de as van het zaagblad is gewikkeld, omdat anders risico van letsel bestaat.



**WAARSCHUWING!** Waarschuwing voor weggeslingerde voorwerpen. Gebruik altijd goedgekeurde oogbescherming. Buig nooit over de beschermkap van de snijuitrusting heen. Stenen, vuil e.d. kunnen omhoog geworpen worden in uw ogen en blindheid of ernstig letsel veroorzaken.

Houd onbevoegden op afstand. Kinderen, dieren, toeschouwers en medewerkers moeten zich buiten de veiligheidszone van 15 m bevinden. Schakel de machine onmiddellijk uit indien iemand dichterbij komt.

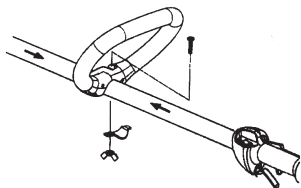
# MONTEREN

## J-handvat monteren

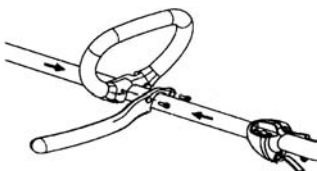


**WAARSCHUWING!** Bij het monteren van het J-handvat mogen alleen grasmaaibladen/grasmessen of trimmerkoppen/kunststof messen worden gebruikt. Een zaagblad mag nooit samen met een J-handvat worden gebruikt.

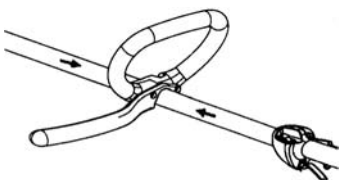
- Druk het loophandvat op de steel. Let op dat het loophandvat tussen de pijlsymbolen op de steel moet worden gemonteerd.



- Monteer bout, klemplaatje en vleugelmoer volgens de tekening.
- Het J-handvat wordt op het loophandvat bevestigd met de 2 schroeven, zoals op de afbeelding te zien is.

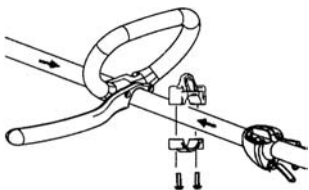


- Maak een fijnafstelling zodat het J-handvat voor een prettige werkhouding zorgt. Draai de knop vast.



## Monteren van ophangoog

Het ophangoog wordt gemonteerd tussen het achterste handvat en het loophandvat. Plaats het ophangoog zo dat de machine in balans is en prettig om mee te werken.

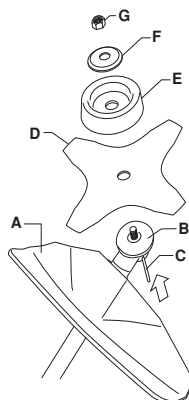


## Monteren van bladbeschermerkap/combi-beschermerkap, grasmaaiblad en grasmes

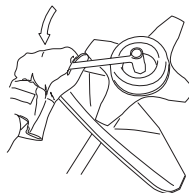


- De bladbeschermerkap/combi-beschermerkap (A) wordt vastgehaakt in de bevestiging op de steel en met een schroef vastgezet. **N.B.!** Gebruik de aanbevolen bladbeschermerkap. Zie hoofdstuk Technische gegevens.
- Monteer de meenemer (B) op de uitgaande as.

- Draai de bladas rond tot één van de openingen van de meenemer samenvalt met de overeenkomstige opening in het transmissiehuis.
- Duw de borgpin (C) in de opening zodat de as vergrendeld wordt.



- Plaats blad (D), steunkop (E) en steunflens (F) op de uitgaande as.
- Monteer de moer (G). De moer moet met een moment van 35-50 Nm (3,5-5 kpm) vast gedraaid worden. Gebruik de dopsleutel uit het gereedschapset. Hou de steel van de dopsleutel zo dicht mogelijk bij de bladbeschermerkap vast. De moer wordt vastgedraaid wanneer de sleutel tegen de rotatierichting in wordt gedraaid (NB! links schroefdraad).

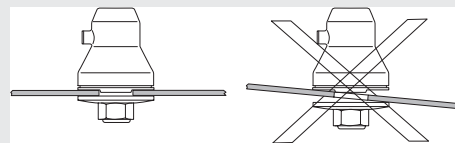


## Montage van snijuitrusting



**WAARSCHUWING!**

Bij het monteren van de snijuitrusting is het zeer belangrijk dat de geleidepen van de meenemer/steunflens op de juiste manier in de centrumopening van de snijuitrusting terecht komt. Verkeerd gemonteerde snijuitrusting kan ernstige en/of dodelijke verwondingen veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Onder geen beding mag snijuitrusting worden gebruikt zonder dat een goedgekeurde beschermer is gemonteerd. Zie het hoofdstuk Technische gegevens. Indien een verkeerde of defecte beschermer wordt gemonteerd, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken.

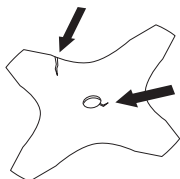
# STARTEN EN STOPPEN

## Controle voor het starten

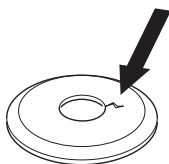


Om veiligheidsredenen moet u de volgende aanbevelingen volgen!

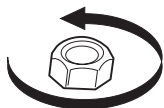
- Controleer het blad op barsten bij het centergat en bij de tandbodems. De barsten ontstaan meestal doordat er tijdens het vijlen scherpe hoeken ontstaan zijn in de tandbodems of doordat men het blad gebruikt heeft met botte tanden. Als het blad barsten vertoont, moet het onmiddellijk vervangen worden.



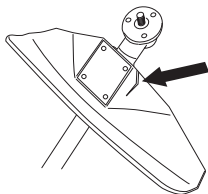
- Controleer de steunflens op barsten die het gevolg kunnen zijn van materiaalmoetheid of te hard aanhalen. De steunflens moet vervangen worden als hij barsten vertoont.



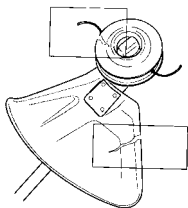
- Let erop dat de borgmoer zijn borgkracht niet verliest. De borging van de moer moet een borgmoment van ten minste 1,5 Nm hebben. Het aanhaalmoment van de borgmoer moet 35-50 Nm zijn.



- Controleer de bladbeschermkap op beschadigingen en barsten. Vervang de bladbeschermkap indien deze terugslag te verduren heeft gehad of barsten vertoont.



- Controleer de trimmerkop en de trimmerbeschermkap op beschadigingen en barsten. Vervang de trimmerkop of de trimmerbeschermkap indien deze terugslag te verduren hebben gehad of barsten vertonen.



- Gebruik de machine nooit zonder beschermkap of een defecte beschermkap.
- Alle kappen moeten juist gemonteerd zijn en zonder gebreken voor de machine wordt gestart.

## Technische gegevens

Goedgekeurde accessoires		
Schroefdraad bladas M10		
Centrumopening in bladen/messen Ø 25,4 mm		
Benamingen	Type	Beschermkap voor de snijuitrusting, Artikelnr.
Grasmaaiblad/grasmes	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-punts)	503 93 42-02
Trimmerkop	T25	537 33 83-02
Kunststof messen	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Steunkop	Vast	

## Indice

### INDICE

Indice .....	44
Prima dell'avviamento osservare quanto segue: .....	44
<b>CHE COSA C'È?</b>	
Che cosa c'è? .....	
<b>NORME DI SICUREZZA</b>	
Attrezzatura di taglio .....	46
Affilatura del coltello tagliaerba e della lama tagliaerba .....	46
Istruzioni generali di lavoro .....	46
<b>MONTAGGIO</b>	
Montaggio dell'impugnatura a J .....	48
Montaggio del gancio di sospensione .....	48
Montaggio di paralama/protezione multipla, lama tagliaerba e coltello tagliaerba .....	48
Montaggio del gruppo di taglio .....	48
<b>AVVIAMENTO E ARRESTO</b>	
Controlli prima dell'avviamento .....	49
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b>	
Caratteristiche tecniche .....	49

## Prima dell'avviamento osservare quanto segue:

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto. Il presente libretto integra le istruzioni per l'uso allegate alla macchina. Per le altre funzioni, vedere il libretto di istruzioni per l'uso della macchina.

La Husqvarna AB procede costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti fra l'altro la forma e l'aspetto esteriore.

Una lunga esposizione al rumore può comportare lesioni permanenti all'udito. Usare quindi sempre cuffie di protezione omologate.



**AVVERTENZA!** Evitare assolutamente di modificare la versione originale della macchina senza l'autorizzazione del fabbricante. Usare sempre accessori originali. Modifiche e/o accessori non autorizzati possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.



**AVVERTENZA!** Questo accessorio può essere usato solo con alcuni tipi di bordatori appositamente studiati (vedere alla voce "Accessori omologati", al capitolo Dati Tecnici, nel manuale delle istruzioni della macchina).



**AVVERTENZA!** Con il montaggio dell'impugnatura a J è possibile utilizzare solo lama/coltello tagliaerba oppure testina portafilo/coltelli in plastica. Non usare mai una lama per sfrascatura con l'impugnatura a J.

**IMPORTANTE!** Non usare mai in nessun caso alcun gruppo di taglio senza che sia stato montato un dispositivo di protezione omologato. Vedi capitolo Dati tecnici. Il montaggio di un dispositivo di protezione inadeguato o difettoso può provocare gravi lesioni alle persone.

**IMPORTANTE!** Utilizzare sempre stivali con suola antiscivolo e calotta di acciaio se la macchina è dotata di lama da sfalcio.

## Il kit impugnatura a J contiene quanto segue:

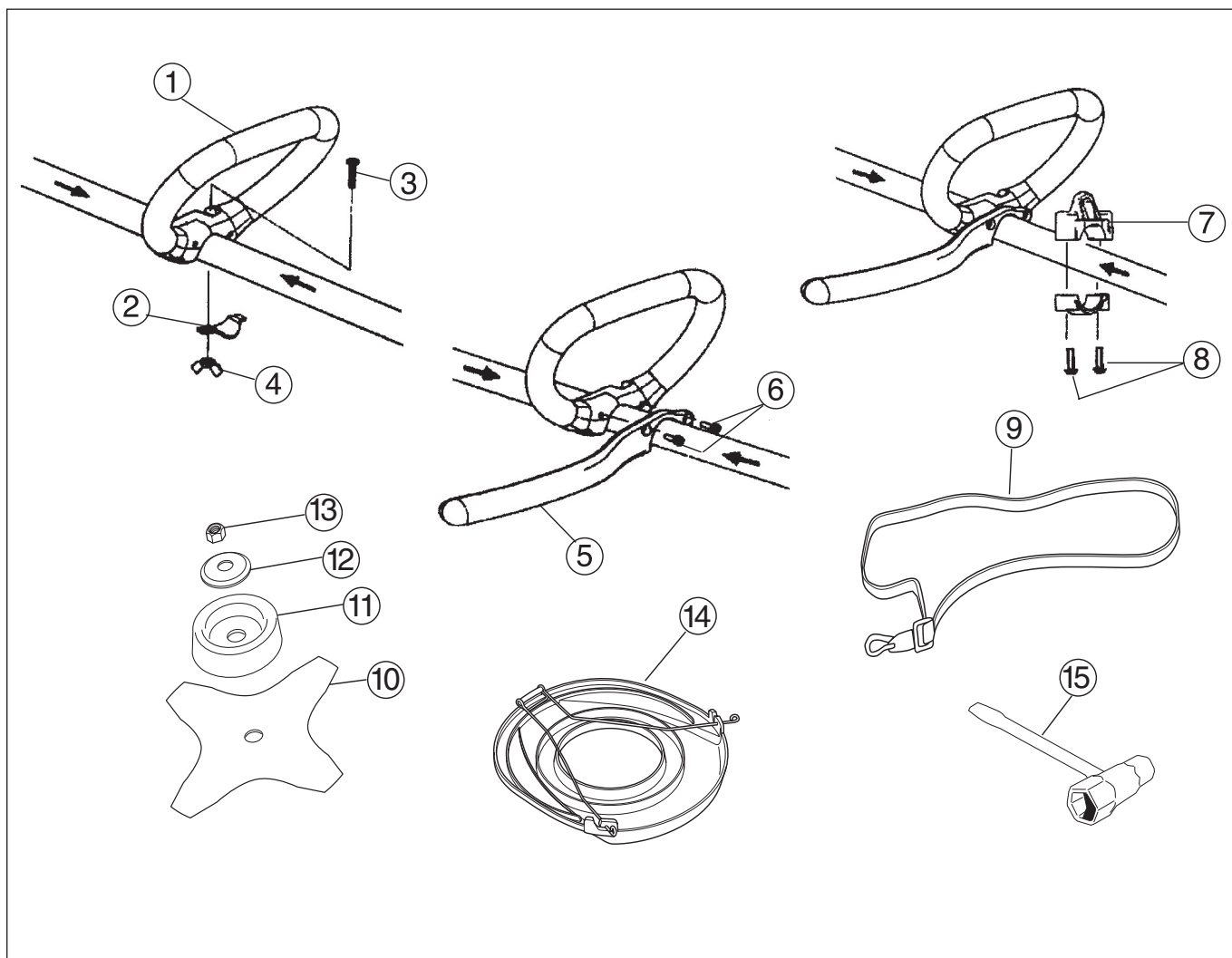
### Impugnatura ad anello

- 1 Impugnatura ad anello
- 1 morsetto
- 1 bullone
- 1 dado e l'alette

### Impugnatura a J

- 1 Impugnatura a J
- 2 viti
- 1 imbracatura
- 1 gancio di sospensione
- 2 viti
- 1 lame tagliaerba
- 1 coppetta di supporto
- 1 flangia di sostegno
- 1 dado
- 1 chiave del dado della lama
- 1 protezione per trasporto

# CHE COSA C'È?



## Che cosa c'è?

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1 Impugnatura ad anello | 9 Imbracatura                 |
| 2 Morsetto              | 10 Lame tagliaerba            |
| 3 Bullone               | 11 Coppetta di supporto       |
| 4 Dado ad alette        | 12 Flangia di sostegno        |
| 5 Impugnatura a J       | 13 Dado                       |
| 6 2 viti                | 14 Protezione per trasporto   |
| 7 Gancio di sospensione | 15 Chiave del dado della lama |
| 8 2 viti                |                               |

# NORME DI SICUREZZA

## Attrezzatura di taglio

Questa parte vi indica, con la corretta manutenzione e l'uso del tipo di attrezzatura di taglio, come:

- Ridurre la tendenza al contraccolpo della macchina.
- Ottenere sempre le migliori prestazioni di taglio.
- Aumentare la durata dell'attrezzatura di taglio.

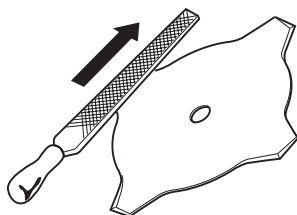
## Regole basilari



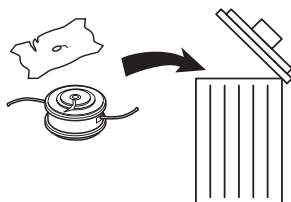
- 1 Usare solo gruppi di taglio abbinati ai tipi di protezione da noi raccomandati! Vedi capitolo Dati tecnici.



- 2 Mantenere un'allicciatura corretta! Seguire le nostre istruzioni ed usare l'utensile di allicciatura consigliato. Una lama mal allicciata aumenta il rischio d'incastro e contraccolpi.



- 3 Controllare il gruppo di taglio per individuare danni o incrinature. Un gruppo di taglio danneggiato dev'essere sostituito.

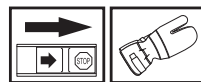


**AVVERTENZA!** Un gruppo di taglio errato o una lama affilata in modo sbagliato aumentano il rischio di contraccolpi.

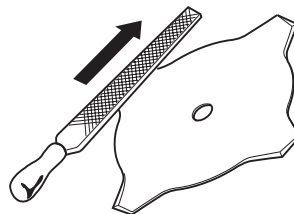


**AVVERTENZA!** Evitare di segare con il settore di lama che è compreso tra le posizioni ore 12 e ore 3. Per la velocità di rotazione della lama vi è rischio di contraccolpi, se questa parte della lama viene avvicinata a tronchi di grosso spessore.

## Affilatura del coltello tagliaerba e della lama tagliaerba



- Per una corretta affilatura vedere la confezione del gruppo di taglio. La lama e il coltello si affilano con una lima piatta a taglio semplice.



- Per mantenere l'equilibratura della lama, limare ugualmente tutti i taglianti.



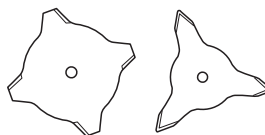
**AVVERTENZA!** Rottamare sempre la lama che sia piegata, contorta, lesionata, incrinata o danneggiata in altro modo. Non provate mai a raddrizzare una lama piegata per riutilizzarla. Usare solo lame originali del tipo raccomandato.

## Istruzioni generali di lavoro

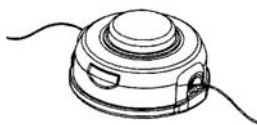
- Durante tutte le operazioni di sfoltimento e bordatura far funzionare sempre la macchina a pieno gas.
- Dopo ciascuna fase di lavoro decelerare il motore fino al regime minimo. Un esercizio prolungato a pieno regime senza carico (cioè senza la resistenza avvertita dal motore attraverso il gruppo di taglio durante il lavoro con la macchina) può causare gravi danni al motore.

## Terminologia

- Sfoltimento è una definizione generale che si riferisce allo sfoltimento dell'erba. È possibile utilizzare sia la lama che il coltello tagliaerba.



- Bordatura dell'erba è una definizione generale riferita ad un taglio più leggero, ad esempio negli angoli e intorno agli alberi. Si utilizzano testina portafilo o coltelli in plastica.



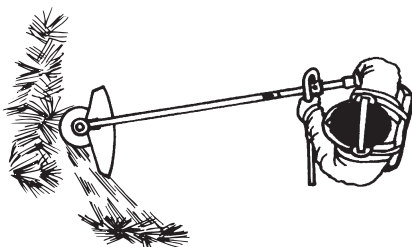
**AVVERTENZA!** A volte rami o erba possono incastrarsi tra la protezione e il gruppo di taglio. Spegnerne sempre il motore prima della pulizia.

# NORME DI SICUREZZA

## Sfoltimento dell'erba con lama tagliaerba



- Le lame tagliaerba e i coltelli tagliaerba non possono essere usati per i tronchi legnosi.
- Per tutti i tipi di erba alta o robusta si usa la lama tagliaerba.
- L'erba viene falciata con movimenti oscillanti lateralmente, in cui il movimento da destra a sinistra costituisce il momento di falciatura mentre il movimento da sinistra a destra è il movimento di ritorno. Lavorare col lato sinistro della lama (prendendo ad esempio l'orologio, la posizione sarebbe fra le 8 e le 12).



- Inclinando leggermente la lama verso sinistra durante lo sfoltimento, l'erba forma un'andana che ne facilita la raccolta col rastrello.
- Cercare di lavorare con movimenti ritmici. Assumere una posizione stabile con i piedi divaricati. Dopo il movimento di ritorno avanzare e riassumere una posizione stabile.
- Fare in modo che la coppetta di sostegno si appoggi leggermente al terreno. La coppetta di sostegno serve a proteggere la lama dal contatto con il terreno.
- Per evitare che il tagliato si aggrovigli intorno alla lama è bene seguire le seguenti indicazioni:
  - 1 Lavorare sempre a pieno gas.
  - 2 Evitare il materiale appena tagliato nel movimento di ritorno.
- Arrestare il motore, sganciare l'imbracatura ed appoggiare a terra la macchina prima di raccogliere il materiale tagliato.



**AVVERTENZA! Non cercare mai di rimuovere il materiale tagliato con il motore in moto o il gruppo di taglio in rotazione. Esiste il rischio di ferirsi gravemente e ciò vale sia per l'operatore che per eventuali terzi.**

**Arrestare il motore e il gruppo di taglio prima di rimuovere il materiale avvolto intorno all'albero della lama; in caso contrario esiste il rischio di ferirsi gravemente.**



**AVVERTENZA! Rischio di oggetti volanti. Usare sempre una protezione per gli occhi omologata. Evitate di lavorare inclinati verso la protezione del gruppo di taglio. Esiste il rischio di venir colpiti agli occhi da sassi o altri corpi estranei il che potrebbe causare cecità o altre gravi lesioni.**

**Mantenere sempre distanti i non addetti ai lavori. Bambini, animali, assistenti e anche eventuali spettatori devono sempre essere tenuti ad una distanza di sicurezza di 15 metri. Arrestare immediatamente la macchina nel caso qualcuno si avvicini.**

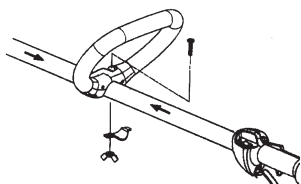
# MONTAGGIO

## Montaggio dell'impugnatura a J

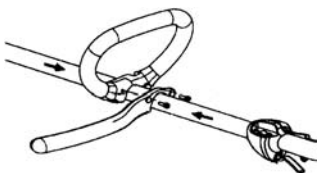


**AVVERTENZA!** Con il montaggio dell'impugnatura a J è possibile utilizzare solo lama/coltello tagliaerba oppure testina portafilo/coltelli in plastica. Non usare mai una lama per sfrascatura con l'impugnatura a J.

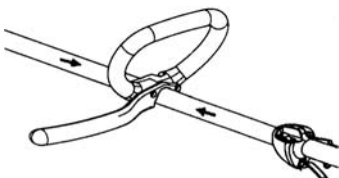
- Premere l'impugnatura ad anello sull'albero cavo. Osservare che l'impugnatura ad anello dev'essere montata fra le frecce segnate sull'albero cavo.



- Montare il bullone, il morsetto e il dado ad alette in base alla figura.
- L'impugnatura a J viene montata nell'impugnatura ad anello con 2 viti come in figura.

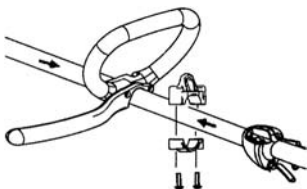


- Regolare di nuovo affinché l'impugnatura a J consenta una comoda posizione di lavoro. Avvitare la manopola.



## Montaggio del gancio di sospensione

Il gancio di sospensione viene montato fra l'impugnatura posteriore e l'impugnatura ad anello. Situare il gancio in modo che la macchina sia ben bilanciata e risulti facile da manovrare.

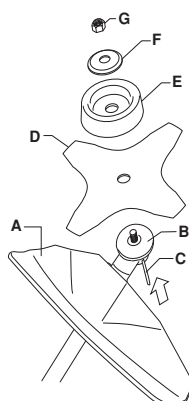


## Montaggio di paralama/protezione multipla, lama tagliaerba e coltello tagliaerba

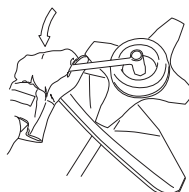


- Il paralama/protezione multipla (A) viene agganciato al supporto sull'albero cavo e fissato con una vite. **N.B!** Usare il paralama di tipo consigliato. Vedi istruzioni alla voce Caratteristiche tecniche.
- Montare il menabrida (B) sull'alberino sporgente.

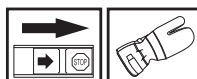
- Far ruotare l'alberino portalama fino a far coincidere uno dei fori del menabrida con il foro corrispondente nell'alloggiamento del riduttore.
- Introdurre nel foro la spina di bloccaggio (C) per bloccare l'alberino.



- Collocare la lama (D), la coppetta di sostegno (E) e la flangia di sostegno (F) sull'alberino sporgente.
- Montare il dado (G). Esso va serrato con una coppia di 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Usare la chiave a bussola inclusa nel kit attrezzi. Mantenere il manico della chiave il più possibile vicino al paralama. Per serrare il dado girare la chiave in senso contrario a quello di rotazione (NOTA! filettatura sinistrorsa).

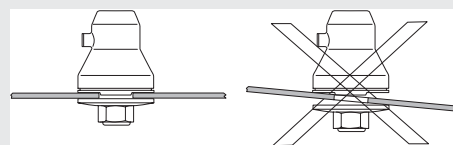


## Montaggio del gruppo di taglio



**AVVERTENZA!**

Durante il montaggio del gruppo di taglio è di estrema importanza fare in modo che la guida del menabrida/flangia di supporto sia situato nel modo corretto nel foro centrale del gruppo di taglio. Un gruppo di taglio montato in modo errato può causare lesioni molto gravi e/o perfino mortali.



**AVVERTENZA!** Non usare mai in nessun caso alcun gruppo di taglio senza che sia stato montato un dispositivo di protezione omologato. Vedi capitolo Dati tecnici. Il montaggio di un dispositivo di protezione inadeguato o difettoso può provocare gravi lesioni alle persone.



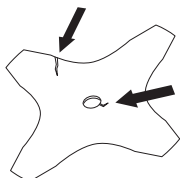
# AVVIAMENTO E ARRESTO

## Controlli prima dell'avviamento

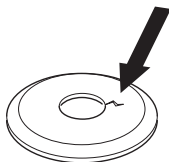


Per ragioni di sicurezza, seguire queste raccomandazioni!

- Controllare la lama per accertarsi che non vi siano incrinature sul fondo dei denti o presso il foro centrale. Le cause più frequenti delle incrinature sono il formarsi di angoli acuti sui fondi dei denti durante l'affilatura e l'uso della lama con i denti non affilati. In caso di incrinature gettare via la lama.



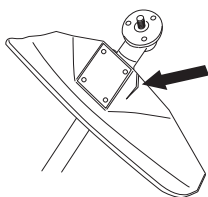
- Controllare la flangia di sostegno assicurandosi che non si siano formate incrinature dovute ad affaticamento o ad un serraggio eccessivo. In caso di incrinature, gettare via la flangia.



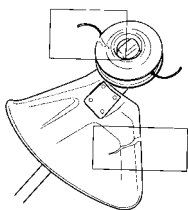
- Controllare che il dado non abbia perso la sua capacità di bloccaggio. Il blocco del dado deve sopportare una coppia di almeno 1,5 Nm. La coppia di serraggio del dado deve corrispondere a 35-50 Nm.



- Controllare il paralama e verificare che non abbia subito lesioni o incrinature. Sostituire il paralama nel caso in cui abbia subito degli urti o presenti delle incrinature.



- Controllare la testina portafilo e la protezione della testina e verificare che siano intatte e non presentino incrinature. Sostituire la testina portafilo o la protezione della testina nel caso in cui abbiano subito degli urti o presentino incrinature.



- Non usare mai la macchina senza protezione o con una protezione difettosa.
- Tutti i coperchi devono essere correttamente montati e integri prima dell'avviamento della macchina.

## Caratteristiche tecniche

Accessori omologati		
Passo albero lama M10		
Foro centrale delle lame/coltelli Ø 25,4 mm		
Terminologia	Tipo	Protezione per gruppo di taglio, Art. no.
Lama/coltello tagliaerba	Grass 255-4 1" (Ø 255 4 denti)	503 93 42-02
Testina portafilo	T25	537 33 83-02
Coltelli in plastica	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Coppetta di supporto	Fissa	

## Índice

### ÍNDICE

Índice .....	50
Antes de arrancar, observe lo siguiente: .....	50
<b>¿QUÉ ES QUÉ?</b>	
¿Qué es qué? .....	
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>	
Equipo de corte .....	52
Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba .....	52
Instrucciones generales de trabajo .....	52
<b>MONTAJE</b>	
Montaje del mango J .....	54
Montaje de la argolla de suspensión .....	54
Montaje de la protección de la hoja/protección combinada, hoja para hierba y cuchilla para hierba ....	54
Montaje del equipo de corte .....	54
<b>ARRANQUE Y PARADA</b>	
Control antes de arrancar .....	55
<b>DATOS TECNICOS</b>	
Datos técnicos .....	55

## Antes de arrancar, observe lo siguiente:

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina. Estas instrucciones son complemento del manual que se adjunta a la máquina. Para más información sobre el manejo, consultar el manual de la máquina.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.



**¡ATENCIÓN!** Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.



**¡ATENCIÓN!** Este accesorio sólo puede ser utilizado con las recortadoras destinadas al mismo, vea "Accesorios aprobados" en el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones de la máquina.



**¡ATENCIÓN!** Al montar el mango J, deben utilizarse únicamente hojas/cuchillas para hierba o cabezal de corte/cuchillas de plástico. No utilizar nunca la hoja de sierra con el mango J.

**¡IMPORTANTE!** Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

**¡IMPORTANTE!** Si se equipa la máquina con hoja para hierba, se deben usar botas con suela antideslizante y puntera de acero.

## El juego de mangos tipo J contiene las siguientes piezas:

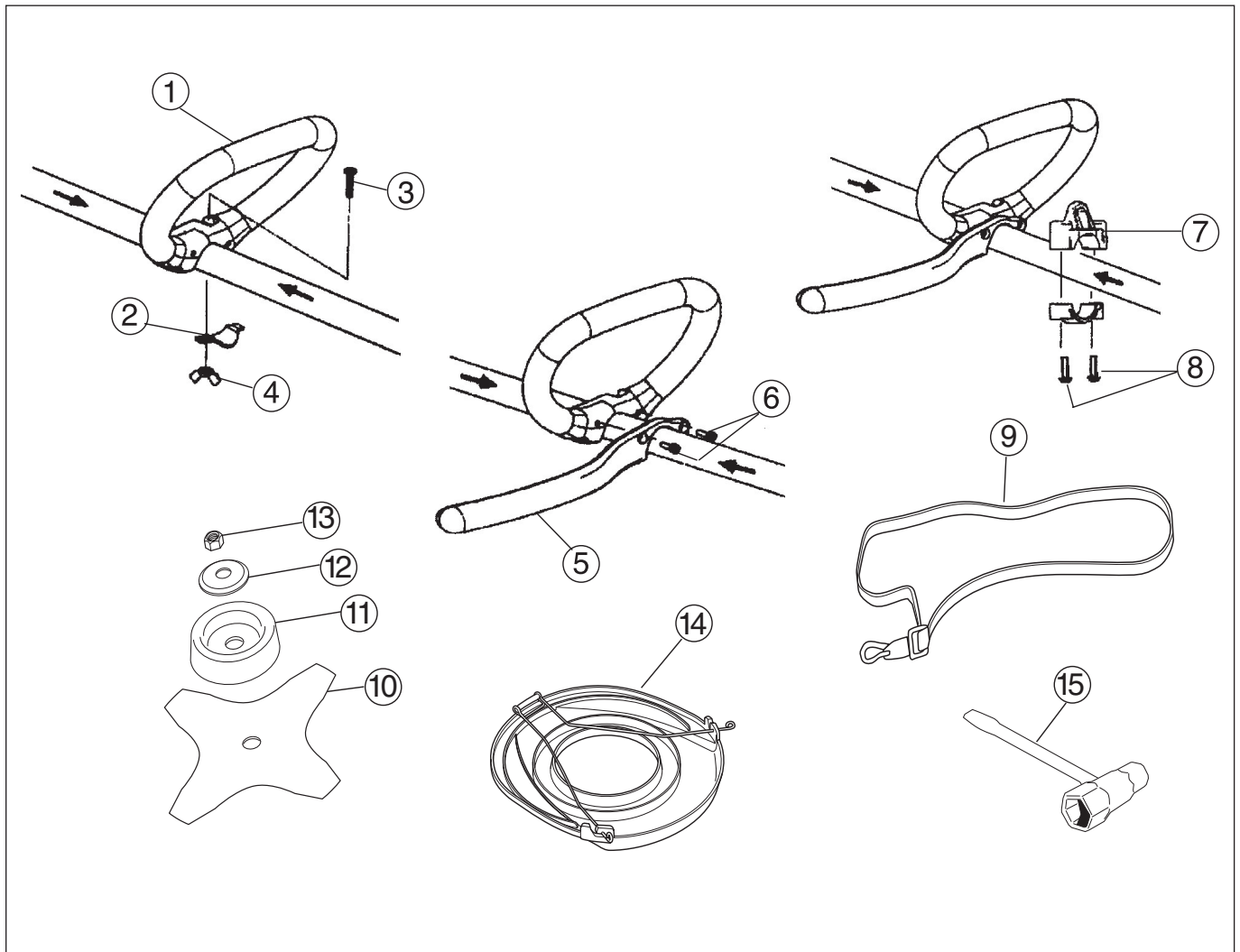
### Mango cerrado

- 1 Mango cerrado
- 1 chapa de fijación
- 1 perno
- 1 tuerca de mariposa

### Mango J

- 1 Mango J
- 2 tornillos
- 1 arnés
- 1 argolla de suspensión
- 2 tornillos
- 1 hoja de hierba
- 1 cazoleta de apoyo
- 1 brida de apoyo
- 1 tuerca
- 1 llave de la tuerca de hoja
- 1 protección para transportes

# ¿QUÉ ES QUÉ?



## ¿Qué es qué?

- |                         |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1 Mango cerrado         | 9 Arnés                        |
| 2 Chapa de fijación     | 10 Hoja de hierba              |
| 3 Perno                 | 11 Cazoleta de apoyo           |
| 4 Tuerca de mariposa    | 12 Brida de apoyo              |
| 5 Mango J               | 13 Tuerca                      |
| 6 2 tornillos           | 14 Protección para transportes |
| 7 Argolla de suspensión | 15 Llave de la tuerca de hoja  |
| 8 2 tornillos           |                                |

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Equipo de corte

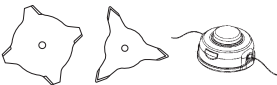
Este capítulo describe cómo Ud., con un mantenimiento correcto y utilizando el equipo de corte adecuado, podrá:

- Reducir la propensión a las reculadas de la máquina.
- Obtener un resultado de corte óptimo.
- Aumentar la duración del equipo de corte.

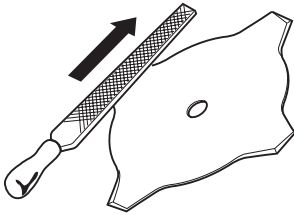
## Reglas básicas



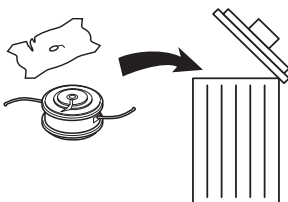
- 1 ¡Utilice sólo el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.



- 2 ¡Mantenga los dientes correctamente triscados! Siga nuestras instrucciones y utilice la herramienta de triscado recomendada. Una hoja con dientes mal triscados aumenta el peligro de bloqueo y reculadas.



- 3 Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo de corte dañado debe ser siempre reemplazado.

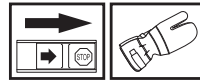


**¡ATENCIÓN!** Un equipo de corte defectuoso o una hoja mal afilada aumentan el riesgo de reculadas.

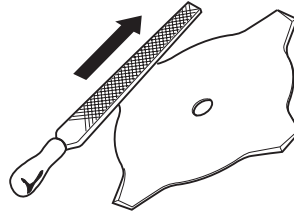


**¡ATENCIÓN!** Evite cortar con la zona de corte de la hoja entre las 12 y 3 horas. Por la velocidad de rotación de la hoja pueden producirse reculadas justo en esta zona de corte de la hoja, cuando se intenta cortar troncos más gruesos.

## Afilado de la cuchilla y la hoja para hierba



- Para afilar correctamente el equipo de corte, lea las instrucciones en el envase. La hoja y la cuchilla se afilan con una lima plana de picadura sencilla.



- Lime todos los dientes por igual para conservar el equilibrio de la hoja.



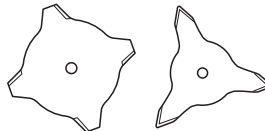
**¡ATENCIÓN!** Cambie siempre la hoja si la misma está doblada, torcida, agrietada, quebrada o dañada de algún otro modo. No trate nunca de enderezar una hoja torcida para volver a utilizarla. Utilice únicamente hojas originales del tipo recomendado.

## Instrucciones generales de trabajo

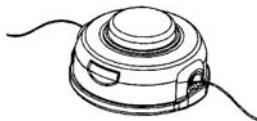
- En todos los trabajos de desbroce y recorte, acelere siempre al máximo.
- Después de cada momento de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a lentí. Un tiempo demasiado largo a máxima velocidad sin que el motor esté cargado (es decir sin la resistencia que el motor recibe a través del equipo de corte al trabajar con la máquina) puede averiar seriamente el motor.

## Designaciones

- El desbroce de hierba es la denominación general para el corte más intenso de la hierba. Se utiliza hoja y cuchilla de hierba.



- El corte de hierba es la denominación general para el corte más ligero de la hierba, por ejemplo en bordes o alrededor de árboles. Se utiliza cabezal de corte o cuchillas de plástico.



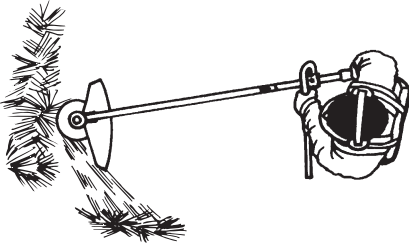
**¡ATENCIÓN!** A veces, se atascan ramas o hierba entre la protección y el equipo de corte. Antes de retirarlos, pare siempre el motor.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Desbroce de hierba con hoja para hierba



- Las hojas y cuchillas para hierba no deben utilizarse para tallos leñosos.
- Para todo tipo de hierba alta o gruesa se utiliza la hoja para hierba.
- Corte la hierba con un movimiento de barrido pendular, dónde el movimiento de derecha a izquierda es el de desbroce y el de izquierda a derecha, el de retorno. Haga trabajar a la parte izquierda de la hoja (entre las 8 y las 12).



- Si al desbrozar la hierba la hoja es inclinada un poco hacia la izquierda, la hierba se acumula en una hilera que es más fácil de juntar posteriormente, por ejemplo al rastrillar.
- Trate de trabajar siguiendo un ritmo. Párese firmemente con las piernas abiertas. Avance después del movimiento de retorno y párese nuevamente con firmeza.
- Deje que la cazoleta de apoyo toque ligeramente el suelo. Su función es evitar que la hoja corte en el suelo.
- Para evitar que la vegetación cortada se enrolle en la hoja, haga lo siguiente:
  - 1 Trabaje siempre a máxima velocidad.
  - 2 Durante el movimiento de retorno, evite barrer sobre lo que acaba de cortar.
- Pare el motor, afloje el arnés y apoye la máquina en el suelo antes de recoger la vegetación cortada.



**¡ATENCIÓN! Ni el usuario de la máquina ni ninguna otra persona debe intentar quitar la vegetación cortada cuando el motor o el equipo de corte aún están girando, dado que esto comporta riesgo de daños graves.**

**Pare el motor y el equipo de corte antes de quitar la vegetación que se ha enrollado en el eje de la hoja, porque de lo contrario pueden producirse daños.**



**¡ATENCIÓN! Advertencia de objetos lanzados. Utilice siempre gafas protectoras homologadas. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Hay riesgo de lanzamiento de piedras, suciedad, etcétera, contra los ojos; causando ceguera o daños graves.**

**Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca.**

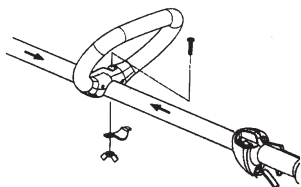
# MONTAJE

## Montaje del mango J

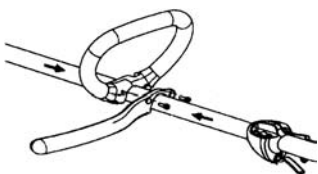


**¡ATENCIÓN!** Al montar el mango J, deben utilizarse únicamente hojas/cuchillas para hierba o cabezal de corte/cuchillas de plástico. No utilizar nunca la hoja de sierra con el mango J.

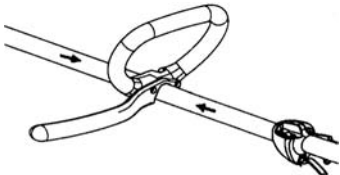
- Calzar el mango cerrado sobre el tubo. Adviértase que el mango cerrado debe montarse entre las flechas del tubo.



- Monte el perno, la chapa de fijación y la tuerca de mariposa como indica la figura.
- El mango J va montado en el mango cerrado con 2 tornillos como muestra la figura.

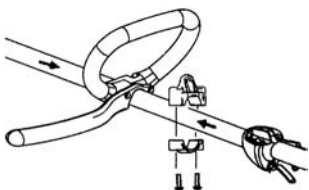


- Haga un ajuste final para que el mango J proporcione una postura de trabajo cómoda. Apriete la palomilla.



## Montaje de la argolla de suspensión

La argolla de suspensión va montada entre el mango trasero y el mango cerrado. Coloque la argolla como para que la máquina quede equilibrada y cómoda para el trabajo.

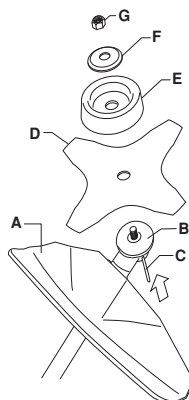


## Montaje de la protección de la hoja/protección combinada, hoja para hierba y cuchilla para hierba

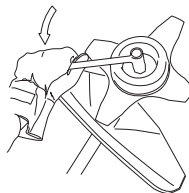


- La protección de la hoja/protección combinada (A) se engancha en la sujeción del tubo y se fija con un tornillo. **¡NOTA!** Utilice la protección de hoja recomendada. Vea el capítulo Datos técnicos.
- Coloque la pieza de arrastre (B) en el eje de salida.

- Gire el eje de la hoja hasta que uno de los orificios de la pieza de arrastre coincida con un orificio de la caja de engranajes.
- Introduzca el pasador de seguridad (C) en el orificio para bloquear el eje.



- Coloque la hoja (D), la cazoleta de apoyo (E) y la brida de apoyo (F) en el eje de salida.
- Monte la tuerca (G). La tuerca debe apretarse con un par de 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Utilice la llave tubular del juego de herramientas. Tome el mango de la llave lo más cerca posible de la protección de la hoja. La tuerca se aprieta girando la llave en sentido contrario a la rotación (NOTA: rosca izquierda).

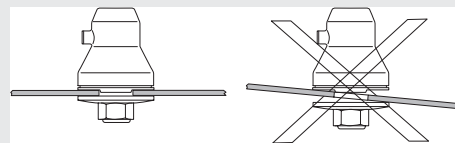


## Montaje del equipo de corte



**¡ATENCIÓN!**

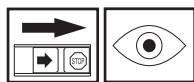
Al montar el equipo de corte es sumamente importante que la guía de la pieza de arrastre/brida de apoyo quede bien colocada en el orificio central del equipo de corte. Un equipo de corte mal montado puede causar daños personales graves y/o mortales.



**¡ATENCIÓN!** Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar un equipo de corte sin haber montado antes la protección recomendada. Consultar el capítulo Datos técnicos. Si se monta una protección incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

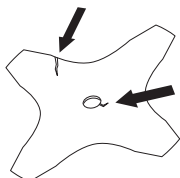
# ARRANQUE Y PARADA

## Control antes de arrancar

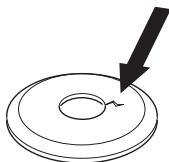


¡Observe estas recomendaciones por razones de seguridad!

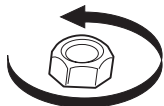
- Controle que la hoja no tenga grietas en la base de los dientes ni en el orificio central. El motivo más común de la aparición de grietas es que durante el limado se han formado esquinas agudas en la base de los dientes, o la hoja se utilizó con dientes desafilados. Cambie la hoja si descubre grietas.



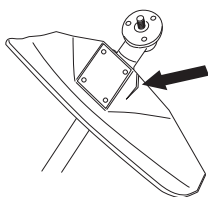
- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a fatiga del material o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas.



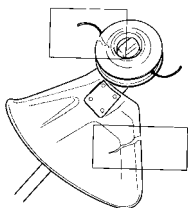
- Controle que la contratuerca no haya perdido la fuerza de bloqueo. El bloqueo de la tuerca debe tener un par de por lo menos 1,5 Nm. El par de apriete de la contratuerca debe ser de 35-50 Nm.



- Controle que la protección de la hoja no esté dañada ni presente grietas. Cambie la protección de la hoja si ha recibido golpes o está agrietada.



- Controle que el cabezal de corte y la protección de la recortadora no estén dañados ni presenten grietas. Cambie el cabezal o la protección de la recortadora si han recibido golpes o están agrietados.



- Nunca utilice la máquina sin la protección o con una protección defectuosa.
- Todas las cubiertas deben estar correctamente montadas y en buenas condiciones antes de arrancar la máquina.

## Datos técnicos

Accesorios homologados		
Rosca para eje de hoja M10		
Orificio central en hojas/cuchillas Ø 25,4 mm		
Designaciones	Tipo	Protección para el equipo de corte, Art. nº.
Hoja para hierba/cuchilla para hierba	Grass 255-4 1" (Ø 255 4 dientes)	503 93 42-02
Cabezal de corte	T25	537 33 83-02
Cuchillas de plástico	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Cazoleta de apoyo	Fija	

## Inhalt

### INHALT

Inhalt .....	56
Vor dem Start ist Folgendes zu beachten: .....	56
<b>WAS IST WAS?</b>	
Was ist was? .....	
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b>	
Schneidausrüstung .....	58
Feilen von Grasmesser und Grasklinge .....	58
Allgemeine Arbeitsvorschriften .....	58
<b>MONTAGE</b>	
Montage des J-Handgriffs .....	60
Montage der Aufhängöse .....	60
Montage von Klingenschutz/Kombischutz, Grasklinge und Grasmesser .....	60
Montage der Schneidausrüstung .....	60
<b>STARTEN UND STOPPEN</b>	
Kontrolle vor dem Start .....	61
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	
Technische Daten .....	61

## Vor dem Start ist Folgendes zu beachten:

Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen. Diese Bedienungsanweisung ist eine Ergänzung der mit dem Gerät gelieferten Bedienungsanweisung. Bezüglich der sonstigen Handhabung siehe die Bedienungsanweisung des Gerätes.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen.



**WARNUNG!** Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.



**WARNUNG!** Dieses Zubehör darf nur zusammen mit den dafür vorgesehenen Trimmern benutzt werden, siehe "Zugelassenes Zubehör" unter Technische Daten in der Bedienungsanweisung des Geräts.



**WARNUNG!** Wenn der J-Handgriff montiert ist, dürfen nur Grasklingen/Grasmesser oder Trimmerköpfe/Kunststoffmesser verwendet werden. Zusammen mit dem J-Handgriff niemals eine Sägeklinge verwenden.

**WICHTIG!** Unter keinen Umständen darf eine Schneidausrüstung ohne einen zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe das Kapitel Technische Daten. Wenn ein falscher oder ein defekter Schutz montiert wird, können dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

**WICHTIG!** Stets Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle tragen, wenn die Maschine mit Grasklinge versehen wird.

## Der J-Handgriff-Satz enthält folgende Teile:

### Loophandgriff

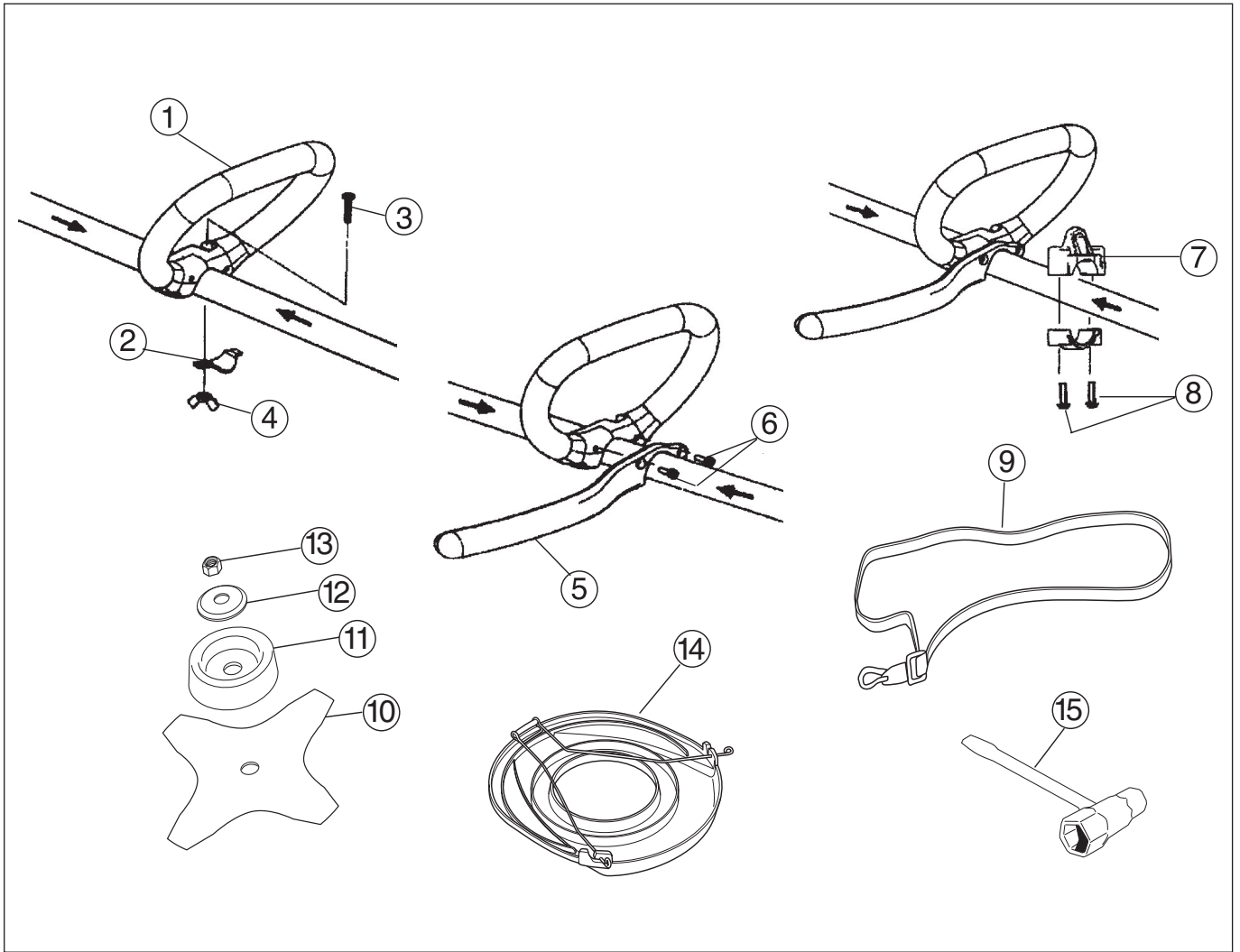
- 1 Loophandgriff
- 1 Klemmblech
- 1 Bolzen
- 1 Flügelmutter

### J-Handgriff

- 1 J-Handgriff
- 2 Schrauben
- 1 Tragegurt
- 1 Aufhängöse
- 2 Schrauben
- 1 Grasklinge
- 1 Stützkappe
- 1 Stützflansch
- 1 Mutter
- 1 Schlüssel für die Klingennutter
- 1 Transportschutz



# WAS IST WAS?



## Was ist was?

- |   |               |    |                                 |
|---|---------------|----|---------------------------------|
| 1 | Loophandgriff | 9  | Tragegurt                       |
| 2 | Klemmblech    | 10 | Grasklinge                      |
| 3 | Bolzen        | 11 | Stützkappe                      |
| 4 | Flügelmutter  | 12 | Stützflansch                    |
| 5 | J-Handgriff   | 13 | Mutter                          |
| 6 | 2 Schrauben   | 14 | Transportschutz                 |
| 7 | Aufhängöse    | 15 | Schlüssel für die Klingennutter |
| 8 | 2 Schrauben   |    |                                 |

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Schneidausrüstung

Dieser Abschnitt beschreibt, wie man durch vorschriftsmäßige Wartung und Anwendung der richtigen Schneidausrüstung:

- Verringert die Rückschlagneigung des Gerätes.
- Erreicht eine maximale Schneidleistung.
- Verlängert die Lebensdauer der Schneidausrüstung.

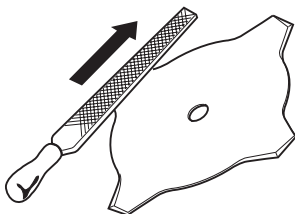
### Grundregeln



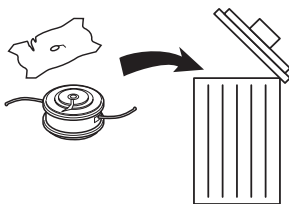
- 1 Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel Technische Daten.



- 2 Die korrekte Schrängung beibehalten! Befolgen Sie unsere Instruktionen und verwenden Sie das empfohlene Schrängwerkzeug. Eine falsch geschrängte Klinge erhöht das Risiko für das Festfahren und für Rückschläge.



- 3 Die Schneidausrüstung auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Beschädigte Schneidausrüstungen sind grundsätzlich auszutauschen.

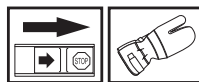


**WARNUNG!** Durch eine falsche Schneidausrüstung oder eine falsch gefeilte Klinge erhöht sich die Rückschlaggefahr.

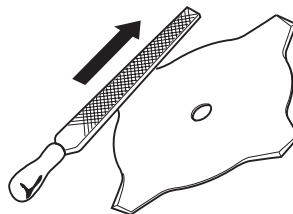


**WARNUNG!** Vermeiden Sie es, im Schneidbereich zwischen 12 und 3 Uhr an der Klinge zu sägen. Aufgrund der Rotationsgeschwindigkeit der Klinge kann ein Rückschlag gerade in diesem Ansatzbereich eintreffen, wenn die Klinge an dicke Stämme angesetzt wird.

## Feilen von Grasmesser und Grasklinge



- Befolgen Sie die Feilanleitung auf der Verpackung der Schneidausrüstung. Klinge und Messer werden mit einer einhiebigen Flachfeile gefeilt.



- Alle Schneiden gleichmäßig feilen, damit keine Unwucht an der Klinge entsteht.



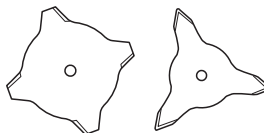
**WARNUNG!** Eine Klinge, die verbogen, schief, gerissen, gebrochen oder auf andere Art beschädigt ist, immer aussortieren. Niemals versuchen, eine schiefe Klinge zur weiteren Anwendung wieder zu richten. Ausschließlich Originalklingen des vorgeschriebenen Typs verwenden.

## Allgemeine Arbeitsvorschriften

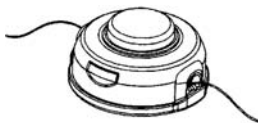
- Beim Freischneiden und Trimmen immer mit Vollgas arbeiten.
- Nach jedem Arbeitsmoment den Motor im Leerlauf laufen lassen. Längerer Betrieb bei hoher Drehzahl ohne Belastung (d. h. ohne den Widerstand, der dem Motor bei der Arbeit mit dem Gerät durch die Schneidausrüstung geboten wird) kann schwere Motorschäden verursachen.

## Bezeichnungen

- Grasfreischneiden ist eine allgemeine Bezeichnung für das Freischneiden von Gras. Es werden sowohl Grasklingen als auch Grasmesser verwendet.



- Grastrimmen ist eine allgemeine Bezeichnung für das leichtere Mähen z. B. an Rasenkanten und um Bäume herum. Es werden Trimmerköpfe oder Kunststoffmesser benutzt.



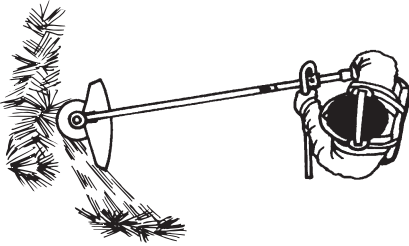
**WARNUNG!** Manchmal setzen sich Äste oder Gras zwischen Schutz und Schneidausrüstung fest. Zum Reinigen grundsätzlich den Motor abstellen.

# SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## Grasfreischneiden mit Grasklinge



- Grasklingen und Grasmesser dürfen nicht für verholzte Stämme verwendet werden.
- Für alle Arten von hohem oder dichtem Gras wird die Klinge benutzt.
- Gras wird mit einer pendelnden seitlichen Bewegung gemäht, wobei bei der Bewegung von rechts nach links gemäht wird und die Rückholbewegung von links nach rechts erfolgt. Die Klinge mit der linken Seite mähen lassen (Klingenbereich zwischen 8 und 12 Uhr).



- Wird die Klinge beim Mähen etwas nach links geneigt, bleibt der Grasschnitt in einer Bahn liegen, was das Aufsammeln z. B. durch Harken erleichtert.
- Bemühen Sie sich, rhythmisch zu arbeiten. Mit gespreizten Beinen stehen Sie am sichersten. Nach der Rückholbewegung vorwärts gehen und wieder einen festen Stand suchen.
- Die Stützkappe leicht auf dem Boden abstützen. Sie dient dazu, die Klinge vor Bodenberührung zu schützen.
- Wenn Sie folgende Regeln befolgen, setzt sich das Material nicht so leicht um die Klinge herum fest:
  - 1 Arbeiten Sie stets mit Vollgas.
  - 2 Vermeiden Sie Kontakt mit frisch geschlagenem Schnittgut bei der Rückholbewegung.
- Den Motor abstellen, den Gurt abnehmen und das Gerät auf den Boden legen, bevor Sie das Schnittgut aufsammeln.



**WARNUNG! Weder der Benutzer der Maschine noch andere Personen dürfen versuchen, das Mähgut aufzusammeln, solange der Motor läuft oder die Schneidausrüstung rotiert, weil dadurch schwere Verletzungen verursacht werden können.**

**Motor und Schneidausrüstung stoppen, bevor Material entfernt wird, das sich um die Klingennachse festgesetzt hat, da ansonsten Verletzungsgefahr besteht.**



**WARNUNG! Vorsicht bei weggeschleuderten Gegenständen. Stets einen zugelassenen Augenschutz tragen. Niemals über den Schutz der Schneidausrüstung beugen. Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.**

**Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Ihnen jemand nähert.**

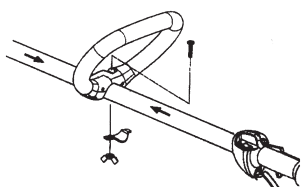
# MONTAGE

## Montage des J-Handgriffs

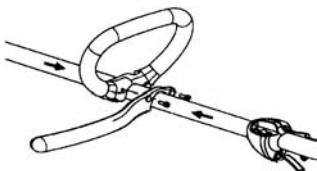


**WARNUNG!** Wenn der J-Handgriff montiert ist, dürfen nur Grasklingen/Grasmesser oder Trimmerköpfe/Kunststoffmesser verwendet werden. Zusammen mit dem J-Handgriff niemals eine Sägeklinge verwenden.

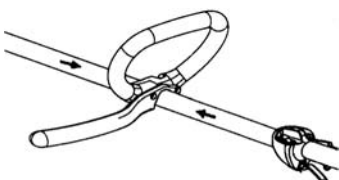
- Den Loophandgriff auf das Führungsrohr klemmen. Bitte beachten, dass der Loophandgriff zwischen den Pfeilmarkierungen am Führungsrohr montiert werden muss.



- Bolzen, Klemmblech und Flügelmutter gemäß Abbildung montieren.
- Den J-Handgriff gem. Abbildung mit zwei Schrauben am Loophandgriff montieren.

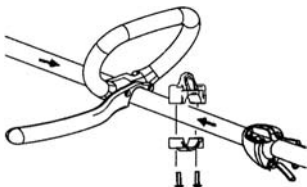


- Eine Feineinstellung vornehmen, so dass sich mit dem J-Handgriff eine bequeme Arbeitsstellung ergibt. Den Drehknopf anziehen.



## Montage der Aufhängöse

Die Aufhängöse wird zwischen hinterem Handgriff und Loophandgriff montiert. Die Öse so plazieren, daß das Gerät gut ausbalanciert ist und sich eine bequeme Arbeitshaltung ergibt.

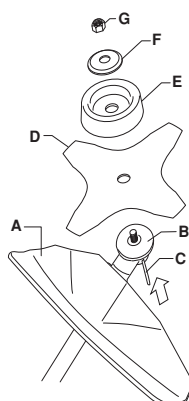


## Montage von Klingenschutz/Kombi-schutz, Grasklinge und Grasmesser

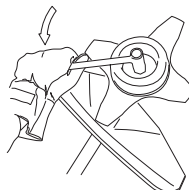


- Den Klingenschutz/Kombischutz (A) an seiner Halterung am Führungsrohr einhaken und mit einer Schraube fixieren. **ACHTUNG!** Den empfohlenen Klingenschutz verwenden. Siehe das Kapitel Technische Daten.
- Mitnehmer (B) an der Abtriebswelle montieren.

- Die Klingennachse drehen, bis sich eines der Löcher des Mitnehmers mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
- Den Sperrstift (C) in das Loch stecken, so dass die Achse fixiert ist.



- Klinge (D), Stützkappe (E) und Stützflansch (F) an der Abtriebswelle montieren.
- Die Mutter (G) montieren. Die Mutter ist mit einem Moment von 35-50 Nm (3,5-5 kpm) anzuziehen. Den Hülsen Schlüssel aus dem Werkzeugsatz verwenden. Den Schaft des Schlüssels so nah wie möglich am Klingenschutz greifen. Die Mutter wird angezogen, wenn der Schlüssel entgegen der Rotationsrichtung geführt wird (Achtung: Linksgewinde).

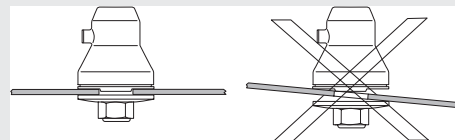


## Montage der Schneidausrüstung



**WARNUNG!**

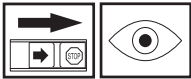
Bei der Montage der Schneidausrüstung ist es äußerst wichtig, dass die Führung des Mitnehmers/Stützflansches korrekt im Zentrumloch der Schneidausrüstung sitzt. Eine falsch montierte Schneidausrüstung kann schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.



**WARNUNG!** Unter keinen Umständen darf eine Schneidausrüstung ohne einen zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe das Kapitel Technische Daten. Wenn ein falscher oder ein defekter Schutz montiert wird, können dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

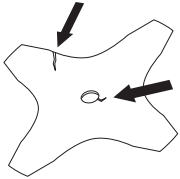
# STARTEN UND STOPPEN

## Kontrolle vor dem Start

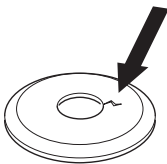


Die folgenden Empfehlungen sind aus Sicherheitsgründen zu befolgen!

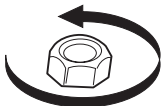
- Die Klinge auf Risse am Zahnansatz und um das Mittelloch herum kontrollieren. Die häufigste Ursache für Rissbildungen am Zahnansatz stellen beim Feilen entstandene scharfe Ecken oder die Anwendung der Klinge in stumpfem Zustand dar. Die Klinge austauschen, wenn sie Risse aufweist.



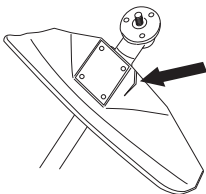
- Den Stützflansch auf Risse hin untersuchen, die aufgrund von Materialermüdung oder zu festem Anziehen entstehen können. Den Stützflansch austauschen, wenn er Risse aufweist.



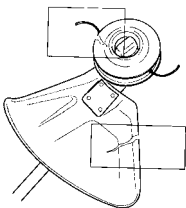
- Darauf achten, dass die Gegenmutter ihre Schließkraft nicht verliert. Sie soll ein Schließmoment von mind. 1,5 Nm haben. Das Anziehmoment der Gegenmutter soll 35-50 Nm betragen.



- Den Klingenschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Klingenschutz austauschen, wenn er Risse hat oder Schlägen ausgesetzt gewesen ist.



- Trimmerkopf und Trimmerschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Wenn Trimmerkopf oder Trimmerschutz Risse haben oder Schlägen ausgesetzt gewesen sind, müssen sie ausgetauscht werden.



- Das Gerät niemals ohne Schutz oder mit defektem Schutz benutzen.
- Vor dem Start des Geräts müssen sämtliche Gehäuse korrekt montiert und in einwandfreiem Zustand sein.

## Technische Daten

Zugelassenes Zubehör		
Gewinde Klingennachse M10		
Zentrumloch in Klingen/Messern Ø 25,4 mm		
Bezeichnungen	Typ	Schutz für die Schneid-ausrüstung, Teile-Nr.
Grasklinge/Grasmesser	Grass 255-4 1" (Ø 255, 4 Zähne)	503 93 42-02
Trimmerkopf	T25	537 33 83-02
Kunststoffmesser	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Stützkappe	Fest	

## Índice

### ÍNDICE

Índice .....	62
Antes de arrancar, observe o seguinte: .....	62
<b>COMO SE CHAMA?</b>	
Como se chama? .....	
<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>	
Equipamento de corte .....	64
Limagem da faca e da lâmina para erva .....	64
Instruções gerais de trabalho .....	64
<b>MONTAGEM</b>	
Montagem do punho em forma de J .....	66
Montagem do olhal de suspensão .....	66
Montagem da protecção da lâmina/protecção combinada, da lâmina para erva e da faca para erva ..	66
Montagem do equipamento de corte. ....	66
<b>ARRANQUE E PARAGEM</b>	
Controlo antes de arrancar .....	67
<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b>	
Especificações técnicas .....	67

## Antes de arrancar, observe o seguinte:

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina. Este manual de instruções é um complemento ao manual que acompanha a máquina. Para as demais instruções de operação, consultar o manual de instruções da máquina.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados.



**ATENÇÃO!** Sob nenhuma circunstância é permitido modificar a configuração original da máquina sem a autorização expressa do fabricante. Devem usar-se sempre acessórios originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.



**ATENÇÃO!** Este acessório só pode ser usado em serras de recortadores para ele homologados. Veja em "Acessórios recomendados" no capítulo Especificações técnicas do manual de instruções para o uso da máquina.



**ATENÇÃO!** Ao montar o punho em forma de J, só é permitido o uso de lâminas para erva/facas para erva ou do cabeçote de recorte/facas de plástico. A lâmina de serra nunca deve ser usada com o punho em forma de J.

**IMPORTANTE!** Não pode ser utilizado, seja a que título for, equipamento de corte sem que esteja montada uma protecção aprovada. Veja no capítulo Especificações técnicas. Caso seja montada uma protecção errada ou defeituosa, isto pode causar sérios danos pessoais.

**IMPORTANTE!** Use botas com solas antideslizantes e biqueiras de aço sempre que a máquina for usado com disco para a relva.

## O conjunto do punho em forma de J contém as seguintes peças:

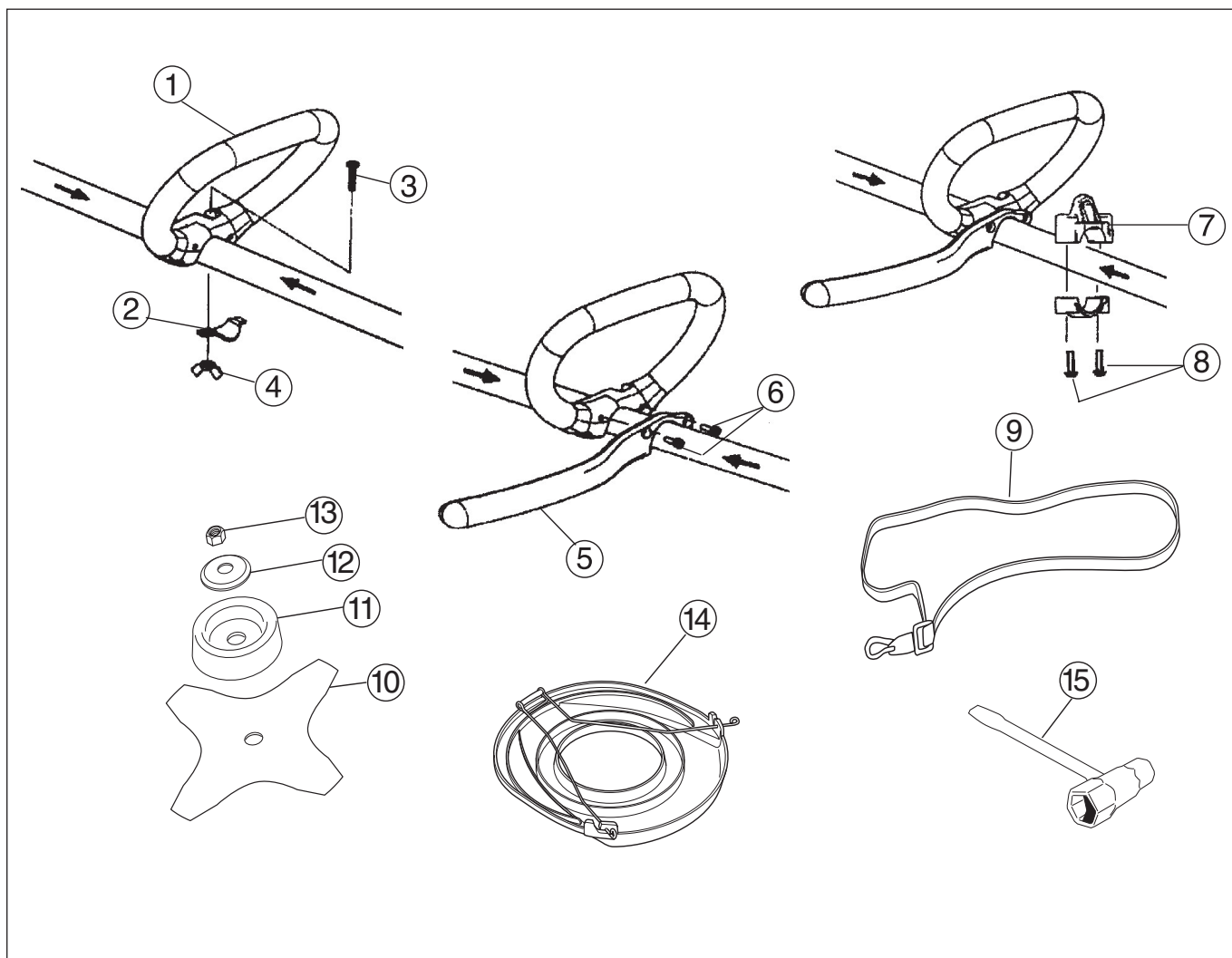
### Punho fechado

- 1 Punho fechado
- 1 placa de pressão
- 1 parafuso
- 1 porca de orelhas

### Punho em forma de J

- 1 Punho em forma de J
- 2 parafusos
- 1 correia de suporte
- 1 olhal de suspensão
- 2 parafusos
- 1 lâmina para erva
- 1 copo de apoio
- 1 flange de apoio
- 1 porca
- 1 chave da porca da lâmina
- 1 protecção para transporte

## COMO SE CHAMA?



### Como se chama?

- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Punho fechado       | 9 Correia de suporte         |
| 2 Placa de pressão    | 10 Lâmina para erva          |
| 3 Parafuso            | 11 Copo de apoio             |
| 4 Porca de orelhas    | 12 Flange de apoio           |
| 5 Punho em forma de J | 13 Porca                     |
| 6 2 parafusos         | 14 Protecção para transporte |
| 7 Olhal de suspensão  | 15 Chave da porca da lâmina  |
| 8 2 parafusos         |                              |

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Equipamento de corte

Esta secção mostra como você, através de uma correcta manutenção e uso do equipamento de corte correcto, poderá:

- Reduzir as tendências da máquina a retrocesso.
- Conseguir máxima capacidade de corte.
- Aumentar a vida útil do equipamento de corte.

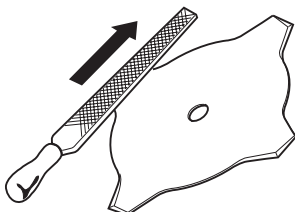
## Regras básicas



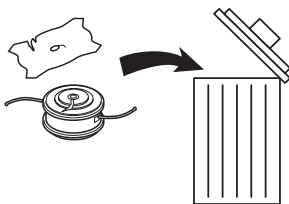
- 1 Use somente o equipamento de corte junto com a protecção recomendada! Veja o capítulo Especificações técnicas.



- 2 Mantenha a travagem correcta! Siga as nossas instruções e use a travadeira recomendada. Uma lâmina mal travada aumenta o risco de prender-se e de retrocesso.



- 3 Verifique se o equipamento de corte está danificado ou com rachaduras. Um equipamento de corte danificado deve sempre ser substituído.



**ATENÇÃO!** Um equipamento de corte incorrecto ou uma lâmina erradamente limada aumentam o risco de acidentes.

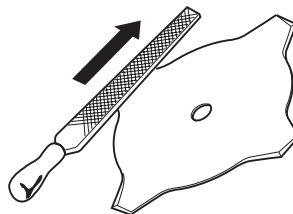


**ATENÇÃO!** Evite serrar no quadrante superior direito da lâmina. Devido à rotação da lâmina, poderá ocorrer um retrocesso justamente nesta área da lâmina, quando o contacto se faz com troncos mais grossos.

## Limagem da faca e da lâmina para erva



- Veja as instruções na embalagem do equipamento de corte para limagem correcta. A lâmina e a faca limam-se com uma lima plana de grau simples.



- Afie uniformemente todas as arestas para manter o equilíbrio da lâmina.



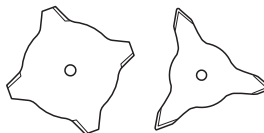
**ATENÇÃO!** Deite sempre fora lâminas encurvadas, empenadas, rachadas, partidas ou por qualquer outro modo danificadas. Nunca tente desempenar uma lâmina para a reutilizar. Use somente lâminas originais do tipo especificado.

## Instruções gerais de trabalho

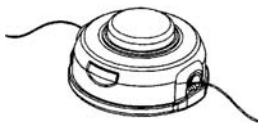
- Mantenha sempre aceleração total ao roçar e recortar.
- Deixe o motor baixar para a marcha em vazio após cada momento de trabalho. Aceleração total por muito tempo, sem carga para o motor (i. é, sem a resistência que o motor experimenta através do equipamento de corte durante o trabalho com a máquina), pode causar sérios danos ao motor.

## Denominações

- Roçadura de relva é uma denominação genérica de roçadura de herbáceas. Usam-se tanto a lâmina como a faca para erva.



- Recorte de relva é uma denominação genérica para um desbaste mais pormenorizado, p. ex. em cantos ou á volta de árvores. Usam-se tanto o cabeçote de recorte como as facas de plástico.



**ATENÇÃO!** Por vezes prendem-se ramos ou galhos e erva entre a protecção e o equipamento de corte. Pare sempre o motor para efectuar a limpeza.

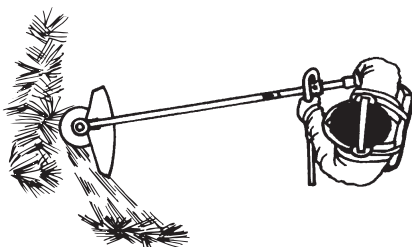


# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## Roçar relva com a lâmina para erva



- Lâminas e facas para erva nunca devem ser usadas para caules lenhosos.
- Para todos os tipos de erva alta e espessa, usa-se a lâmina para erva.
- A relva é roçada com um movimento pendular lateral, em que o movimento da direita para a esquerda é a fase de roçar e o movimento da esquerda para a direita o retorno. Deixe a lâmina trabalhar com o lado esquerdo (entre as posições correspondentes às 8h e meio dia dos ponteiros do relógio).



- Se inclinar a lâmina um pouco para a esquerda ao roçar, a relva acumula-se numa linha, facilitando a recolha, p. ex. com o ancinho.
- Procure trabalhar ritmicamente. Esteja bem plantado, com os pés afastados. Mova-se para a frente depois do movimento de retorno e fique bem plantado outra vez.
- Deixe o copo de apoio tocar levemente no solo. Assim protege a lâmina contra o contacto com o solo.
- Reduza o risco de se enroscar erva na lâmina, seguindo as regras seguintes:
  - 1 Trabalhe sempre com aceleração total.
  - 2 Evite a erva recém-cortada no movimento de retorno.
- Pare o motor, desprenda a correia de suporte e coloque a máquina no chão antes de recolher o material cortado.



**ATENÇÃO! Nem o utilizador da máquina nem qualquer outra pessoa deverão tentar afastar o material cortado enquanto o motor ou o equipamento de corte estiverem a rodar, dado que isso pode provocar graves ferimentos.**

**Faça parar o motor e o equipamento de corte antes de remover o material enrolado à volta do eixo da lâmina, caso contrário incorre-se no risco de ferimentos graves.**



**ATENÇÃO! Cuidado com material arremessado. Use sempre protecção aprovada para os olhos. Nunca se incline sobre a protecção do equipamento de corte. Pedras, lixo, etc., podem ser projectados contra os olhos e causar cegueira ou ferimentos graves.**

**Mantenha estranhos ao trabalho afastados. Crianças, animais, espectadores e ajudantes deverão ficar fora da zona de segurança de 15 metros. Pare a máquina imediatamente se alguém se aproximar.**

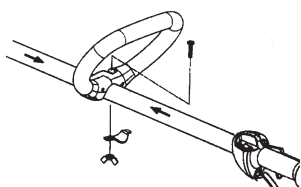
# MONTAGEM

## Montagem do punho em forma de J

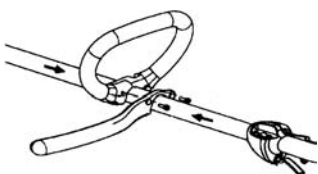


**ATENÇÃO!** Ao montar o punho em forma de J, só é permitido o uso de lâminas para erva/facas para erva ou do cabeçote de recorte/facas de plástico. A lâmina de serra nunca deve ser usada com o punho em forma de J.

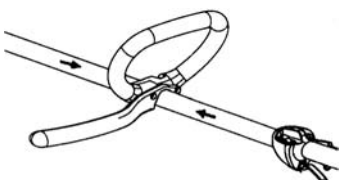
- Enfie o punho fechado sobre o tubo. Tenha cuidado para que o punho fechado fique entre as setas de marcação do tubo.



- Instalar o parafuso, a placa de pressão e a porca de orelhas como se mostra na figura.
- O punho em forma de J é montado no punho fechado com dois parafusos, como mostrado na figura.

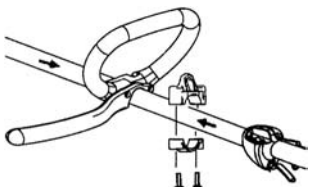


- Afine a posição de tal maneira que o punho em forma de J proporcione uma posição de trabalho cómoda. Aperte o manípulo.



## Montagem do olhal de suspensão

O olhal de suspensão é montado entre o punho traseiro e o punho corrido. O olhal de suspensão deve ser posicionado de tal maneira que a máquina fique equilibrada e em posição confortável para o trabalho.

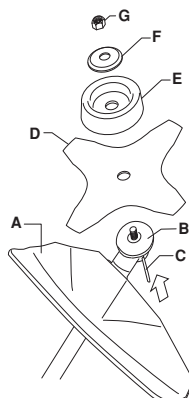


## Montagem da protecção da lâmina/ protecção combinada, da lâmina para erva e da faca para erva

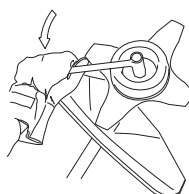


- A protecção da lâmina/protecção combinada (A) engancha no suporte do tubo e é fixada com um parafuso. **NOTA!** Use a protecção de lâmina recomendada. Ver o capítulo Especificações técnicas.
- Monte o accionador (B) na ponta do eixo de saída.

- Gire o eixo da lâmina até que um dos orifícios do accionador coincida com o orifício correspondente na caixa de engrenagens.
- Introduza o pino de freio (C) no orifício para frear o eixo.



- Coloque a lâmina (D), copo de apoio (E) e flange de apoio (F) no eixo de saída.
- Monte a porca (G). A porca é apertada ao binário de 35-50 Nm (3,5-5 kgm). Use a chave de caixa do jogo de ferramentas. Mantenha o cabo da chave o mais próximo possível da protecção da lâmina. A porca aperta-se quando a chave é girada contra o sentido de rotação (CUIDADO! rosca à esquerda).

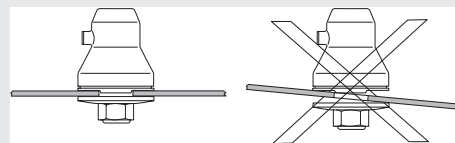


## Montagem do equipamento de corte.



**ATENÇÃO!**

Ao montar o equipamento de corte, é de extrema importância que o accionador/flange de apoio se ajuste correctamente ao furo central do equipamento de corte. Se o equipamento de corte não estiver montado correctamente, poderá originar danos pessoais graves, com perigo de morte.



**ATENÇÃO!** Não pode ser utilizado, seja a que título for, equipamento de corte sem que esteja montada uma protecção aprovada. Veja no capítulo Especificações técnicas. Caso seja montada uma protecção errada ou defeituosa, isto pode causar sérios danos pessoais.

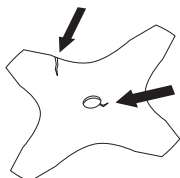
# ARRANQUE E PARAGEM

## Controlo antes de arrancar

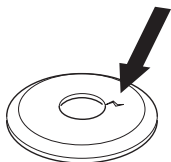


Por motivos de segurança, siga estas recomendações!

- Verifique na lâmina se não há rachaduras na base dos dentes ou no furo central. O motivo mais comum de formação de rachaduras são cantos afiados na base dos dentes, criados por limagem ou por ter a lâmina sido usado com dentes cegos. Deite fora a lâmina se descobrir rachaduras.



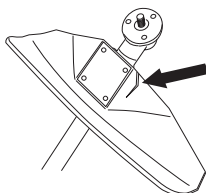
- Verifique o flange de apoio para que não haja nenhuma rachadura, devido a fadiga ou aperto excessivo. Deite fora o flange de apoio caso tenha rachaduras.



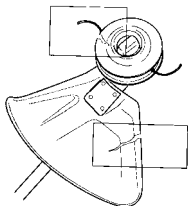
- Certifique-se de que a porca de freio não perca a sua força. O seu binário de bloqueio deve ser no mínimo de 1,5 Nm. O seu binário de aperto deve ser de 35-50 Nm.



- Verifique a protecção da lâmina quanto a danos e rachaduras. Substitua a protecção da lâmina se esta tiver sido sujeita a golpes ou apresentar rachaduras.



- Verifique o cabeçote de recorte e a protecção de recorte quanto a danos e rachaduras. Substitua o cabeçote de recorte ou a protecção de recorte se tiverem sido sujeitos a golpes ou apresentarem rachaduras.



- Nunca use a máquina sem protecção ou com protecção danificada.
- Todas as coberturas devem estar devidamente montadas e intactas antes do arranque da máquina.

## Especificações técnicas

Acessórios aprovados		
Passo de rosca do eixo da lâmina, M10		
Furo central nas lâminas/facas Ø 25,4 mm		
Denominações	Tipo	Protecção para equipamento de corte, Art. nº
Lâmina para erva/faca para erva	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-dentes)	503 93 42-02
Cabeçote de recorte	T25	537 33 83-02
Facas de plástico	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Copo de apoio	Fixo	

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

## Περιεχόμενα

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	
Περιεχόμενα .....	68
Πριν την εκκίνηση πρέπει να προσέξετε τα ακόλουθα: 68	
ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;	
Τι είναι τι; .....	
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	
Κοπτικός εξοπλισμός .....	70
Ακόνισμα μαχαιριών και λεπίδων χόρτου .....	70
Γενικές οδηγίες εργασίας .....	70
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	
Τοποθέτηση της χειρολαβής J .....	72
Μοντάρισμα κρίκου ανάρτησης .....	72
Μοντάρισμα του προφυλακτήρα της λεπίδας/ σύνθετου προφυλακτήρα, της λεπίδας χόρτου και του χορτοκοπτικού μαχαιριού .....	72
Συναρμολόγηση του κοπτικού εξοπλισμού .....	72
ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ	
Ελεγχος πριν από την εκκίνηση .....	73
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	
Τεχνικά στοιχεία .....	73

## Πριν την εκκίνηση πρέπει να προσέξετε τα ακόλουθα:

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Αυτές οι οδηγίες χρήσεως αποτελούν συμπλήρωμα του βιβλίου οδηγιών χρήσεως που συνοδεύει το μηχάνημα. Για άλλες οδηγίες συμβουλευτείτε το βιβλίο οδηγιών χρήσεως του μηχανήματος.

Η Husqvarna AB αναπτύσσει συνεχώς τα προϊόντα της και για το λόγο αυτό επιφυλάσσει στον εαυτό της το δικαίωμα τροποποιήσεων πχ. ως προς το σχεδιασμό και την εμφάνιση, χωρίς προειδοποίηση.

Η μακρόχρονη έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην ακοή. Θα πρέπει πάντα να λαμβάνετε μέτρα προστασίας της ακοής σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χωρίς άδεια του κατασκευαστή, σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται μετατροπή του μηχανήματος σε σχέση με την αρχική του κατασκευή. Χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια ανταλλακτικά. Μη εγκεκριμένες μετατροπές και/ή ανταλλακτικά μπορεί να έχουν ως συνέπεια σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό του χειριστή ή άλλων ατόμων.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το εξάρτημα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα προβλεπόμενα χλοοκοπτικά, δείτε στον παράγραφο με τίτλο Εγκεκριμένα αξεσουάρ του κεφαλαίου Τεχνικά χαρακτηριστικά του βιβλίου οδηγιών του μηχανήματος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν τοποθετήσετε χειρολαβή σχήματος J μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο λεπίδες χόρτου/χορτοκοπτικά μαχαιρία ή κοπτικές κεφαλές/πλαστικές λεπίδες. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες μαζί με τη χειρολαβή J.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτημα κοπής χωρίς εγκεκριμένο προφυλακτήρα. Δείτε το κεφάλαιο που αφορά τα Τεχνικά στοιχεία. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένος ή ελαττωματικός προφυλακτήρας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε μπότες με αντιολισθητική σόλα και με ασφάλιση προστασία δακτύλων αν το μηχάνημα έχει εξοπλιστεί με λεπίδα για κοπή χόρτου.

## Το σύνολο της χειρολαβής J περιλαμβάνει τα εξής μέρη:

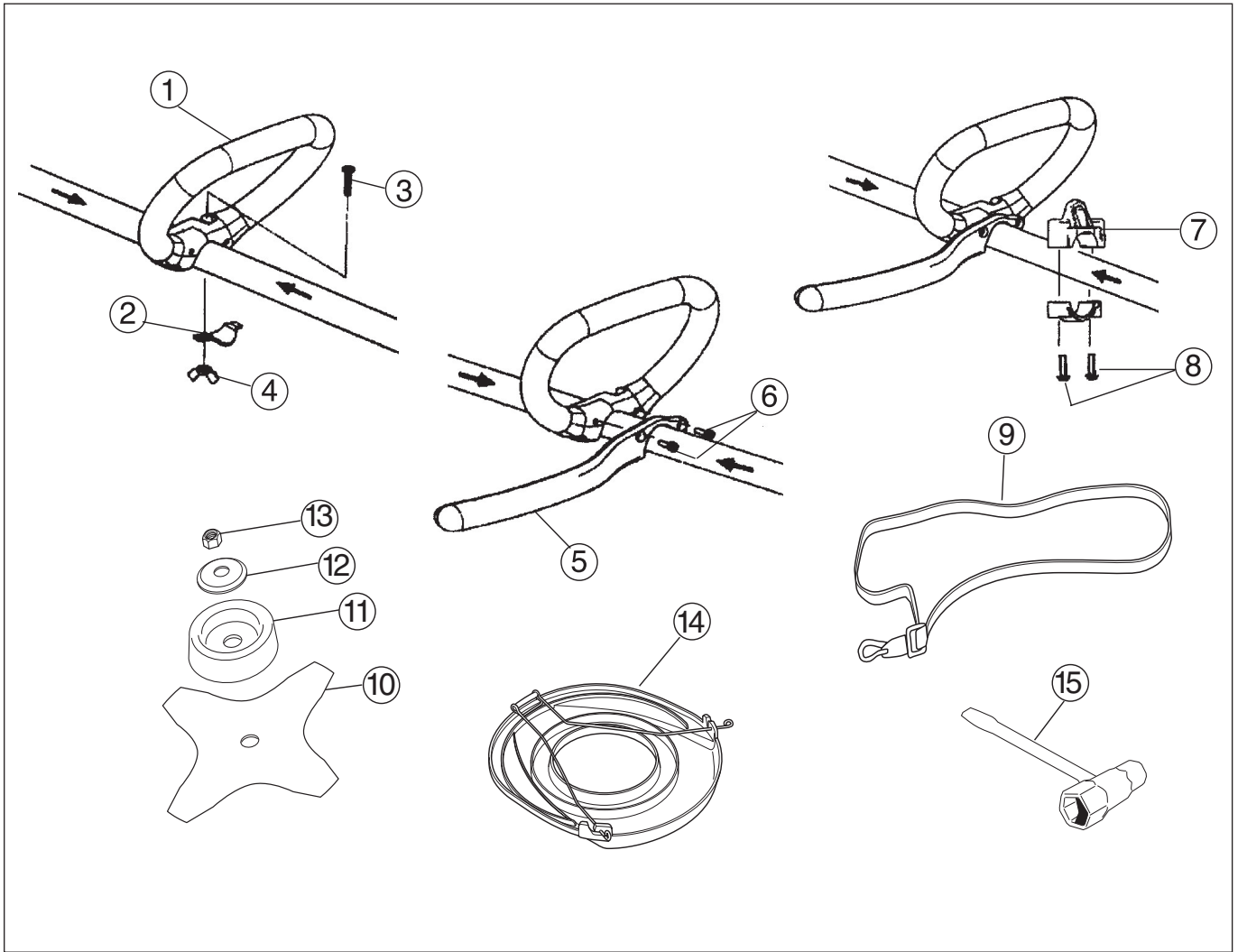
### Ελλειψοειδής χειρολαβή

- 1 Ελλειψοειδής χειρολαβή
- 1 έλασμα ασφάλισης
- 1 μπουλόνι
- 1 παξιμάδι πεταλούδα

### Χειρολαβή J

- 1 Χειρολαβή J
- 2 βίδες
- 1 Εξάρτιση
- 1 κρίκος ανάρτεσες
- 2 βίδες
- 1 Λεπίδα χόρτου
- 1 Προστατευτική κούπα
- 1 Φλάντζα στήριξης
- 1 παξιμάδι
- 1 Γουβωτό κλειδί
- 1 Προφυλακτήρας μεταφοράς

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ;



### Τι είναι τι;

- |   |                        |    |                         |
|---|------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Ελλειψοειδής χειρολαβή | 9  | Εξάρτηση                |
| 2 | Έλασμα ασφάλισες       | 10 | Λεπίδα χόρτου           |
| 3 | Μπουλόνι               | 11 | Προστατευτική κούπα     |
| 4 | Παξιμάδι πεταλούδα     | 12 | Φλάντζα στήριξης        |
| 5 | Χειρολαβή J            | 13 | Παξιμάδι                |
| 6 | 2 βίδες                | 14 | Προφυλακτήρας μεταφοράς |
| 7 | Κρίκος ανάρτησης       | 15 | Γουβωτό κλειδί          |
| 8 | 2 βίδες                |    |                         |

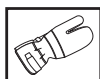
# ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## Κοπτικός εξοπλισμός

Στο μέρος αυτό παρουσιάζουμε τη σωστή συντήρηση και σωστή χρήση του σωστού τύπου κοπτικού εξοπλισμού έτσι ώστε:

- Να μειωθεί ο κίνδυνος τινάγματος.
- Να έχετε μέγιστη απόδοση κοπής.
- Να έχετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του κοπτικού εξοπλισμού.

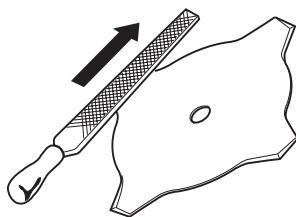
## Βασικοί κανόνες



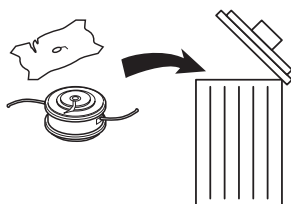
- 1 Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα κοπής μόνο με τους προφυλακτήρες που συνιστούμε! Δείτε το κεφάλαιο που αφορά τα Τεχνικά στοιχεία.



- 2 Διατηρείτε τη σωστή ρύθμιση λεπίδας! Ακολουθείτε τις οδηγίες μας και χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο εργαλείο ρύθμισης λεπίδας. Μία λάθος ρυθμισμένη λεπίδα αυξάνει τον κίνδυνο μπλοκαρίσματος και τινάγματος.



- 3 Ελέγχετε το εξάρτημα κοπής για ζημιές ή εμφάνιση ραγισμάτων. Το κατεστραμμένο εξάρτημα κοπής πρέπει πάντα να αντικαθίσταται.

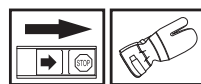


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η χρήση λανθασμένου εξαρτήματος κοπής ή λανθασμένα ακονισμένης λεπίδας αυξάνει τον κίνδυνο τινάγματος.

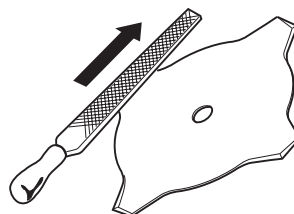


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποφεύγετε την κοπή με το τμήμα της λεπίδας που αντιστοιχεί στις ώρες 12 έως 3. Μπορεί να συμβεί τινάγμα λόγω της περιστροφικής ταχύτητας της λεπίδας όταν χρησιμοποιείται σε χοντρούς κορμούς.

## Ακόνισμα μαχαιριών και λεπίδων χόρτου



- Διαβάστε τις οδηγίες της συσκευασίας του εξαρτήματος κοπής για σωστό ακόνισμα. Ακονίστε τις λεπίδες και τα μαχαίρια χρησιμοποιώντας επίπεδη λίμα απλής κοπής.



- Τροχίστε όλες τις κοπτικές άκρες ομοιόμορφα για να διατηρήσετε την ισορροπία της λεπίδας.



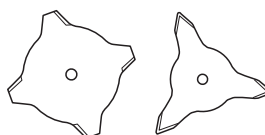
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πετάτε πάντοτε τη λεπίδα όταν είναι λυγισμένη, στρεβλωμένη, ραγισμένη, σπασμένη ή έχει οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Ποτέ μην προσπαθείτε να ισιώσετε μια στρεβλωμένη λεπίδα για να την ξαναχρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε πάντοτε μόνο γνήσιες λεπίδες του προδιαγραφόμενου τύπου.

## Γενικές οδηγίες εργασίας

- Κάνετε πάντα το καθάρισμα και την κοπή με πλήρες γκάζι.
- Πάντα μειώνετε την ταχύτητα του κινητήρα στο ρελαντί μετά από κάθε εργασία. Οι μεγάλες περιοδοί λειτουργίας με πλήρες γκάζι χωρίς φόρτιση του κινητήρα (δηλ. χωρίς την αντίσταση που αισθάνεται ο κινητήρας από το εξάρτημα κοπής όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα) μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρή ζημία του κινητήρα.

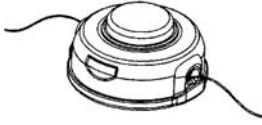
## Ονομασίες

- Κοπή θάμνων είναι η γενική ονομασία κοπής χόρτου. Λεπίδες χόρτου και χορτοκοπτικά μαχαίρια χρησιμοποιούνται για το σκοπό αυτό.



# ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χλοοκοπή είναι η γενική ονομασία ελαφράς κοπής χόρτων, πχ. γύρω από άκρα ή γύρω από δέντρα. Χρησιμοποιούνται κοπτικές κεφαλές ή πλαστικές λεπίδες.

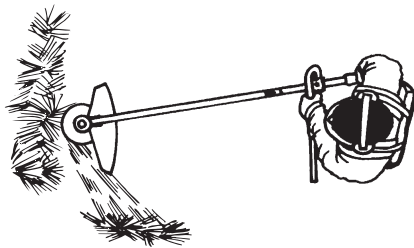


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μερικές φορές πιάνονται κλαδιά ή χόρτα μεταξύ του προφυλακτήρα και του εξαρτήματος κοπής. Πάντοτε σβήνετε τον κινητήρα πριν καθαρίσετε.

## Κοπή θάμνων με λεπίδα χόρτου



- Οι λεπίδες χόρτου και τα χορτοκοπτικά μαχαίρια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ξυλώδη βλάστηση.
- Η λεπίδα χόρτου χρησιμοποιείται για όλους τους τύπους ψηλού ή χοντρού χόρτου.
- Το χόρτο σαρώνεται με παλινδρομικές πλευρικές κινήσεις, όπου οι κινήσεις από δεξιά προς αριστερά είναι οι κινήσεις κοπής χόρτων και οι από αριστερά προς δεξιά είναι για επιστροφή. Αφήστε την αριστερή πλευρά της λεπίδας (σε περιοχή από 8 ως 12, αν ήταν πλάκα ρολογιού) να κάνει την κοπή.



- Αν κατά την κοπή θάμνων γέρνετε τη λεπίδα προς τα αριστερά, το χόρτο μαζεύεται σε λωρίδα, το οποίο κάνει ευκολότερο το μάζεμα, πχ. με τη τσουγκράνα.
- Προσπαθήστε να εργάζεστε ρυθμικά. Να στέκεστε σταθερά με τα πόδια ανοιχτά. Προχωρήστε μπροστά μετά την κίνηση επιστροφής και σταθείτε ξανά σταθερά.
- Αφήστε το υποστηρικτικό περίβλημα να ακουμπά ελαφρά στο έδαφος. Ο ρόλος του είναι να προστατεύει τη λεπίδα από επαφή με το έδαφος.
- Μειώστε τον κίνδυνο να τυλιχτούν αντικείμενα στη λεπίδα ακολουθώντας τις εξής οδηγίες:
  - Εργάζεστε πάντοτε με πλήρες γκάτζι.
  - Κατά την κίνηση επιστροφής αποφεύγετε το υλικό που μόλις κόπηκε.

- Σβήστε τον κινητήρα, απασφαλίστε την εξάρτηση και τοποθετήστε το μηχάνημα στο έδαφος πριν ξεκινήσετε να μαζεύετε το κομμένο υλικό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ούτε ο χρήστης του μηχανήματος, ούτε κανένας άλλος δεν θα πρέπει να προσπαθήσει να απομακρύνει το κομμένο αντικείμενο όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή όταν περιστρέφεται ο κοπτικός εξοπλισμός, κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Σταματήστε τον κινητήρα και τον κοπτικό εξοπλισμό πριν αφαιρέσετε υλικό που έχει τυλιχτεί γύρω από τον άξονα της λάμας, γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προσοχή σε αντικείμενα που μπορεί να πεταχτούν απότομα. Φοράτε πάντοτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια. Μην σκύβετε ποτέ πάνω από το κάλυμμα προστασίας του κοπτικού εξοπλισμού. Πέτρες, σκουπίδια, κλπ. μπορεί να πεταχτούν στα μάτια σας και να προκαλέσουν τύφλωση ή σοβαρό τραυματισμό.

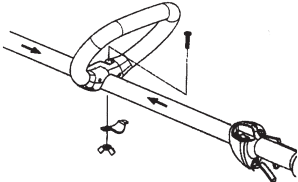
Κρατάτε σε απόσταση πρόσωπα άσχετα με τη δουλειά σας. Παιδιά, ζώα, θεατές και συνεργάτες να βρίσκονται έξω από τη ζώνη ασφαλείας που είναι 15 m. Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα αν κάποιος σας πλησιάζει.

## Τοποθέτηση της χειρολαβής J

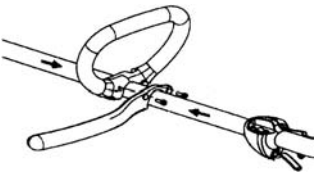


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν τοποθετήσετε χειρολαβή σχήματος J μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο λεπίδες χόρτου/χορτοκοπτικά μαχαίρια ή κοπτικές κεφαλές/πλαστικές λεπίδες. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες μαζί με τη χειρολαβή J.

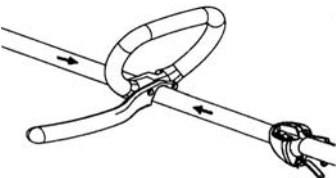
- Βάλτε την ελλειψοειδή χειρολαβή στον άξονα. Προσέξτε ότι η ελλειψοειδής χειρολαβή πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα στα βέλη που βρίσκονται στον άξονα.



- Τοποθετήστε τη βίδα, το έλασμα ασφάλισης και το παξιμάδι πεταλούδα όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Ε χειρολαβή σε σχήμα J τοποθετείται στεν ελλειψοειδή χειρολαβή με δύο βίδες σύμφωνα με την εικόνα.

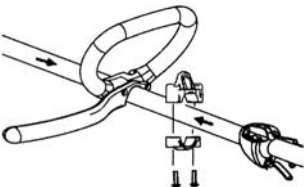


- Κάνετε την τελική ρύθμιση ώστε η χειρολαβή J να σας προσφέρει άνετη θέση εργασίας. Σφίξτε τη λαβή.



## Μοντάρισμα κρίκου ανάρτησης

Ο κρίκος ανάρτησης μοντάρεται ανάμεσα στην οπίσθια χειρολαβή και το ελλειψοειδές τιμόνι. Τοποθετήστε τον κρίκο σε θέση που προσφέρει ισορροπία μηχανήματος και άνετη στάση εργασίας.

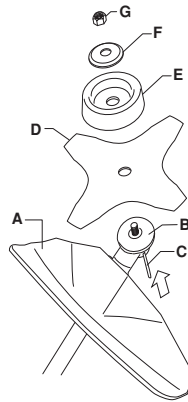


## Μοντάρισμα του προφυλακτήρα της λεπίδας/ σύνθετου προφυλακτήρα, της λεπίδας χόρτου και του χορτοκοπτικού μαχαριριού

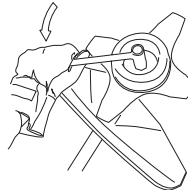


- Αγκιστρώστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας/σύνθετο προφυλακτήρα (A) στην υποδοχή του άξονα και στερεώστε τον με το μπουλόνι. ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε τον συνιστώμενο προφυλακτήρα λεπίδας. Βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία.
- Τοποθετήστε το δίσκο κίνησης (B) στον άξονα κίνησης.

- Περιστρέψτε τον άξονα της λεπίδας μέχρι να ευθυγραμμιστεί μία από τις οπές στον δίσκο κίνησης με την αντίστοιχη οπή στο περίβλημα του μηχανισμού μετάδοσης.
- Περάστε τον ασφαλιστικό πείρο (C) στην οπή έτσι ώστε να ασφαλιστεί ο άξονας.



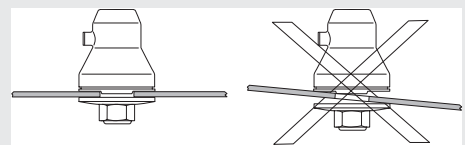
- Τοποθετήστε την λεπίδα (D), το υποστηρικτικό περίβλημα (E) και την φλάντζα στήριξης (F) στον άξονα κίνησης.
- Τοποθετήστε το παξιμάδι (G). Το παξιμάδι πρέπει να σφιχθεί με ροπή σύσφιγξης 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Χρησιμοποιήστε το γουβωτό κλειδί της εργαλειοθήκης. Κρατήστε τη χειρολαβή του κλειδιού όσο το δυνατόν πλησιέστερα στον προφυλακτήρα λεπίδας. Για να σφίξετε το παξιμάδι, γυρίστε το κλειδί με αντίθετη φορά από τη φορά περιστροφής (ΠΡΟΣΟΧΗ! αριστερόστροφο σπείρωμα).



## Συναρμολόγηση του κοπτικού εξοπλισμού



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος κοπής είναι εξαιρετικά σημαντικό το προεξέχον τμήμα του οδηγού κίνησης/φλάντζας στήριξης να μπει σωστά στην κεντρική οπή του εξαρτήματος κοπής. Λανθασμένη τοποθέτηση του εξαρτήματος κοπής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό και/ή θανατηφόρο τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξάρτημα κοπής χωρίς εγκεκριμένο προφυλακτήρα. Δείτε το κεφάλαιο που αφορά τα Τεχνικά στοιχεία. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένος ή ελαττωματικός προφυλακτήρας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



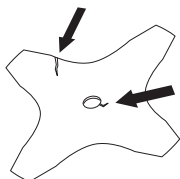
# ΞΕΚΙΝΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

## Ελεγχος πριν από την εκκίνηση

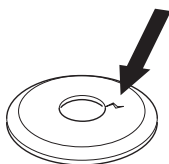


Για λόγους ασφαλείας ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις!

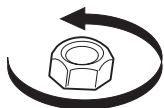
- Ελέγξτε τη λεπίδα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εμφανιστεί ραγίσματα στο κάτω μέρος των δοντιών ή γύρω από την κεντρική οπή. Ο συνηθέστερος λόγος εμφάνισης ραγισμάτων είναι ότι έχουν σχηματιστεί οξείες γωνίες στο κάτω μέρος των δοντιών κατά το ακόνισμα ή ότι η λεπίδα έχει χρησιμοποιηθεί με στομωμένα δόντια. Αντικαταστήστε τη λεπίδα εάν βρεθούν ραγίσματα.



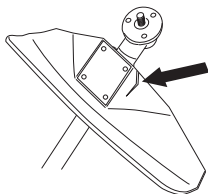
- Ελέγξτε εάν η φλάντζα στήριξης εμφανίζει ραγίσματα λόγω κόπωσης ή λόγω υπερβολικής σύσφιξης. Αντικαταστήστε τη φλάντζα στήριξης εάν εμφανίζει ραγίσματα.



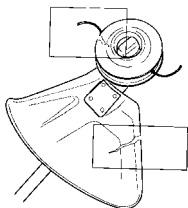
- Φροντίστε ώστε το ασφαλιστικό παξιμάδι να μην χάσει την ασφαλιστική του ικανότητα. Το παξιμάδι πρέπει να έχει ροπή ασφάλισης τουλάχιστο 1,5 Nm. Η ροπή σύσφιξης του παξιμαδιού είναι από 35-50 Nm.



- Ελέγξτε ότι ο προφυλακτήρας είναι ακέραιος και χωρίς ραγίσματα. Αλλάξτε τον προφυλακτήρα της λεπίδας αν έχει χτυπηθεί σοβαρά ή παρουσιάζει ραγίσματα.



- Ελέγξτε ότι η κοπτική κεφαλή και ο προφυλακτήρας κοπής είναι ακέραιοι και χωρίς ραγίσματα. Αντικαταστήστε την κοπτική κεφαλή ή τον προφυλακτήρα κοπής αν έχουν χτυπηθεί σοβαρά ή παρουσιάζουν ραγίσματα.



- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς προφυλακτήρα ή με ελαττωματικό προφυλακτήρα.
- Όλα τα καλύμματα θα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και ακέραια πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

## Τεχνικά στοιχεία

Εγκεκριμένα αξεσουάρ		
Σπείρωμα άξονα λεπίδας M10		
Οπή κέντρου για λεπίδες/μαχαίρια, Ø 25,4 mm		
Ονομασίες	Τύπος	Αρ. υλικού προφυλακτήρα εξαρτήματος κοπής
Λεπίδα χόρτου/χορτοκοπτικό μαχαίρι	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-δόντια)	503 93 42-02
Κοπτική κεφαλή	T25	537 33 83-02
πλαστικές λεπίδες	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Προστατευτική κούπα	Σταθερό	

## İçindekiler

İÇİNDEKİLER	
İçindekiler .....	74
Bafllamadan önce aflağıdaki konulara dikkat ediniz: .....	74
NE NEDİR?	
Ne nedir? .....	
GİVENLİK AÇIKLAMALARI	
Kesici gereçler .....	76
Çim biçme makinelerinin ve çim bıçaklarının eğelenmesi ...	76
Genel çalışılma açıklamaları .....	76
MONTAJ	
J-tutamağı takma .....	78
Süspansiyon halkasının takılması .....	78
Bıçak koruyucusu/bileflik koruyucunun, çim bıçağının ve çim kesicinin takılması .....	78
Kesme donanımını monte etme .....	78
ÇALI TIRMA VE DURDURMA	
Bafllamadan önce kontrol yapınız. ....	79
TEKNİK BİLGİLER	
Teknik bilgiler .....	79

## Başlamadan önce aşağıdaki konulara dikkat ediniz:

Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu iyice okuyarak içeriğini kavrayınız. Bu talimatlar, makine ile birlikte verilen talimatları tamamlar. Diğer prosedürler için lütfen makinenin çalıştırma talimatlarına başvurun.

Husqvarna AB ürünlerini sürekli olarak geliştirmeye çalışmaktadır, bu yüzden ürünlerin biçim ve görünüşleri konusunda önceden haber vermeksizin değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Kesme işlemini yaparken uzun süre gürültüye maruz kalma, duyma bozukluğuna yol açabilir. Bu nedenle daima onaylanmış bulunan, gürültüye karşı koruma cihazı kullanınız.



**UYARI!** İmalatçının izni olmaksızın makinenin orijinal yapısı hiçbir biçimde değiştirilemez. Her zaman orijinal yedek parça kullanılmalıdır. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan değişiklikler ve/veya orijinal olmayan parçalar, kullanıcının yaralanmasına ya da ölümüne neden olabilir.



**UYARI!** Bu aksesuar, sadece öngörülen kesici baflık ile kullanılabilir, makinenin Kullanım Kılavuzu'nda Teknik veriler bölümündeki 'Onaylı aksesuarlar' baflığına bakın.



**UYARI!** J-tutamak takılıken sadece çim biçme makineleri/çim bıçakları veya kesici baflıklar/plastik bıçaklar kullanılabilir. J-tutamakla asla testere bıçakları kullanılmamalıdır.

**ÖNEMLİ!** Herhangi bir kesme cihazı için, belli bir takım kofullar oluflmamılsa, o taktirde ilgili cihaz, koruma montajı olmayacak flekilde kullanılabilir. Teknik veri bölümüne bakınız. Yanlıfl veya aktif olmayan koruma montajı, ciddi bir flekilde insanların yaralanmasına neden olabilir.

**ÖNEMLİ!** Makineye çim bıçağı takılıysa, çelik burunlu ve kaymaz tabanlı bot giyin.

J-tutamak seti aşağıdaki parçaları içerir:

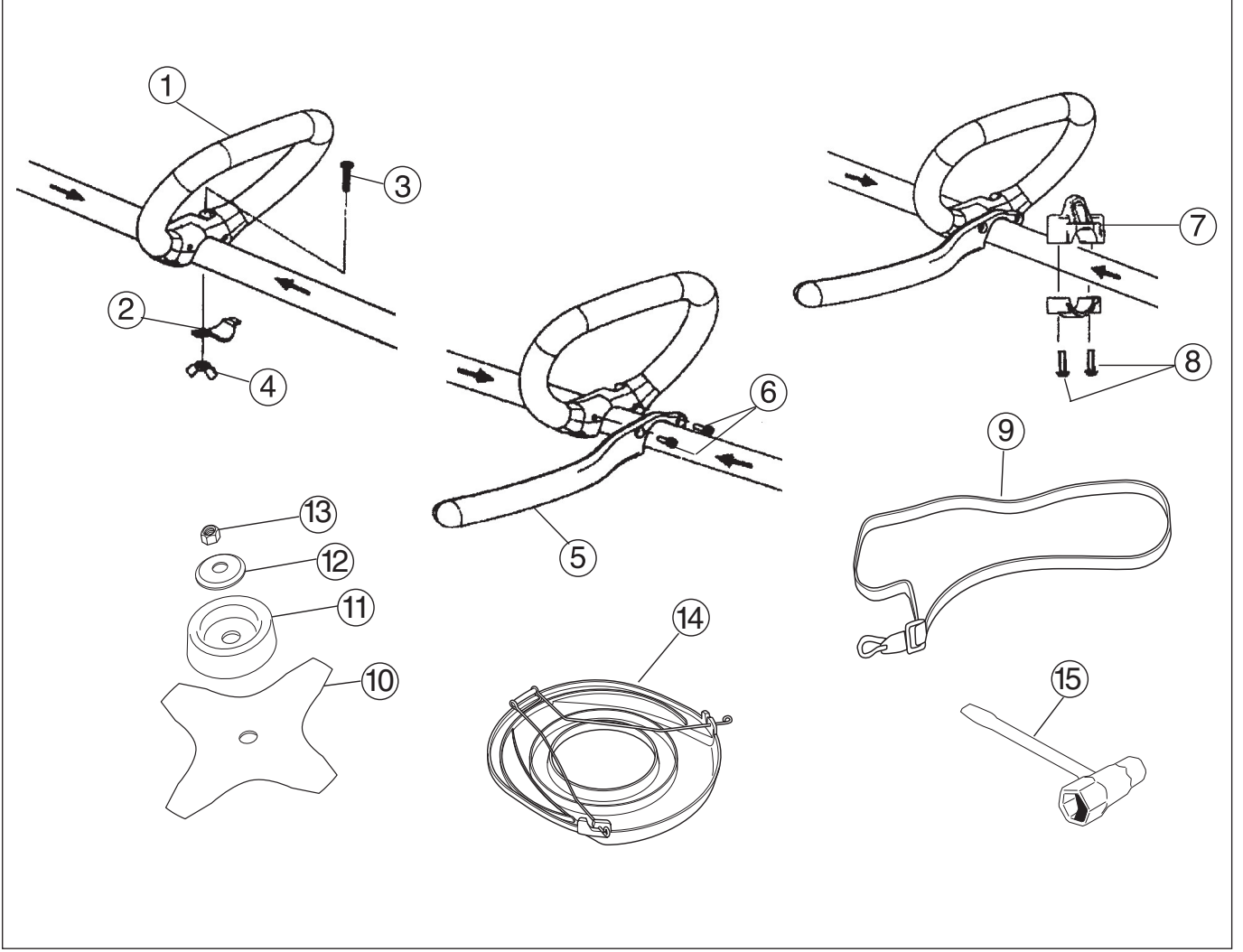
### Tutamak

- 1 Tutamak
- 1 sıkıştırma plakasını
- 1 adet cıvata
- 1 kelebek somunu

### J-tutamak

- 1 J-tutamak
- 2 adet vida
- 1 Kayış
- 1 Askı ilmiği
- 2 adet vida
- 1 Çim bıçağı
- 1 destek fincanı
- 1 yırtılmaya karşı destek cihaz
- 1 sumonu
- 1 kesici aletlerde kullanılan cıvata somun anahtarı
- 1 taşıma ile ilgili korumalar

## NE NEDİR?



### Ne nedir?

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1 Tutamak              | 9 Kayış  |
| 2 Sıkıştırma plakasını | 10 Çim bıçağı  |
| 3 Cıvata               | 11 Destek fincanı                                    |
| 4 Kelebek somunu       | 12 Yırtılmaya karşı destek cihaz                     |
| 5 J-tutamak            | 13 Sumonu  |
| 6 2 adet vida          | 14 Taşıma ile ilgili korumalar                       |
| 7 Askı ilmiği          | 15 Kesici aletlerde kullanılan cıvata somun anahtarı |
| 8 2 adet vida          |  |

# GIVENLIK AÇIKLAMALARI

## Kesici gereçler

Bu bölüm, aşağıdaki amaçları gerçekleştirmek için uygun kesici gereçlerin seçim ve bakımını nasıl yapacağınızı anlatmaktadır:

- Makinenin geri tepme eğilimini azaltmak.
- En yüksek kesim yeteneğini elde etmek.
- Kesici gereçlerin ömrünü uzatmak.

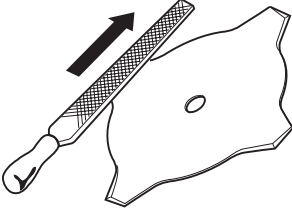
## Temel kurallar



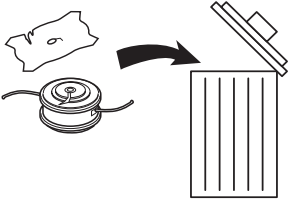
- 1 Kesim cihazıyla beraber aynı zamanda bizim tavsiye ettiğimiz koruma cihazını birlikte kullanınız. Teknik veri bölümüne bakınız.



- 2 Makinede sabit bir ses olmasını sağlayınız. Bizim talimatlarımıza uyunuz ve tavsiye ettiğimiz araç-gereçleri kullanınız. Yanlış monte edilmiş bir kesme cihazında kilitlenme ve hızlı çalışma riski artar.



- 3 Kesme cihazlarının zarar görüp görmediğini ve çatlama olup olmadığını kontrol ediniz. Zarar görmüş olan kesme cihazı daima değiştirilebilir.

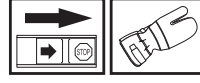


**UYARI!** Yanlıfl kullanılan bir kesim cihazı veya yanlıfl eğelenmiş bir kesme cihazı ağız, cihazın aflrı derecede çalıflmasına neden olabilir.

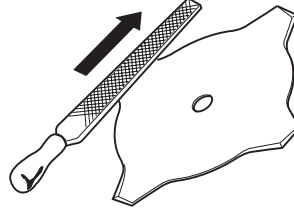


**UYARI!** Kesim bölgesinde saat 12 ile 3 arasında testere ile kesim yapmaktan kaçınınız. Kesme cihazının dönme (devir) hızından dolayı, çalıflma bölgesine kalın kökler sıçrayabilir.

## Çim biçme makinelerinin ve çim bıçaklarının eğelenmesi



- Kesme cihazlarının somut bir şekilde eğelenmesi ve paketlenmesi bölümüne bakınız. Kesme cihazı ve bıçaklar tek yönlü düz bir eğe ile eğlenecektir.



- Bıçak dengesini muhafaza edebilmek için iki tarafı da eşit düzeyde bileyin.



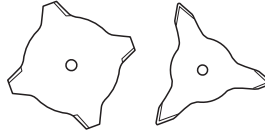
**UYARI!** Eğik, kırık veya zarar görmüfl testereyi ıskartaya çıkararak atınız. Eğik ve kırık bir testereyi asla yeni bir iflem için kullanmayınız. Yalnızca talimatta yazılı bulunan tipteki orijinal kesicileri kullanınız.

## Genel çalışma açıklamaları

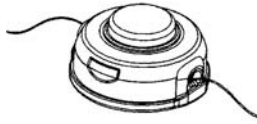
- Temizleme ve kırma işlemlerini daima tam gazda gerçekleştirin.
- Her çalıştırmadan sonra motorun rölanti hızına düşmesini sağlayın. Tam gazda, motora hiç yük binmeden (yani makineyi kullandığınızda kesme donanımının motora uyguladığı direnç olmadan) geçirilen uzun süreler, motorun ciddi biçimde hasar görmesine neden olabilir.

## Terimler

- Çalı çırpı temizliđi, çim biçme için kullanılan genel bir terimdir. Bunun için çim biçme makineleri ile çim bıçakları kullanılır.



- Çimleri kırma, örneđin kenarlardaki ve ağaçların etrafındaki çimlerin kısaltılması için kullanılan genel bir terimdir. Kesici başlık veya plastik bıçaklar kullanılır.

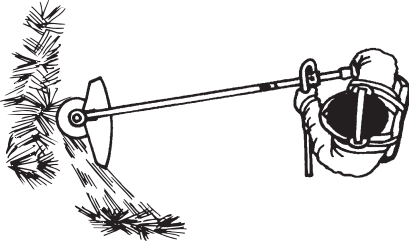


**UYARI!** Bazen dallar veya çimler, koruyucu bölme ile kesme cihazı arasında kalabilir. Makinenin temizliđi yapılırken daima motoru durdurunuz.

## Çim biçme makineleri ve çim biçme



- Çim biçme makineleri, odun kesme işleminde kullanılmamalıdır.
- Uzun ve sert çimlerin her türünde mutlaka çim biçme makinesi kullanılmalıdır.
- Çimlemler sağdan sola temizlik hareketi ve soldan sağa geriye dönüşlü hareketlerle yapılır. Biçme makinesini kullanırken, kesici kısmın sol kısmında (saatin 8 ve 12 arasında) çalışmasına dikkat ediniz.



- Eğer kesici, çim biçme işlemi sırasında sol kısma meyilli olarak çalışırsa, çimleri şiddetli bir şekilde belli bir yere toplar, bu işlem örneğin: tırmık ile çimlerin toplanmasını daha kolay bir hale getirir.
- Ritmik olarak yapılan çim biçme işleminden sonra. Ayakta dik ve sabit bir şekilde durunuz. İleriye ve geriye doğru giderek tekrar hareketsiz bir şekilde durunuz.
- Destek fincanların çıkarınız ve arazinin üstüne bırakınız. Bu işlem çim biçme makinesini arazinin çeşitli etkilerinden korur.
- Aşağıda belirtilen kurallar uyararak, cihazın çimlamaya benzer ses çıkarma riskini azaltınız:
  - 1 Daima ful yakıtla çalışınız.
  - 2 Geriye dönüş hareketlerinde, yivli araçlardan uzak durmaya özen gösteriniz.
- Motoru durdurunuz, kayışları çıkarınız ve cihazın yivli kısımlarını toplamadan önce makineyi toprağın üstüne yerleştiriniz.



**UYARI!** Ciddi yaralanmalara yol açabileceğinden motor çalışırken veya kesici kısım dönerken makineyi kullanan kifli veya başka herhangi biri kesilmemiş parçaları almaya çalışılmamalıdır.

Bıçak flahtının etrafına sarılmış malzemeleri çıkarmadan önce motoru ve kesme düzeneğini durdurun, aksi halde çok tehlikelidir.



**UYARI!** Fırlayan, sıçrayan parçalara dikkat edin. Her zaman onanmış koruyucu gözlükler takın. Kesme donanımı koruyucusunun üstünden sarkmayın. Tafl, kıymık, vs. gözlere gelerek körlüğe veya önemli yaralanmalara neden olabilir.

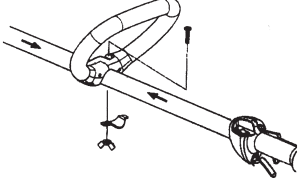
Yetkili olmayan kiflileri kesim alanının dışında tutunuz. Çocukları, hayvanları, kesimi izleyen izleyicileri ve kesime yardımcı olan kiflileri, kesim esnasında güvenlik bölgesinin 15 metre uzağında tutunuz. Herhangi bir kifli makineye yaklaştığında, hemen makineyi durdurunuz.

## J-tutamağı takma

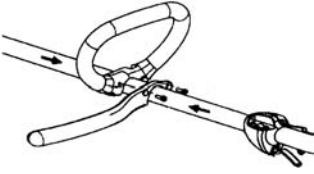


**UYARI!** J-tutamak takılıken sadece çim biçme makineleri/çim bıçakları veya kesici başlıklar/plastik bıçaklar kullanılabilir. J-tutamakla asla testere bıçakları kullanılmamalıdır.

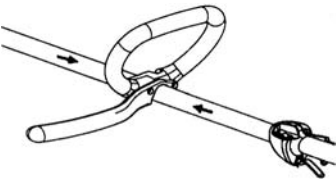
- Tutamağın ucunu, teçhizat borusunun üstüne gelecek şekilde ayarlayınız. Tutamağın, teçhizat borusunun üstünde ok işaretlerinin bulunduğu arada monte edilmesine dikkat ediniz.



- Şekilde gösterildiği gibi vidayı, sıkıştırma plakasını ve kelebek somunu takın.
- J-tutamağı, gösterildiği gibi iki vida kullanarak yarım daire şeklindeki tutamağa takın.

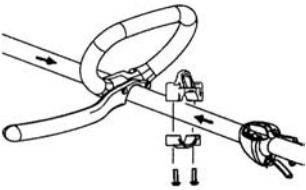


- Rahat bir çalışma pozisyonu için J-tutamağa son bir ayar yapın. Düğmeyi sıkıştırın.

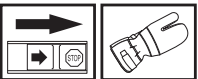


## Süspansiyon halkasının takılması

Süspansiyon halkasını, arka tutma yeri ve yarım daire şeklindeki tutamağın arasına takın. Asma halkasını, makine dengede kalacak ve çalışması rahat olacak şekilde konumlandırın.

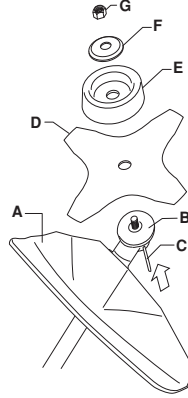


## Bıçak koruyucusu/bileşik koruyucunun, çim biçicinin ve çim kesicinin takılması

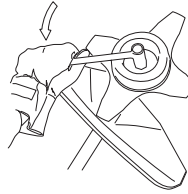


- Kesici ağzın koruma kısmı/iki amaçlı koruma kısmı (A) bir çengel ile araca sabitlenir ve bir vida ile sağlamlaştırılır. **DİKKAT!** Daima tavsiye edilen keskin ağız korumasını kullanınız. Teknik bilgiler bölümüne bakınız.
- Beraber getirilen (B) cihazın sırt kısmına monte ediniz.
- Cihazın keskin kısmının sırt kısmını makas (bağlantı) yerindeki deliğe uygun gelinceye kadar döndürünüz.

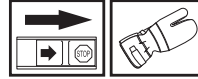
- Kilit çubuğunu (C) cihazın sırt (dingil) kısmını kilitleyecek şekilde deliğin içine iterek sokunuz.



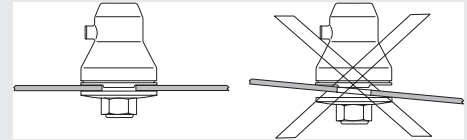
- Kesiciyi (D) ve destek fincanlarını (E) ve yırtma desteğini (F) dingiller üzerine monte ediniz.
- Cıvata somunlarını monte ediniz (G). Cıvata somunları 35-50 Nm (3,5-5 kpm) büyüklüğündeki anahtarla sıkılmalıdır. Araç, gereçlerin içinden somun anahtarını kullanınız. Somun anahtarının sapını, kesici başlığa mümkün olduğu kadar yakın tutunuz. Anahtar, eksen üzerinde bulunan dönme yönüne doğru götürüldüğünde cıvata somunu sıkı lmalı dır (DİKKAT! sol yönde vidalanmalıdır).



## Kesme donanımını monte etme



Kesme cihazlarının monte iflemlerinde ayrıca, destek aracının kesme cihazı içinde doğru bir flekilde monte edilmesi de önem taşımaktadır. Kesme cihazının yanlış monte edilmesi, ciddi bir flekilde, hayati tehlike oluşturan yaralanmalara neden olabilir.



**UYARI!** Herhangi bir kesme cihazı için, belli bir takım koflullar oluflmamıflsa, o taktirde ilgili cihaz, koruma montajı olmayacak flekilde kullanılabilir. Teknik veri bölümüne bakınız. Yanlıfl veya aktif olmayan koruma montajı, ciddi bir flekilde insanların yaralanmasına neden olabilir.



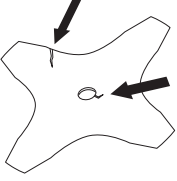
# ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

## Başlamadan önce kontrol yapınız

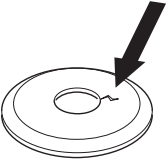


Güvenlik nedenleriyle bu önerileri yerine getirin!

- Keskin ağız kontrol ediniz, ağız kısmındaki dişlerin diplerinde çatlakların oluşmadığından ve merkezi çukur kısmında yarıkların bulunmadığından emin olunuz. Çatlakların oluşmasında alışa gelmiş sebeplerin arasında, eğeleme sırasında keskin ağız dişlerinin diplerinde bulunan köşelerin kazınması veya kesici aletin kör dişlerle kullanılması sayılabilir. Çatlaklar ve yarıkları bulunan kesici teçhizatı kullanmayınız.



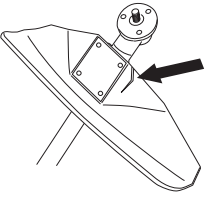
- Destek teçhizatını kontrol ederek çok fazla çalışmadan dolayı veya sert ve kuvvetli vidalamalardan ötürü çatlaklar oluşmadığından emin olunuz. Çatlaklar ve yarıkları bulunan kesici teçhizatı kullanmayınız.



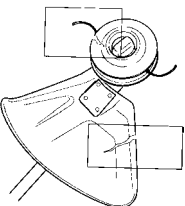
- Cıvata somunlarının, kilitleme gücünü yitirmediğini kontrol ediniz. Cıvata somunlarının kilitleme momenti en az 1,5 Nm olmalıdır. Cıvata somunlarının vidalama momenti 35-50 Nm olmalıdır.



- Keskin ağız korumasını kontrol ederek zarar görmemiş olmasına ve çatlakları bulunmamasına özen gösteriniz. Keskin ağız korumasında çatlaklar olması veya darbeye maruz kalması durumunda hemen değiştiriniz.



- Kesme başlığı ve kesme başlığı koruyucusunu kontrol ediniz ve çatlakları bulunmadığından veya zarar görmemiş olduğundan emin olunuz. Darbeyi maruz kalmış veya çatlamış olan kesme başlığı veya kesme koruyucuyu hemen değiştiriniz.



- Korumasız veya aktif koruması bulunmayan makineyi asla kullanmayınız.
- Kapaklarda aynı zamanda somut bir şekilde monte edilmiş olacak ve makine çalışmaya başlamadan önce hatasız olacaktır.

## Teknik bilgiler

Onaylı aksesuarlar		
Kesici alet dingilinin vidalanması M10		
B1 çaklarda/kesicilerde orta delik Ø 25,4 mm		
Terimler	Tip	Kesici aletin koruması, çeşit. no.
Çim biçme makinesi/ çim bıçağı	Grass 255-4 1" (Ø 255 4-diş)	503 93 42-02
Kesme başlığı	T25	537 33 83-02
Plastik bıçaklar	Tricut Ø 300 mm	531 00 38-11
Destek fincanı	Sabit	



[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

1150216-20



2006-03-06